

UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN MARTÍN - T
FACULTAD DE EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
ESCUELA PROFESIONAL DE IDIOMAS



TESIS

**INFLUENCIA DEL PROGRAMA "WORDS BY SONGS" EN EL INCREMENTO
DEL VOCABULARIO DEL IDIOMA INGLÉS EN ESTUDIANTES DEL 4TO GRADO
"A" Y "B" DEL NIVEL PRIMARIA DE LA I.E. "MIGUEL CHUQUISENGO RAMIREZ"**

TARAPOTO - 2014

**PARA OBTENER EL TÍTULO DE LICENCIADO EN EDUCACIÓN CON MENCIÓN
EN IDIOMAS EXTRANJEROS: INGLÉS - FRANCÉS/ INGLÉS - ALEMÁN**

**AUTORES: Bach. SINDY MARISELA ROMERO TEJADA
Bach. MOISÉS LÓPEZ ESTRELLA**

ASESOR: Lic. Mg. RONALD NAVARRO MACEDO

**TARAPOTO - PERÚ
2015**

UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN MARTIN-T
FACULTAD DE EDUCACION Y HUMANIDADES
ESCUELA PROFESIONAL DE IDIOMAS



TESIS

INFLUENCIA DEL PROGRAMA "WORDS BY SONGS" EN EL INCREMENTO DEL VOCABULARIO DEL IDIOMA INGLÉS EN ESTUDIANTES DEL 4TO GRADO "A" Y "B" DEL NIVEL PRIMARIA DE LA I.E. "MIGUEL CHUQUISENGO RAMIREZ" TARAPOTO- 2014

**PARA OBTENER EL TÍTULO DE LICENCIADO EN EDUCACIÓN CON MENCIÓN EN IDIOMAS
EXTRANJEROS: INGLÉS- FRANCÉS /INGLÉS- ALEMÁN**

Autores : Bach. Sindy Marisela ROMERO TEJADA

Bach. Moisés LÓPEZ ESTRELLA

Asesor : Lic. Mg. Ronald Navarro Macedo

TARAPOTO - PERU
2015

UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN MARTIN-T
FACULTAD DE EDUCACION Y HUMANIDADES
ESCUELA PROFESIONAL DE IDIOMAS



TESIS

INFLUENCIA DEL PROGRAMA "WORDS BY SONGS" EN EL INCREMENTO DEL VOCABULARIO DEL IDIOMA INGLÉS EN ESTUDIANTES DEL 4TO GRADO "A" Y "B" DEL NIVEL PRIMARIA DE LA I.E. "MIGUEL CHUQUISENGO RAMIREZ" TARAPOTO- 2014

**PARA OBTENER EL TÍTULO DE LICENCIADO EN EDUCACIÓN CON MENCIÓN EN IDIOMAS
EXTRANJEROS: INGLÉS- FRANCÉS / INGLÉS- ALEMÁN**

Autores : Bach. Sindy Marisela ROMERO TEJADA

Bach. Moisés LÓPEZ ESTRELLA

Asesor : Lic. Mg. Ronald Navarro Macedo

TARAPOTO - PERU
2015

DEDICATORIAS

Dedico el presente trabajo de investigación a mis padres que me brindaron su ayuda incondicional y a mi hijo que es el amor y el motivo de mi vida y siempre estuvo ahí para mí.

Sindy Mariela.

Dedico el presente trabajo a mis padres que me apoyaron de manera incondicional, a mis compañeros de trabajo por el apoyo que de alguna u otra manera me brindaron.

Moisés.

AGRADECIMIENTOS

En primer lugar, nos gustaría dar las gracias a nuestro asesor de tesis el Lic. Mg. Ronald Navarro Macedo, por su dedicación, su apoyo, sus consejos y ayuda para que este trabajo viera la luz.

También agradecemos al Ing. Luis Ángel Salas Ramírez por el apoyo constante en el asesoramiento para la realización de esta investigación.

También quisiera agradecer a todas aquellas personas, que de alguna forma o de otra, han contribuido en la elaboración del presente trabajo de investigación.

Además nuestro más sincero agradecimiento al director y plana docente de la institución educativa Miguel Chuquisengo Ramírez quienes nos brindaron su apoyo incondicional para poder materializar este proyecto de investigación.

También quisiera agradecer a todas aquellas personas, que de alguna forma o de otra, han contribuido en la elaboración del presente trabajo de investigación.

Por último, de corazón queremos también mostrar nuestra más sincera gratitud a nuestros padres, porque siempre que los hemos necesitado han estado dispuestos a solucionar problemas de diversa índole. Ellos han sabido sobrellevar nuestros estados de ánimo, convirtiéndose en nuestro soporte moral a lo largo de todo el proceso; su confianza y firme convicción han sido fundamentales para la culminación exitosa de esta investigación para satisfacción nuestra y la de ellos.

Los autores.

JURADOS



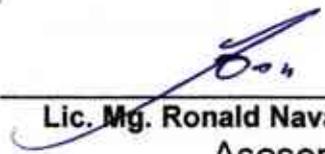
Lic. M. Sc. Jose A. Quevedo Bustamante
Presidente



Lic. Juan Cervero Esgusquiza Pezo
Secretario



Lic. Mg. Wendy Lilly Palacios Paredes
Miembro



Lic. Mg. Ronald Navarro Macedo
Asesor

INDICE

DEDICATORIA
AGRADECIMIENTO
RESÚMEN
ABSTRACT

| | |
|-------------------------------------------------------------------|--------|
| CAPITULO I | - 11 - |
| INTRODUCCION O PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA | - 11 - |
| 1.1 Formulación del Problema..... | - 11 - |
| 1.2 Justificación del Estudio..... | - 13 - |
| 1.3 Limitaciones del Estudio..... | - 14 - |
| 1.4. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN | - 15 - |
| 1.4.1. Objetivo General..... | - 15 - |
| 1.4.2. Objetivos Específicos..... | - 15 - |
| CAPITULO II | - 16 - |
| MARCO TEÓRICO- CONCEPTUAL | - 16 - |
| 2.1. Antecedentes de la investigación..... | - 16 - |
| 2.2. Bases Teóricas..... | - 19 - |
| A) Fundamentos Filosóficos Del Programa "Words By Songs":..... | - 19 - |
| B) Fundamentos Sociológicos..... | - 19 - |
| C) Fundamentos Antropológicos..... | - 20 - |
| D) Fundamentos Psicológicos..... | - 22 - |
| E) Fundamentos Pedagógicos..... | - 24 - |
| F) Programa Educativo..... | - 25 - |
| G) Vocabulario..... | - 27 - |
| H) El Niño Y La Música..... | - 28 - |
| I) La Música Como Herramienta Didáctica: Razones Para Su Uso..... | - 29 - |
| J) Iniciación De La Enseñanza Musical..... | - 31 - |
| K) Canciones En La Enseñanza..... | - 32 - |
| L) Un Buen Procedimiento Para Enseñar Canciones..... | - 33 - |
| M) Selección De La Canción..... | - 34 - |
| N) Técnicas En La Explotación De Las Canciones..... | - 35 - |
| Ñ) Creatividad En La Enseñanza Musical..... | - 37 - |
| O) La Música Contribuye Al Desarrollo Del Lenguaje..... | - 39 - |
| P) La Expresión Corporal En La Clase De Música..... | - 40 - |
| Q) Efecto Mozart..... | - 41 - |
| 2.3. CÓMO UTILIZAR LA MÚSICA..... | - 46 - |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 2.4 EL AREA DE INGLES..... | - 47 - |
| 2.5. Idioma Inglés | - 48 - |
| 2.6. El Ingles En La Educacion Basica Regular | - 49 - |
| 2.6.1. Produccion Oral Del Ingles | - 49 - |
| 2.7. Educación Primaria..... | - 50 - |
| 2.8. Institución Educativa "Miguel Chuquisengo Ramirez" – Inicial Y Primaria..... | - 51 - |
| 2.8.1. El Programa "Words By Songs" | - 52 - |
| 2.9. Marco Conceptual (Definición de términos básicos) | - 54 - |
| 2.10. TEST TEVI..... | - 54 - |
| 2.11. Definición De Términos. | - 55 - |
| 2.12. Hipótesis..... | - 58 - |
| 2.13. Sistema De Variables | - 58 - |
| CAPITULO III..... | - 61 - |
| METODOLOGÍA EMPLEADA..... | - 61 - |
| 3.1. Tipo de Investigación..... | - 61 - |
| 3.2. Nivel de Investigación. | - 61 - |
| 3.3 Población y Muestra | - 62 - |
| 3.4. Diseño de Investigación..... | - 63 - |
| 3.5. Técnicas e Instrumentos de Investigación | - 63 - |
| A) Técnicas de la Investigación..... | - 63 - |
| B) Instrumentos de la Investigación..... | - 64 - |
| 3.6 Procesamiento de Datos | - 65 - |
| CAPITULO IV..... | - 67 - |
| RESULTADOS OBTENIDOS Y CONCLUSIONES..... | - 67 - |
| 4.1 Resultados Obtenidos | - 67 - |
| 4.2 Análisis y Discusión de Resultados..... | - 79 - |
| 4.3.Resultados de la Prueba de Hipótesis | - 80 - |
| 4.4.CONCLUSIONES: | - 81 - |
| 4.5.RECOMENDACIONES..... | - 82 - |
| CAPÍTULO V..... | - 83 - |
| ASPECTOS COMPLEMENTARIOS | - 83 - |
| 5.1. Referencias Bibliográficas: | - 83 - |
| 5.2. Referencias Ciberográficas: | - 86 - |
| ANEXOS..... | |

RESUMEN

El presente trabajo de investigación aborda una propuesta metodológica en la enseñanza de vocabulario a través de canciones en inglés desde la didáctica de la expresión musical y de la lengua inglesa. Esta investigación cuenta con un enfoque interdisciplinar entre ambas asignaturas para lograr un aprendizaje más significativo en el alumno, con la intención de incrementar el vocabulario inglés de los mencionados alumnos.

La propuesta presentada se basa en la importancia del canto como una actividad muy motivadora para los alumnos. Además, se presenta la etapa de la psicomotricidad, la cual hace un aporte importante para el éxito de la presente investigación. Los alumnos se expresan corporalmente al mismo tiempo que cantan y esto optimiza el aprendizaje.

La canción, como fusión de música y lenguaje, es el vehículo ideal para desarrollar la expresión y la comunicación de las personas. Es un elemento básico del comportamiento musical cotidiano, por lo que es necesario que los alumnos conozcan una variedad de canciones que les aporten variedad expresiva y despierten su interés, siendo uno de los mejores aprendizajes significativos de su enseñanza.

Para cumplir este propósito se recolectó información de una muestra de 10 estudiantes en el grupo experimental en el 4° grado "B" de la I.E Miguel Chuquisengo Ramírez – Tarapoto 2014; se aplicó un pre-test con preguntas referentes a los contenidos a desarrollar. Seguidamente se ejecutó el programa "WORDS BY SONGS" que consta de 6 sesiones o aplicaciones, este tiene como objetivo incrementar el vocabulario del idioma inglés.

Al término de las 6 sesiones se aplicó un post-test para ser contrastado con el pre-test y realizar la tabulación, descripción y análisis correspondiente de datos. La comparación respectiva de puntajes dio como resultado un incremento en el promedio de notas de 07 a 16 tal como muestra el cuadro N° 11 de los resultados. Este gráfico al mismo tiempo muestra que los estudiantes del 4° grado "B" nivel primaria de la I.E Miguel Chuquisengo Ramírez – Tarapoto 2014, han incrementado considerablemente su vocabulario.

ABSTRACT

The following research deals with a methodological proposal in the teaching of vocabulary through the use of songs in English from the view of the musical expression and the English language. This research has an interdisciplinary approach between music and language in order to achieve a meaningful learning for the student, with the attempt to increase the English vocabulary of these students.

The proposal is based on the importance of singing as a motivating activity for the students. Besides, the Psychomotricity Stage makes an important contribution for the success of this investigation. Students express themselves with their body and at the same time they sing, this improves the learning process.

The song as a fusion of music and language is the ideal way of developing the expression and communication among people. It is an essential element of the daily musical behavior, therefore it is necessary for the students to know many songs so these can give them expressive variety and raises their interest, and it becomes one of the most meaningful learning.

For making possible this goal, we have gathered information from an experimental group of students in the 4th Grade "B" a sample of ten (10) of the I.E Miguel Chuquisengo Ramirez - Tarapoto 2014, we have applied a pre-test based on questions related to the contents we develop during the program "WORDS BY SONGS" which are based on the simultaneous development of 6 other workshops which their main goal is to improve the vocabulary in English.

By the end of the 6 learning activities, we have applied a post-test to be contrasted with the first pre-test and carry out the tabulation, description, and analysis corresponding to the data. The respective comparison of scores gave as result the increment on average in scores of 07 to 16 just as the chart N° 11 shows. This graphic at the same time shows that students of the 4th grade "B" at I.E Miguel Chuquisengo Ramirez – Tarapoto 2014 have considerably improved the vocabulary.



CAPITULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1 Formulación del Problema

El mundo a través de su historia sufrió un sin número de cambios tanto en lo social, político, económico y cultural. Dichos cambios fueron originados por el hombre y este último se vio obligado a adaptarse al nuevo panorama que el mismo originó.

El cambio más trascendental e importante que el mundo sufrió y que modificó para siempre la organización social, política, económica y cultural de este fue la caída del muro de Berlín, en 1989. Debido a este suceso se originó la Globalización que trajo como principal consecuencia la interacción de los hombres de todas las nacionalidades en un ambiente sin fronteras y de muchas oportunidades.

La única frontera que el hombre encontró en este nuevo panorama fue la barrera lingüística, por el sin número de idiomas existentes; es aquí donde el país más avanzado en tecnología y economía, EE.UU se impuso a través de su idioma, el Inglés.

De esta manera se consolidó como el idioma que habla el mundo.

El Perú no se encuentra ajeno a este cambio, así que se vio obligado a estar a la altura de la circunstancia. El estado peruano actualmente viene realizando actividades y cambios por alcanzar la competitividad profesional de sus ciudadanos en el área de inglés.

Según el informe educativo que realizó el viceministro de educación Vexler Talledo en el 2004, los estudiantes del sistema educativo peruano tienen serias deficiencias en lo que a comprensión lectora y expresión se refiere.

En la difusión de los resultados de evaluación de rendimiento realizada por el programa internacional de evaluación de estudiantes de Organización para la Cooperación y Desarrollo Económicos OCDE (PISA 2001) concluyó que más del 54% de los estudiantes tanto en áreas rurales y urbanas no entienden lo que leen, y no pueden expresar lo que piensan, y ello es corroborado por el informe del Ministerio de Educación (MINDE) a través de la Evaluación Censal de Estudiantes (ECE 2014) el cual manifiesta que el 56% de los estudiantes no comprende lo que lee; pudiéndose definir como deficiente al proceso de enseñanza en lengua e idioma extranjero en el Perú.

La principal causa para el analfabetismo en el Perú según el mismo informe es la falta del manejo léxico y por ende del vocabulario; y el área de Inglés no se ve ajena a esta realidad.

Es por eso que el Estado viene promoviendo, en el área de Inglés, el desarrollo de ciertos aspectos comunicativos tales como la contextualización, el orden gramatical, fluidez, etc. Todo esto debido al enfoque metodológico que el Estado propone, el Enfoque Comunicativo.

Particularmente en la I.E "Miguel Chuquisengo Ramírez", se viene enseñando actualmente con ese método en el área de Inglés; y para la enseñanza del vocabulario, el docente, hace uso de figuras y repetición de las palabras, únicamente.

En las clases no se presenta casi nada novedoso o una variante en la manera de enseñar el vocabulario, es por eso que los estudiantes de primaria no muestran interés y concentración en esta clase.

Por lo antes expuesto se diseñó un programa por el cual se espera hacer óptimo el proceso de acumulación de palabras nuevas en estudiantes del 4to grado del nivel primario del distrito de San Martín, específicamente en los estudiantes de I.E Miguel Chuquisengo Ramírez y así mejorar el desempeño de los mismos en los niveles siguientes del proceso de adquisición de la segunda lengua.

Por todo lo antes planteado, la presente investigación se orienta a responder la siguiente interrogante:

¿En qué medida influye el programa Words by Songs en el incremento de vocabulario del idioma Inglés en estudiantes del 4to grado "A" y "B" del nivel primaria de la I.E "MIGUEL CHUQUISENGO RAMÍREZ" TARAPOTO-2014?

1.2 Justificación del Estudio

La presente investigación se justifica por la siguiente razón:

GARCIA A (2005) "En el aspecto intelectual, se considera que la música desarrolla una relación apropiada con el propio organismo (autoestima), permite la improvisación de respuestas creativas a situaciones imprevistas; favorece la atención, observación, concentración, memorización, experimentación, el conocimiento y percepción de conceptos globales como tiempo, espacio, y parciales, el lenguaje y desarrollo del cálculo, la agilidad mental y la creatividad, permite evaluar resultados, mide capacidades, ayuda al conocimiento de sí mismo, enseña a pensar. En la formación en valores, la música sirve como indicador de las capacidades creativas del alumno y seguridad en sí mismo".

En ese sentido, la realización del presente trabajo de investigación va a permitir incrementar el vocabulario inglés de los estudiantes de primaria, específicamente de la I.E "Miguel Chuquisengo Ramirez" 4to Grado "B", en donde se observa que los estudiantes no prestan la debida atención, ni toman interés en el curso de inglés; todo esto de una manera muy sutil, en un ambiente libre de estrés y con la concentración necesaria que el estudiante debe tener para poder aprender palabras nuevas en otro idioma.

Cabe resaltar también, que esta investigación está orientada a suplir ciertos vacíos de la práctica; diseñando, sugiriendo y desarrollando una herramienta didáctica, dinámica y sencilla, que resulta relajante y divertida tanto para los docentes como para los estudiantes, en el afán de obtener incremento en lo que al vocabulario inglés se refiere.

1.3 Limitaciones del Estudio

Para realizar el presente trabajo de investigación encontramos las siguientes limitaciones:

- **Factor tiempo**, ya que el horario de clases en el cual se ejecutó el programa musical en inglés, interfería con el horario laboral de uno de los investigadores.
- **Factor económico**, no permitió extender y profundizar la investigación a otras instituciones Educativas de Tarapoto.
- **Factor bibliográfico**, el proceso de recopilación de datos resultó dificultoso debido a la poca información encontrada en libros o/y otro medio escrito para sustentar la investigación.
- **Limitación de muestra**: el programa se aplicó a un solo grado y sección, lo que significó una limitación en cuanto a la trascendencia del presente proyecto.

1.4. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN

1.4.1. Objetivo General

- **Determinar la influencia del programa "Words by Songs" en el incremento del vocabulario del idioma inglés en estudiantes del 4to grado "A" y "B" del nivel primaria de la I.E "MIGUEL CHUQUISENGO RAMÍREZ" en el año 2014.**

1.4.2. Objetivos Específicos

- **Diseñar el programa "Words by Songs" para incrementar el vocabulario del idioma inglés en estudiantes del 4to grado "A" y "B" del nivel primaria de la I.E "MIGUEL CHUQUISENGO RAMÍREZ" en el año 2014.**
- **Aplicar el programa "Words by Songs" para incrementar el vocabulario del idioma inglés en los estudiantes del 4to grado "A" y "B" del nivel primaria de la I.E "MIGUEL CHUQUISENGO RAMÍREZ" en el año 2014.**
- **Explicar la eficacia del programa "Words by Songs" en el incremento del vocabulario del idioma inglés en estudiantes del 4to grado "A" y "B" del nivel primaria de la I.E "MIGUEL CHUQUISENGO RAMÍREZ" en el año 2014.**

CAPITULO II

MARCO TEÓRICO- CONCEPTUAL

2.1. Antecedentes de la investigación

MEDINA S. (2007) es una profesora de educación en la Universidad estatal de California, ella hizo una investigación que denominó “**CANCIONES-HISTORIA**”. Para explicar el origen de las canciones-historia, Medina afirma que

“...es una práctica común de los maestros de una segunda lengua que lean historias a sus estudiantes. Llevando a cabo esta práctica, los profesores no sólo moldean habilidades literarias, sino que cultivan habilidades de escucha y promueven la adquisición de vocabulario...”.

La investigación que realizó **MEDINA S.**, midió la cantidad de adquisición de vocabulario que se producía cuando las historias eran cantadas, habladas, ilustradas y no ilustradas en un grupo de 48 estudiantes del tercer grado de lengua extranjera.

El análisis estadístico reveló que las historias ilustradas, habladas y cantadas fueron un medio igualmente efectivo de apoyo en la adquisición de lenguaje. Sin embargo, un examen más cercano a los datos descritos, reveló una tendencia definitiva a favor de la canción.

Los estudiantes que escucharon las historias ilustradas cantadas adquirieron un promedio de 1.5 palabras al final del tratamiento, mientras quienes escucharon la interpretación del final de la historia hablada adquirieron en promedio 1 palabra.

LARRAZ R. (2008) en su investigación titulada “**APRENDIZAJE DE VOCABULARIO Y CULTURA INGLESA**” sostiene lo siguiente:

El incremento del propio vocabulario es una parte importante tanto en el aprendizaje de idiomas, como en la mejora de las propias habilidades en idioma en el cual la persona ya es adpta.

La música desempeña un papel importante en la sociedad y, por lo tanto, también para todos los miembros involucrados en el área escolar.

Las canciones contienen lengua auténtica, proporcionan vocabulario y gramática, permiten trabajar la pronunciación y favorecen tanto el conocimiento de los aspectos culturales de la lengua de estudio, como la asociación de la lengua a la cultura.

A todo esto hay que añadir el poder de la música para estimular las emociones, la sensibilidad y la imaginación sin olvidar las consecuencias que se derivan de la capacidad que poseen las canciones para "engancharse" a nuestra memoria.

Las canciones sí constituyen un medio efectivo para la práctica y aprendizaje del idioma Inglés así como para la aproximación a su cultura.

WILKINS D. (2000), en su investigación "**IMPORTANCIA DEL VOCABULARIO EN LA ENSEÑANZA DE UN SEGUNDO IDIOMA**" llegó a la siguiente conclusión:

"Sin gramática, muy poco se puede expresar, pero sin vocabulario nada se puede decir".

También expresa que "Aquel que se queda en el estudio de mucha gramática, su competencia comunicativa no mejorará y si aprende nuevas expresiones y palabras se lograrán mejores resultados comunicativos".

COOPER. F (2007), en su investigación titulada "**CONDICIONES IDEALES PARA LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS**" llegó a las siguientes conclusiones:

- Si los niños tienen una buena experiencia al aprender un idioma en la edad escolar, lo recordarán con cariño y así les será más fácil aprender otro idioma más tarde o mejorar el ya aprendido.
- Las clases deben ser divertidas, solo así van a aprender. Su motivación para aprender el inglés es para poder participar en los juegos y canciones.
- Utilizar mucha repetición es muy importante (las canciones son muy útiles), ya que los niños necesitan hacer las cosas vez tras vez, eso hace que se sientan cómodos y les ayuda a aprender.
- Al utilizar canciones, el vocabulario, el ritmo del idioma y la gramática se aprenden con facilidad. Además cantar es divertido.
- Utilizar el lenguaje corporal y las expresiones de la cara son recursos atractivos para ayudarles a entender.

MORENO T. (2005) en su investigación titulada **“LOS CANTOS INFANTILES Y LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS”**, sostiene que:

Mediante los cantos infantiles los niños aprenden diferentes melodías, con temas variados, que ayudan a ampliar sus conocimientos sobre el medio ambiente que los rodea en el idioma a enseñar (Inglés).

Esta actividad aumenta el vocabulario así como también, estimula la atención y la memoria, fomenta en el niño el gusto por la música, ejercita las coordinaciones motoras y lo socializa.

Durante esta actividad, el docente debe mostrar alegría y entusiasmo para alegrar al grupo y de esta forma hace que ellos participen activamente, lo que permite el éxito de la actividad.

ACOSTA L. (2007) en su monografía titulada **“MÚSICA MODERNA Y APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS”**, sostiene que:

La música debiera, en ciertos casos, ser colocada en primer plano, no sólo como un elemento meramente iluminador en la cultura, sino como una dimensión central para la comprensión de un grupo o cultura particular, que permite acercarnos al estudiante y a la comprensión de nuevas necesidades de aprendizaje, de esta manera optimizar los resultados de su proceso de formación.

2.2. Bases Teóricas

A). FUNDAMENTOS FILOSÓFICOS DEL PROGRAMA "WORDS BY SONGS":

La música ha sido compañera del ser humano desde comienzos de su historia. Se especula que los comienzos de su historia tienen relación con la imitación de los sonidos de la naturaleza, como el canto de las aves y también de la naturaleza interna del ser humano; por ejemplo el ritmo natural de los latidos del corazón.

Las últimas teorías concierne a los comienzos del arte le dan muchísima importancia a este último punto (formas percibidas internamente), refiriéndose a estas influencias como "entópicas" y relacionándolas fuertemente con el quehacer de los chamanes y sus experiencias internas.

Por increíble que parezca, los últimos hallazgos confirman que los conceptos de la armonía, ya se encontraban presentes en la música prehistórica (por ejemplo, la música se encontraba en escritura cuneiforme con data de más de 4.000 años en la ciudad de Ur, en Mesopotamia la incorporaba). Durante la prehistoria la música formaba parte de celebraciones y rituales, lo que no difiere mucho de los usos que se le da hoy en día.

Las teorías de los antiguos filósofos griegos concuerdan con las especulaciones de los eruditos en la época medieval, defendiendo a la música como un conjunto de tonos ordenados de manera horizontal (melodías) y vertical (armonía). Este orden o estructura que debe tener un grupo de sonidos para ser llamados música está por ejemplo presente en las aseveraciones del filósofo alemán Goethe, cuando la comparaba con la arquitectura, definiendo a la última como "música congelada".

La mayoría coincide en el aspecto de la estructura, pero algunos teóricos modernos difieren en que el resultado debe ser placentero o agradable.

B) FUNDAMENTOS SOCIOLÓGICOS.

Considerando que la música es una forma de comunicación, las actividades de este campo constituyen un medio de interacción social. La música no es "una cosa" que se hace, fabrica o produce; la música se entiende como la consecuencia de actividades y hechos que producen núcleos de comunicación entre personas. Lo personal en este

proceso no es la relación entre hablantes y oyentes, como se cree en general, más se trata de interacciones complejas de vivencia cultural.

La sociedad genera la música como su producto cultural. A su vez, ese producto modifica a la sociedad misma, porque la agrupa de diferentes maneras, genera grupos de pertenencia, produce alineación, implanta valores, ideales, los difunde, genera modelos, inserta nuevos actores sociales, se generan nuevas creencias, etc.

Ya en la Antigüedad, Platón mencionaba la influencia de la música en la sociedad, pues según él se podía determinar el tipo de sociedad por la música que sus componentes escuchan (**Campbell 2001**). Pero fue **Theodor Adorno**, sociólogo y músico alemán del Siglo XX, el primer crítico que analizó en profundidad las relaciones de la sociedad con la música; para él esta última comienza a ser arte cuando refleja a la sociedad que la produce.

También pone de manifiesto **Nicholas Cook (2001)**, "la música [...] se encuentra profundamente amalgamada en la cultura humana (del mismo modo que no hay ninguna cultura que carezca de un lenguaje, tampoco hay ninguna que carezca de música)", y es que la música se utiliza no sólo para pensar sino también para expresarse, y además experimentar el mundo a través de ella.

C) FUNDAMENTOS ANTROPOLÓGICOS.

Teniendo en cuenta que la antropología es la ciencia que estudia comparativamente al hombre, sus variedades raciales, culturales desde sus orígenes hasta nuestros días; la música es pues considerada como herramienta cultural que se realiza a través de movimientos organizados de sonidos en un determinado espacio y tiempo cuyos elementos son la melodía o la armonía. Los antropólogos consideran muy estrecha la relación entre la especie humana y la música, son numerosos los hallazgos arqueológicos en las que se han encontrado huesos de animales distintos con perforaciones que servirían como instrumento para hacer música.

Sería justo destacar la importancia de la música popular, que será determinante para forjar los cimientos de la música en cada zona, ya sea región o país para darle a cada una su propia identidad.

La música, como forma de expresión, está ligada al carácter de las personas desempeña un papel importante en la riqueza cultural de un pueblo y está sujeta a una continua evolución.

Desde hace 2500 años la música se ha considerado una fuerza muy potente e influyente en la sociedad. La música afecta directamente a la voluntad a la vez que sobre el carácter y la conducta humana. Si nos remontamos a los griegos, tenemos que Aristóteles decía que la música imitaba o representaba las pasiones o estados del alma, por lo que cuando uno escucha música, imitamos la pasión que esta nos transmite, por lo que, para cada uno la música tiene un significado diferente, dependiendo del momento, situación, circunstancia, estados de ánimo... en el que se encuentre el individuo. Por tanto, una forma de expresar el estado de ánimo es por medio de la música.

La música desempeña un papel importante en todas las sociedades y existe una gran cantidad de estilos característicos de regiones o épocas además de las fusiones que se producen entre ellos. El hecho de que haya tantos estilos asociados a cada región ha sido motivado fundamentalmente al hecho del estado de ánimo de dicha región a lo largo de su historia; vemos el ejemplo del "fado" portugués que refleja la melancolía de la tierra.

La influencia de la música sobre los seres vivos es tan grande que se ha utilizado para potenciar la agresividad como la tranquilidad, del mismo modo que se emplea como terapia para conciliar el sueño, la relajación, la estimulación o concentración, dependiendo del tipo de música y el tiempo adecuado. La musicoterapia es una disciplina asociada a la música y a los efectos que produce sobre las personas.

Alfred Schultz (1951) encontraba al "corazón de toda interacción social efectiva y afectiva, alguna clase de relación de afinación, cuyo modelo ideal es la situación de hacer música juntos".

Como se afirmaba en una reciente declaración programática para la antropología sensorial, "las sociedades accidentales dependen de forma abrumadora de las facultades verbales y visuales para experimentar el mundo, pero otras sociedades usan y combinan los sentidos de maneras diferentes y para diferentes metas" (**Howes 1991**).

D) FUNDAMENTOS PSICOLÓGICOS.

En muchas culturas, la música junto con los cantos y las danzas están dotadas de poder curativo.

Los griegos reconocieron los beneficios de la música: Pitágoras recomendaba cantar y tocar un instrumento para suprimir el miedo y la ira; Hipócrates, considerado el padre de la medicina, recurría a la música para tratar a los enfermos mentales; y los filósofos Platón y Aristóteles eran conscientes de la importancia de la música en el ánimo de las personas.

La musicoterapia también fue uno de los métodos empleados por los psicólogos para la recuperación de las víctimas de los atentados ocurridos en la ciudad de Nueva York el 11 de septiembre de 2001; los afectados han constatado su buen resultado, ya que la música hizo aflorar emociones y les ayudó a superar parte del trauma.

Fonseca (1999) incluye también que los enfermos de Alzheimer, aun siendo incapaces de reconocer a su propia familia, pueden recordar canciones que aprendieron de jóvenes.

El empleo de música en personas con trastornos del lenguaje (dislexia, alexia, disgrafía, agrafia, etc.) ha demostrado que aumenta las posibilidades de recuperación y mejora. Fue a partir de la década de 1970 cuando se empezó a utilizar la "terapia de entonación melódica" en pacientes afásicos con buena capacidad de comprensión, pero con capacidad de habla mermada (**Helm- Estabrooks y Albert 1994**).

De esta forma es que el hemisferio derecho desarrolla la producción del lenguaje que se ha dañado en el hemisferio izquierdo.

Según los terapeutas que han utilizado este método, los resultados son bastante positivos, consiguiendo que pacientes incapaces de pronunciar una sola palabra puedan llegar a mantener pequeñas conversaciones (**Springer y Deutsch 1988**).

Pero además resulta que la "terapia de entonación melódica" no sólo es beneficiosa para pacientes afásicos, sino que también ha dado resultados positivos con personas autistas, produciendo mejoras en sus capacidades lingüísticas y cognitivas.

Krashen Steven (1982) propuso la teoría del filtro afectivo. Él dice que los factores afectivos se relacionan con la adquisición del lenguaje.

Él ha reconocido la importancia de tener una actitud positiva en cuanto al aprendizaje.

También explica que para que exista un buen aprendizaje se debe tener un filtro afectivo débil; es decir que haya una actitud positiva por parte del educando, por otro lado, el profesor debe proveer una atmósfera positiva conducente al aprendizaje de la lengua y las canciones son un método para alcanzar un filtro afectivo débil y para promover la enseñanza de una lengua.

Por otro lado, el órgano intermediario entre el mundo objetivo de las vibraciones (sonidos) y el mundo subjetivo de las imágenes sonoras, es el oído. El oído musical no es tan solo un órgano sensorial, también comprende una actividad efectiva y mental de naturaleza sutil y flexible.

Como cualquier otro órgano del cuerpo, el oído podrá ser entrenado: lo importante en toda audición no es la sensorial fisiológica, si no la reflexión sobre lo que se escucha, hecho que sucede cuando el estudiante escucha una música cantada en el idioma inglés. En el desarrollo auditivo es preciso considerar tres dominios importantes, de distinta naturaleza, ligados entre sí de manera imperceptible. Corresponde a los términos: oír, que designa la función sensorial; escuchar, que indica la reacción al impacto sonoro; y entender, que señala el hecho de que se ha tomado conciencia de lo oído y lo escuchado, para de esa manera lograr el aprendizaje esperado, en lo que respecta a la fonética y despertar el interés por conocer el significado de los sonidos.

La sensorialidad auditiva comprende, sobre todo, los diversos elementos del sonido y sus diferentes cualidades: altura, timbre, duración, intensidad, origen, etc.

Esto puede ser una estrategia para lograr el aprendizaje con el uso de la voz humana que tiene una escala inmensa de expresión sonora, que provoca un impulso y la expresión dormida del oyente, que motivada ya sea por el ritmo o la letra, despierta su interés provocando repetición casi involuntaria.

Fries (1939.) La gramática es el punto de inicio, la estructura del idioma se identifica por la existencia de formas gramaticales y las oraciones básicas con patrones estructurales

de gramática. El idioma se enseña mediante la atención sistemática a la pronunciación y la intensiva repetición oral de sus oraciones básicas con patrones estructurales.

Piaget (1920) sostiene que mediante la actividad corporal los niños y niñas aprenden, crean, piensan, actúan para afrontar, resolver problemas y afirma que el desarrollo de la inteligencia de los niños dependen de la actividad motriz que el realice desde los primeros años de vida, sostiene además que todo el conocimiento y el aprendizaje se centra en la acción del niño con el medio, los demás y las experiencias a través de su acción y movimiento

E) FUNDAMENTOS PEDAGÓGICOS.

Cabe mencionar el método Sugestopedia, ya que es un método humanista y de raíz psicológica, desarrollado por el psicólogo y sugestólogo Georgi Lozanov.

Este método destaca la importancia de ciertos elementos, como son la música y el ritmo.

Lozanov (1978) aduce que la música contribuye a la liberación de las barreras (psicotraumas menores) que atenazan nuestro espíritu y a la eliminación de convicciones subyacentes que limitan nuestra capacidad mental. De esta manera no solamente se logra que los alumnos se relajen y tomen receptivos, sino que el orden y la organización se instalen en sus mentes.

Sus argumentos ilustran la importancia que el ritmo y la melodía pueden tener en el proceso enseñanza – aprendizaje y especialmente en la adquisición de un gran vocabulario, pues este método se caracteriza por el amplio léxico adquirido después de su aplicación.

También, el educador **Gardner. H (1993)** dice en su teoría de la Inteligencias Múltiples que "... los individuos pueden lograr un resultado satisfactorio en el aprendizaje de una lengua extranjera por medio de su Inteligencia musical...".

A modo de conclusión, presentamos una tabla tomada de **Rodrigo. S (2000)**, en la que quedan recogidas las principales ventajas del empleo de la música en distintos niveles:

| | |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Nivel Intelectual</p> | <ul style="list-style-type: none"> -Desarrolla la capacidad de atención, la memoria, la inteligencia, el aprendizaje, la imaginación y capacidad creadora. -Desarrolla el autodomnio corporal, el sentido del orden y el análisis. -Desarrolla la capacidad artística y el gusto y goce estético. -Favorece la meditación, la reflexión. |
| <p>Nivel Psicológico</p> | <ul style="list-style-type: none"> -Evoca, provoca y desarrolla sentimientos. -Favorece la liberación emocional, la catarsis. |
| <p>Nivel Social</p> | <ul style="list-style-type: none"> -Favorece la comunicación y la autoexpresión. -Es un agente socializante. -Es un lenguaje universal. |

F) PROGRAMA EDUCATIVO

Los programas Educativos se caracterizan por su condición de experimentalidad, en consecuencia por su carácter temporal y por suponer el empleo de unos recursos en favor de unas necesidades sociales y educativas que los justifican.

En el ámbito del Área de Programas Educativos el desarrollo de un programa pasa por tres fases diferenciadas: **Implantación, Promoción y Extensión**. Cuando un programa se incorpora nuevo al área lo haría en modo de experimentación, pasando a promoción a medida que se vaya difundiendo e implementando en el mayor número de centros, y a extensión para conseguir su consolidación dentro del sistema educativo.



Hay que destacar que para cada programa Educativo se establecerá el periodo temporal en que deberá estar incorporado al sistema educativo y sus indicadores de evaluación si su proceso experimental así lo aconsejara.

a) TIPOS DE PROGRAMAS EDUCATIVOS.

- **Según los objetivos educativos** que pretende facilitar: conceptuales, procedimentales, actitudinales (o considerando otras taxonomías de objetivos).

- **Según las actividades cognitivas** que activa: control psicomotriz, observación, memorización, evocación, comprensión, interpretación, comparación, relación (clasificación, ordenación), análisis, síntesis, cálculo, razonamiento (deductivo, inductivo, crítico), pensamiento divergente, imaginación, resolución de problemas, expresión (verbal, escrita, gráfica...), creación, exploración, experimentación, reflexión metacognitiva, valoración...

- **Según el tipo de interacción** que propicia: reconocitiva, reconstructiva, intuitiva/global, constructiva.

- **Según su función en el aprendizaje:** instructivo, revelador, conjetural, emancipador.

- **Según sus bases psicopedagógicas** sobre el aprendizaje: conductista, cognitivista, constructivista.

- **Según su función en la estrategia didáctica:** entrenar, instruir, informar, motivar, explorar, experimentar, expresarse, comunicarse, entretener, evaluar, proveer recursos (calculadora, comunicación telemática)...

G) VOCABULARIO.

El vocabulario es el conjunto de términos lexicales que, el hablante, emplea para comunicarse. Su vocabulario queda manifiesto y comprobable en el conjunto de textos orales o escritos a que dan lugar sus realizaciones lingüísticas, no olvidando que es más reducido el vocabulario que se suele emplear que el caudal léxico efectivo que se conoce.

El léxico que comprendemos y el léxico que utilizamos son dos realidades distintas. Suele haber abundancia del primero y escasez del segundo. A esto se denomina vocabulario pasivo y activo, respectivamente. Hay que procurar que el vocabulario pasivo se incorpore al activo, al tiempo que se acrecienten uno y otro. A esto colaborarán los ejercicios elocutivos, juegos de sinónimos, antónimos, derivados, etc., que se realicen en la enseñanza del lenguaje oral.

La adquisición del vocabulario (tanto en el primer idioma como en los segundos y/o extranjeros), es un proceso muy complejo. La primera distinción que debemos hacer es entre **vocabulario pasivo** y **vocabulario activo**. El primero es el vocabulario que el sujeto entiende sin ayuda o con muy poca ayuda, pero que no es capaz de utilizar autónomamente. El segundo, es el vocabulario que el sujeto comprende sin problemas, pero que además, es capaz de utilizar cuando lo necesita y sin necesidad de ayuda. Parece claro, por lo tanto, que el vocabulario más amplio de una persona es el vocabulario pasivo, y parece claro también, que si una persona no tiene una palabra "almacenada" en su vocabulario pasivo, difícilmente esa palabra podrá llegar a formar parte de su vocabulario activo. Uno de los defensores de esta teoría fue Tracey Terrell, co-autor del "Natural Approach", y que invirtió un gran esfuerzo en intentar explicar este proceso de adquisición lingüística.

Terrell. T (1977) afirma que una forma primero se "liga" (*binding* en inglés), es decir, se relaciona una forma con su significado. Este proceso parece ser un proceso paulatino y relativamente "lento", ya que no sería un aprendizaje sino una adquisición. Una vez la forma ya está "ligada", el sujeto debería ir intentando "acceder" (*accessing* en inglés) a esa forma en repetidas ocasiones. Las primeras veces requerirá de mucho tiempo, y posiblemente de cierta ayuda, pero ese tiempo o esa necesidad de ayuda se irá reduciendo paulatinamente. Cuantas más veces ese sujeto intente acceder a esa forma, más "accesible" estará.

La escasez de vocabulario es causa de varios defectos en la formación de los niños:

- **Verbalismo:** a consecuencia de una limitación significativa del vocabulario que se posee y que lleva a la incomprensión de aspectos expuestos por los docentes o a la equivocada utilización de algunos términos por el niño, al desconocer el significado fundamental de los mismos.

- **Alexia:** es la falta de palabras con las que designar objetos y hechos de distinta índole y la lectura infructuosa por no entenderse muchos términos de la misma.

- **Tópicos, frases hechas y metáforas:** a consecuencia de la falta de seguridad y la nula originalidad que produce la escasez de vocabulario.

- **Memorismo innecesario:** como resultado de la incapacidad de expresar ideas con palabras diferentes, porque no se poseen otras o no se saben organizar adecuadamente.

H) EL NIÑO Y LA MÚSICA

El niño está en contacto con la música prácticamente desde que nace. Un bebé se duerme escuchando las notas de su mamá, se sorprende ante el sonido de una cajita de música, palmea y se mece al compás de una melodía, se sorprende ante el sonido de un piano o guitarra y marca espontáneamente el ritmo de una canción utilizando para ello, todo su cuerpo.

Desde sus primeros años es atraído por todo aquello que emite sonidos y explora naturalmente que efectos sonoros puede producir con su cuerpo y con los recursos a su alcance.

Las actividades propuestas a continuación estimulan la exploración de diferentes fuentes sonoras más cercanas al niño: su cuerpo, su voz y los elementos de su entorno.

Este material se puede agrupar en tres secciones:

- **Juegos con ruidos,** en los que se trabaja la exploración de diferentes materiales que pueden servir como fuente de sonido.

- Ronda, ya que esta actividad se ha mantenido viva a través de tantas generaciones.

- Canciones novedosas, adaptadas a niños pequeños, acompañadas con sus respectivas partituras.

La música es uno de los múltiples medios de expresión con los que el niño cuenta y que, como tal, ha de ser trabajado. Lo importante será entonces estimular la creación y el placer de crear con los medios al alcance de cada uno, sin imponer modelos preformados

La música es un arte auditivo y un suceso afectivo, es decir que guarda relación con los sentimientos y emociones.

I) LA MÚSICA COMO HERRAMIENTA DIDÁCTICA: RAZONES PARA SU USO

1. Ofrece variación en la enseñanza de la gramática y la fonética: al colocar canciones en clase, el profesor puede trabajar diferentes áreas de la lengua. Por ejemplo, a nivel lingüístico se pueden practicar los tiempos verbales en contexto, reforzar conocimientos previos o explicar nuevas estructuras sintácticas; asimismo, debe tomarse en cuenta que los textos de las canciones incentivan el crecimiento del léxico, dado que el alumno puede aprender nuevas palabras, y comprender o recordar mejor las que ya conoce. Por otra parte, al cantar, el alumno practica la pronunciación y también se ejercita en escuchar la lengua estudiada; además de que puede comparar el lenguaje utilizado, pues, se pueden usar canciones con lenguaje cotidiano.

2. Representa textos auténticos de primera mano: las canciones representan un material auténtico real, tal como los llamados *textos auténticos*, dado que son escritas por cantantes nativos para el público nativo, el cual está en la posición de entender claramente el mensaje que se quiere transmitir. De la misma forma, las canciones son, en muchas ocasiones, textos que revelan elementos de la vida cotidiana y utilizan, en la mayoría de los casos, un lenguaje "simple e informal". Además, generalmente son textos cortos con estructuras sencillas y que describen un tema concreto, haciéndolas fáciles de comprender

3. Permite expresar emociones y reacciones individuales: por ser textos auténticos, los temas de las canciones reflejan situaciones que el estudiante identifica en su propia cultura (romances, vida familiar, problemas sociales, etc.); y que por tanto interpretará a su manera, identificándose muchas veces con el contenido expresado en ellas. Tanto **Ruiz García (2005)** como **Jiménez (1998)** y otros afirman que cada persona reacciona de manera diferente ante un texto, lo que permite que al momento de discutir luego el tema de la canción se pueden encontrar un sinnúmero de interpretaciones donde ninguna es errónea, pues, ilustra simplemente la interpretación personal del alumno. Esto por supuesto, ayuda a eliminar, o disminuir, el miedo al error y por ende crea más seguridad en el alumno, además de motivar la participación en clase y poner en práctica los principios de la *enseñanza diferenciada*.

4. Estimula el juego y la creatividad: de acuerdo a **Ruiz García (2005)**, la música hace que el estudiante *juegue* con el idioma mientras descubre y experimenta el mismo; además es un rico elemento para incentivar la creatividad permitiendo la creación de un ambiente relajado en el aula, el cual es primordial para el éxito de la tarea educativa.

5. Estimula la memoria: el aprenderse una canción y cantarla luego por mucho tiempo, incluso años, es una ventaja innegable del uso de la música en clase. Ruiz García, cita a **GB- Torresano (2001)** afirmando que al incluir canciones en el aula "podríamos sacar provecho de este mecanismo mental y aparentemente innato de ejercitación y memorización de la lengua (la repetición)".

Vale mencionar, por ejemplo, la constante repetición de las frases incluidas en los coros o estribillos de las canciones. También se debe hacer notar que las canciones pueden ser "pegadizas", quiere decir que el ritmo y la letra se quedan en la memoria de la persona que la escucha por un lapso de tiempo indeterminado.

6. Motiva: **Ruiz García (2005)** cita a **Asensí (1996)** en su defensa de la música y las canciones como elemento motivador, argumentando que estas representan "uno de los recursos didácticos más efectivos, motivadores e inagotables en la enseñanza de las lenguas". De igual forma, en la presentación del libro *Tareas que suenan bien*, se lee el siguiente comentario: "[...] la mayoría de los especialistas coincide en admitir que las canciones son un recurso motivador de primer orden cuando se trata del aprendizaje de una lengua extranjera" (**Martínez Salás, 2002**).

Por su parte, **Silvia Betti (2004)** declara que los diversos temas disponibles a través de las canciones motivan a discutir la situación descrita, por lo que los estudiantes tienen una participación activa durante la actividad, alcanzándose de esta manera altos grados de motivación en el aula.

Adicionalmente, las canciones crean la necesidad en el alumno de comunicarse con sus compañeros, para saber la manera en la cual ellos interpretan lo que han escuchado; el estudiante se siente estimulado a compartir sus ideas y opiniones, por ende, a comunicarse.

Para finalizar, y no por ello menos importante, es conveniente afirmar que el uso de canciones en clase no beneficia nada más al alumno, tal como afirma **Nata Barreiro (1986)**:

"La audición de una canción desencadena en el alumno y en nosotros, profesores, sensaciones y reacciones diferentes. La comunicación entre esas dos culturas introduce una situación pedagógica generadora de enriquecimiento mutuo".

J) INICIACIÓN DE LA ENSEÑANZA MUSICAL

La madre juega un papel muy importante en esta iniciación musical, en el oído virgen del bebé se grabarán las primeras sensaciones auditivas, por lo tanto si la madre canta con voz dulce, entonada y segura, le proporcionará al niño una gran alegría y lo que es de gran importancia una vivencia de primer orden introduciéndolo en el "mundo de la música".

En cada niño se va a reflejar la sensibilidad de las personas que lo rodean; si ellas aprecian la buena música, el niño también la apreciará. En cambio, si se encuentra el niño gran parte del día acompañado de personas insensibles a la belleza, perderá la oportunidad de gozar ante las obras de arte, o simplemente ante la naturaleza, y si más adelante recibe las primeras experiencias musicales o de cualquier orden artístico, tardará mucho más tiempo en captarlas o en sensibilizarse y el arte no formará parte importante de su vida.

La musicalidad se adquiere y se desarrolla, desde luego, esta adquisición, debe ser en el momento adecuado, que es la más temprana edad; para que sea lo bello y lo

agradable, lo primero que recibe el niño en ese cerebro que se encuentra en blanco y deseoso de captar todo lo que le rodea.

Mientras más pequeño sea el niño, es necesario hablarle con la voz más dulce, más suave y más clara. Al niño le agrada la repetición y el hablar rítmico con variedad de sonidos. Estos sonidos pueden ser adquiridos, graves, fuertes, suaves, largos, cortos, de voces o instrumentos diferentes, etc.

El mundo del niño es primordialmente emocional. A él solamente se puede llegar a través de experiencias agradables o desagradables. El niño en edad pre-escolar se encuentra en la etapa lúdica y de curiosidad.

La curiosidad la va a satisfacer su necesidad de adaptación y, el juego, será una forma de encauzar su necesidad de movimiento, que es también una necesidad de adaptación.

Según Piaget, la etapa SENSOPERCEPTIVA se encuentra en su máximo desarrollo entre los dos y los seis años de vida y, exactamente ésta es la época en que el niño visita los pre-escolares.

El niño adquiere los conocimientos por medio de los sentidos. Sus sentidos van a ser estimulados de acuerdo con el ambiente que le rodee.

La música es para el niño la forma más sencilla de manifestarse. Todo esto reunido por medio del movimiento y el juego, que es lo que al niño le agrada.

K) CANCIONES EN LA ENSEÑANZA.

Para el alumno la canción es una actividad divertida, participativa y creativa, que ayuda a crear en él una actitud positiva de cara a su proceso de aprendizaje, por lo que la canción es un recurso que se debe usar en cualquier momento que se vea disminuir el interés o la atención de los alumnos.

Además de utilizar las canciones para pasar de la rutina de la clase a una actividad más divertida y relajante. También se emplean para:

- Introducir nuevas estructuras en contextos con significado.
- Reforzar las estructuras que los estudiantes ya saben.
- Aumentar el vocabulario.
- Repasar el vocabulario que ya se sabe.
- Presentar alguno de los aspectos más importantes de la cultura inglesa.
- Practicar todas las destrezas de una forma divertida.

Recientes investigaciones en el campo de la enseñanza de idiomas extranjeros han señalado que la motivación e interés de los estudiantes están entre los factores más importantes para aprender un idioma extranjero. Hay varios medios para mejorar la efectividad de la enseñanza y aumentar el interés y motivación de los alumnos.

Grabaciones en cintas, diapositivas, películas, canciones, cómics, folletos, periódicos y revistas son familiares a profesores y alumnos, y en la mayoría de los casos han sido muy efectivas porque están fuertemente conectados con la vida diaria.

"...De entre todos los recursos utilizados para motivar las clases, la canción ha sido el mejor: en realidad, los alumnos cantan fuera del aula y lo continúan haciendo aunque su lección haya terminado. Cantan simplemente por propio placer. Estas canciones no las olvidan. A diferencia de los drills, que normalmente son olvidados tan pronto como salen de clase, las canciones pueden perdurar toda la vida, y convertirse en parte de la propia cultura de la persona..." (Madrigal N Morgado. L 2007)

L) UN BUEN PROCEDIMIENTO PARA ENSEÑAR CANCIONES

En la fase inicial de su formación musical los niños aprenden canciones por un proceso de imitación, que suele llamarse aprendizaje por repetición, por lo que es esencial que los maestros usen una buena calidad sonora y una dicción correcta. La expresión clara depende en especial de la articulación precisa de las consonantes; el maestro deberá concentrarse en los movimientos exactos de los órganos de la articulación, esto es, lengua, labios, dientes, paladar y maxilar inferior.

Suele ser más fácil la pronunciación clara cuando el maestro exagera los movimientos labiales al presentar una canción a los niños. Es importante presentar

cuidadosa atención a la dicción, para que los niños escuchen y comprendan la letra de la canción, pues la rapidez con la que se aprende la canción varía de cierta medida según el grado de comprensión de la letra.

Hay muchas maneras de introducir una canción, dependiendo de la canción, de los alumnos, del tiempo, etc., no obstante el esquema general para presentar una canción sigue los siguientes pasos:

- a) Sin que los alumnos miren la letra, hablarles un poco del tema o historia de la canción (en castellano).
- b) Sin mirar todavía la letra escuchar la canción intentando comprender el significado global.
- c) Hacerles algunas preguntas para saber si han captado el significado principal.
- d) Ya mirando la letra, los alumnos escuchan de nuevo la canción, intentando ahora comprender el significado individual de cada palabra.
- e) Leerles la canción línea a línea y los alumnos la repiten a coro, en grupos e individualmente.
- f) Poner la canción varias veces e invitar a los alumnos a que la canten.

M) SELECCIÓN DE LA CANCIÓN.

A la hora de seleccionar una canción para trabajar en el aula es imprescindible elegir bien el texto. Éste es un factor decisivo, tanto igual de importante que la propia melodía. Cuando ambos poseen las características apropiadas, la canción alcanza valor artístico. Debe ser claro, corto, con palabras de fácil comprensión y pronunciación; con un contenido literario real o imaginario, pero atractivo, en relación con los intereses del niño y en consonancia con su pensamiento. Las canciones con contenido onomatopéyico, o con fonemas repetitivos, suelen gustar a los más pequeños, especialmente en los primeros años, a la vez que pueden ser muy apropiadas para trabajar aspectos de las emisiones vocálicas y del ritmo (miau, miau; ron, ron, ron; chiqui, chiqui; pon, pon...). Además, la carga semántica de la canción debe ser apropiada para el nivel de los alumnos.

En los primeros niveles de la Educación Primaria, se recomienda que las canciones sean cortas y lentas para que el alumno pueda entender el texto fácilmente a través del

listening. Algunas de las técnicas más habituales utilizadas en clase de inglés para aprender canciones que menciona **Gordillo (2008)** son:

- El modo representativo. Con esta técnica se ilustran las canciones con dibujos y con mímica.
- Traducción del texto. Se recomienda para fragmentos lingüísticos complejos.
- Completar el texto (Fill-in-the-gaps). Se dejan los huecos de las palabras que hay que completar.
- Verdadero/falso. Consiste en descubrir si la frase es correcta y corregirla en caso contrario.
- Ordenar un puzzle. Puede proponerse ordenar las frases o si los alumnos son de cursos superiores, todas las palabras. Esta actividad puede ser individual o grupal.
- Dictado. El profesor dicta el texto y lo corrige antes de llevar a cabo la audición de la canción. Generalmente se usa en letras cortas y con un vocabulario sencillo.

N) TÉCNICAS EN LA EXPLOTACIÓN DE LAS CANCIONES.

Las canciones pueden ser explotadas de muchas maneras, dependiendo del nivel de los alumnos, como por ejemplo:

- ✓ **Rewriting the lyrics (Escribir otra letra para la misma melodía).** Una vez que los alumnos han aprendido la canción intentan componer sus propios versos para cantarlos con la misma melodía de la canción. Una de las dificultades de este ejercicio es construir versos que tengan el mismo número de sílabas que los originales. Además, hay que tener en cuenta la concordancia entre la acentuación gramatical del texto y la acentuación rítmica de la melodía.
- ✓ **Sung drills (estribillos estructurales).** Hay canciones que contienen estribillos que nos pueden servir para practicar ciertas estructuras gramaticales ya que son repetidas muchas veces como si fuese un drill. De esta manera las estructuras gramaticales se practican de una forma viva.
- ✓ **Sung dramatizations (Dramatizaciones de las canciones).** La dramatización de una canción puede ser útil para expresar, a través de gestos, el significado de algunas acciones.

- ✓ **Summary of the song (Resumen de la canción).** Cuando la canción es una historia, se pide a los alumnos que la vuelvan a escribir con sus propias palabras.
- ✓ **Creative work (Trabajo creativo).** Se usa la historia de algunas canciones para la elaboración de diálogos que pueden ser representados por los alumnos en grupos e incluso pueden realizar cómics de las canciones al igual que traducciones a dibujos.
- ✓ **Jumbled lines (Versos desordenados).** Este ejercicio se puede realizar con cualquier canción. Se les presenta la canción en párrafos en desorden y ellos van identificando el orden de cada uno al escuchar la canción.
- ✓ **Reconstruction of the song (Reconstrucción de la canción).** Para los alumnos que estén un poco más avanzados en su inglés, sólo la oyen y la van escribiendo, con la ayuda de palabras claves. Escuchan la canción y por estrofas, van escribiendo lo que escuchan y luego lo comparan con la letra de la canción.
- ✓ **Fill in the blanks (Rellenar los huecos).** Escribo la canción eliminando algunas palabras. Después los alumnos tienen que escribir las palabras que faltan al oír la canción. De este ejercicio hago variaciones dependiendo del curso en donde lo realice. Una forma elemental es borrar de la canción las palabras que ya conocen los alumnos y agruparlas de forma desordenada al final de la misma. Otras veces borro las palabras nuevas que quiero que aprendan. Otra variación de este ejercicio es presentar una ficha en donde he borrado algunas palabras y doy al margen, en forma de pista, la definición de las mismas. Otra variante de este ejercicio es eliminar versos completos de la canción y ponerlos al margen para después decidir el orden al oírlos.
- ✓ **Musical quiz (Concurso musical).** El quiz consiste en una cinta en donde se graba pequeños trozos de canciones ya conocidas. Los extractos tienen un mínimo de cinco segundos de duración. Cuando en la clase se pone la cinta con los extractos, los alumnos tienen que adivinar el título de la canción y el cantante.
- ✓ **Traducción inversa y directa.** Al alumno se le entrega una ficha en donde está la canción en inglés y al lado su correspondiente traducción al español. Se borran las palabras que se quiere practicar tanto en inglés como en español. Primero el alumno intenta completar los huecos mirando a la correspondiente versión escrita

y después comprueba lo realizado al oír la canción. Esta técnica se emplea principalmente para practicar el vocabulario.

R) CREATIVIDAD EN LA ENSEÑANZA MUSICAL

¿Qué es creatividad? Algunas personas consideran que el término creativo se refiere sólo a la elaboración de algo nuevo y original. Según este punto de vista, que se ha sostenido durante largo tiempo, no sería un acto por completo creativo sólo ejecutar música escrita por otro. Sin embargo, hoy todo aprendizaje es creativo en lo que se refiere al estudiante. El estudiante "crea" este aprendizaje. Una palabra clave que describe acertadamente este proceso es 'descubrimiento', es por esto que se ha formulado en la Hipótesis de este proyecto; para que el niño descubra un nuevo hecho son necesarios el entendimiento y la comprensión, que deben originarse o "crearse" en el sujeto. ¿Cuáles son las consecuencias en el campo de la educación musical desde este punto de vista sobre la creatividad? Al cantar o tocar un instrumento, en el método creativo es necesario que la música tenga significado para el ejecutante, quien debe ser capaz de ejecutarla de manera que lo satisfaga. Este puede ser un acto verdaderamente creador, en proporción al grado de comprensión del niño.

No obstante el punto de vista del maestro debe ser: "¿Qué puedo hacer para proporcionar a la clase experiencias de aprendizaje significativas"?

El maestro podrá comenzar al crear una atmósfera en el salón adecuada para el aprendizaje efectivo. El maestro en verdad dinámico e imaginativo en la enseñanza musical con toda certeza proporcionará a los niños un marco ideal para aquellas experiencias que conducen a la "creación" de lo por completo nuevo y original.

"No puede existir educación integral, si la Música no contribuye a despertar el sentimiento estético y la creatividad en los niños".

Existen muchas formas de enseñar una canción a los niños, a continuación se nombran métodos más funcionales y prácticos:

- **MÉTODO DE CANCIÓN COMPLETA:**

1. Se motiva a los niños a aprender la canción al emplear cuadros, cuentos o preguntas adecuadas.

2. Se pide a los niños que presten atención a la letra de la canción.

3. Se presenta la canción a la clase.
4. Se hacen preguntas sobre la forma en que los niños comprendieron y disfrutaron la canción.
5. Se canta la canción una o más veces adicionales, según la disposición del grupo a participar.
6. Se le ordena al grupo unirse en la ejecución de la canción.

- **MÉTODO POR FRASES:**

Los pasos 1 al 5 son los mismos que en el procedimiento de la canción completa.

7. El maestro canta una frase a la vez y luego los niños la repiten.
8. Al final deberá ejecutarse la canción completa por lo menos una vez de principio a fin.

- **MANEJO DE LOS MÉTODOS CARL ORFF Y KODÁLY:**

Los maestros de música deben familiarizarse por completo con estos métodos de formación musical, porque si se toman ideas de ellos, es más significativo el aprendizaje musical.

- **MÉTODO CARL ORFF:**

Se considera a Carl Orff como uno de los principales compositores alemanes, y obras como *Cármica Burana*, *Antigona*, son bien conocidas por el mundo musical. El objetivo básico del método Orff es "la formación de la facultad creadora del niño, que se manifiesta por la habilidad para improvisar". El punto de partida de Orff es el ritmo, que en la fase inicial se enseña por medio de patrones verbales que el niño puede comprender con facilidad.

Orff ha diseñado un juego completo de instrumentos que toman en cuenta las limitaciones físicas de los niños. Se trata del *glockenspiel* (soprano y contralto), *metalófono* (soprano, contralto y bajo), *xilófono* (soprano, contralto y bajo), *bordun* (instrumento de dos cuerdas), *timbales* (pequeños, medianos y grandes), un *tambor bajo*, *tambores pequeños*, *redondos*, *címbalos*, *triángulo*, *sonajas* o *campanillas*. Otros instrumentos que se usan son la *flauta dulce* y los *vasos de agua afinados*, acompañados de movimientos corporales.

▪ **MÉTODO KODÁLY:**

Zoltan Kodály, eminente compositor húngaro, se dedicó a la mejora de la educación musical, Kodály consideraba que la educación musical de los niños no debería comenzar después del jardín de niños y que los años entre los 4 y los 9 eran muy formativos y el período más importante del desarrollo infantil. Kodály escribió las piezas de Música pentáfona y 333 ejercicios elementales, para usarse como canciones y tonadas al caminar y marchar.

O) LA MÚSICA CONTRIBUYE AL DESARROLLO DEL LENGUAJE

La música contribuye a descubrir problemas como deficiencias respiratorias, fonéticas, auditivas, del lenguaje, mala colocación de la voz, que da como resultado ronqueras, afonías, problemas de atención, fallos rítmicos, falta de coordinación motriz, etc.

Pero la música no sólo descubre problemas, sino que contribuye al desarrollo y perfeccionamiento lingüístico, mediante ejercicios de recitación, de articulación y vocalización; suprimiendo defectos de pronunciación, como seseo, tartamudeo, etc.

Los ejercicios de lenguaje se realizan por medio de:

Juegos con nombres propios y comunes, rimas trabalenguas, adivinanzas, juegos vocales, etc. Siempre se acompañan de movimientos y/o percusiones corporales, formando varios equipos, en los cuales realicen juegos de: preguntas y respuestas, complementación, improvisación, etc. Este trabajo es individual y/o en grupo.

El desarrollo del lenguaje comprende los siguientes objetivos específicos:

1. Uso correcto del vocabulario
2. Enriquecimiento
3. Fluidez de la expresión
4. Liberación de inhibiciones
5. Afirmación de la personalidad
6. Formación del sentido de colaboración, respeto así mismo y a los demás al trabajar en conjunto
7. Desarrollo de la imaginación y creatividad.

P) LA EXPRESIÓN CORPORAL EN LA CLASE DE MÚSICA

La expresión corporal es la posibilidad de demostrar que cada uno existe como individuo, que siente y que piensa.

El deber del maestro es encauzar al niño a valorar el acto de conocerse y conocer a los demás; a no vivir DE los demás, sino CON los demás. El precepto en el cual se basa la Expresión Corporal es:

Déjame ser. Déjame conocerme. Déjame conocer lo que me rodea. Mira cómo me conduzco con seguridad en un terreno conocido.

En el aspecto psicomotor, se considera que la música condiciona el cuerpo, desarrolla la psicomotricidad fina y gruesa, la agilidad corporal y autonomía, y el combate o energía constructora, y en el aspecto relativo al crecimiento personal. La música desarrolla el sentido de la justicia, promueve la libertad, alivia el temor y la timidez, canaliza la agresión, desarrolla voluntad y autocontrol, enseña a delimitar libertades y a tomar decisiones, ofrece una visión del mundo y canaliza el logro de metas.

En primaria, la participación de todo el cuerpo del niño en el proceso educativo es muy importante, principal. El niño toma como punto de partida el conocimiento que tiene de las diferentes partes de su cuerpo y del de los demás, pasando del movimiento global al segmentario y afirmando el proceso de lateralización. Toma conciencia de su propio cuerpo, pasando de la acción a la representación. Diferencia ya las partes de su cuerpo que intervienen en el movimiento, lo que le permite hacer una mejor imagen de sí mismo. La estructuración del esquema corporal es un objetivo fundamental porque le permite aumentar progresivamente la competencia motriz.

En la medida en que los niños conozcan y afirmen hábitos que favorezcan una correcta utilización de su cuerpo, podrán tener unas conductas más saludables que beneficien su desarrollo. La expresión corporal tiene un doble enfoque; por un lado, mejorar la competencia motriz (que el movimiento sea más creativo y expresivo), y por otro, enriquecer la capacidad de valoración estética del movimiento.

El cuerpo representa un medio de expresión para el niño, por lo que se debe potenciar esta capacidad de expresión corporal en cualquier respuesta motriz dirigida al conocimiento y utilización del propio cuerpo. **(MOTOS. T 1983)**

La participación en bailes o en ritmos sencillos le ayudará a tener una actitud más desinhibida, y, por tanto ser más espontáneos. El tratamiento que debe darse a estos contenidos, se orienta a corregir que el alumno mejore y diversifique sus posibilidades expresivas.

La expresión es una capacidad global del alumno, y para ello utiliza los códigos que mejor conoce. La fuerte insistencia del código verbal y escrito en la escuela, va a limitar en el futuro la capacidad de valoración y utilización de otras formas de expresión. Por eso es importante que las situaciones de enseñanza y aprendizaje en primaria deben contemplar contenidos propios de la expresión corporal, que en estas edades se dan muy relacionados con los contenidos de habilidades perceptivas.

Q) EFECTO MOZART

a) MÚSICA Y APRENDIZAJE

El Efecto Mozart es uno de los temas sobre educación que más llama la atención de maestros, padres y publicaciones especializadas en música. Este término ha servido para renovar y darle un nuevo interés al aprendizaje de música clásica y ha merecido gran atención en el campo del desarrollo infantil.

Si bien tiene sus orígenes en los trabajos de **TOMATIS (1994)**, el Efecto Mozart es producto de la investigación del equipo de trabajo de los doctores **RAUSCHER. F y GORDON L. SHAW (1997)**, con sus colegas de la Universidad de California en Irving. Estos investigadores estudiaron la conexión que existe entre la música y el aprendizaje. Su trabajo se inserta en una creciente línea de investigaciones sobre el desarrollo del cerebro humano, que demuestra que los niños nacen con 100 billones de neuronas o células nerviosas desconectadas o sueltas.

Durante el primer año de vida, los sonidos y la música juegan un rol sumamente importante en su evolución intelectual y emocional. Cada experiencia del bebé, como ver la sonrisa de su madre o escuchar una charla entre sus padres, fortalece y forja la unión entre estas células. Aquellas partes del cerebro que no son usadas, tienden a atrofiarse.

Por esta razón, las primeras experiencias de un niño, pueden ayudar a determinar cómo será cuando crezca. Algunos investigadores creen que el aprendizaje con música podría ser una de las experiencias que actúan de manera favorable, para que estas conexiones del cerebro se realicen.

Si bien los adultos normalmente tienen la capacidad de escuchar como una actividad única, para los bebés no es frecuente que hagan otras cosas mientras escuchan música. Es precisamente éste el momento en que los padres deben aprovechar para estimular los músculos de su hijo. Pueden tomarle en los brazos para aplaudir, o estirar y recoger sus piernas, siguiendo los ritmos musicales de Mozart.

Diversos estudios de psicología han observado que niños en edad preescolar exhiben espontáneamente comportamientos musicales, utilizando la música en sus juegos e integrándola como parte de su comunicación. Los niños tienen la capacidad de apreciar la música y expresarse ellos mismos musicalmente a una temprana edad, antes que los factores culturales influyan fuertemente.

Estudios recientes han revelado que las capacidades musicales ya se encuentran en neonatos. Desde el momento en que el niño está en el útero puede hacersele escuchar música, ya que el oído está completamente operacional a partir del cuarto mes de gestación y lo hace a través de vibraciones.

b) EL TRABAJO DE CAMPBELL

En los últimos años, estos conocimientos han salido de los ámbitos académicos, encontrando muchos entusiastas del Efecto Mozart entre los padres. El responsable de ello es **CAMPBELL (1997)**, un musicólogo de California que, tras investigar durante años los efectos de la música sobre el cuerpo y el espíritu, publicó en 1997 el libro *El efecto Mozart: Aprovechar el poder de la música para curar el cuerpo, reforzar la mente y desatar el espíritu creativo*. Esta obra se basa fundamentalmente en los estudios realizados entre los años 1993 y 1995.

Si bien éstos concluyeron en que las estructuras musicales del compositor vienés pueden ser de gran ayuda en los procesos de pensamiento. Don Campbell ha ido mucho más allá: sostiene que la música de Mozart puede potenciar espectacularmente la capacidad de aprendizaje de los niños menores de tres años. Sus planteamientos han

cochado tanta fuerza que en el estado de Florida la ley obliga a los niños de las escuelas públicas a escuchar música clásica.

Para **CAMPBELL (1997)**, toda música tiene un potencial sanador. Bajo esa perspectiva, editó varios volúmenes de selecciones musicales tendentes a comprobar vivencialmente cómo y por qué vibraciones, ondas musicales, ritmos y sonidos, actúan sobre las células, los órganos vitales, la capacidad creativa y la salud. Esto es posible gracias a que el sonido viaja a través del aire en forma de ondas, impactando todo cuanto acaricia: agua, animales, plantas y seres humanos. Por lo tanto, sólo nos hace falta aprender a cambiar el tono, para mejorar la armonía o la naturaleza del medio a través del cual se transmiten tales ondas y vibraciones. De esta manera, podremos controlar el efecto que el sonido crea sobre nuestra piel, nuestros órganos y nuestras emociones.

En la actualidad, los científicos concuerdan en que hay diferentes tipos de música que pueden ser terapéuticas. Sin embargo, la obra de Mozart sobresale entre todas las demás formas musicales.

c) MOZART Y SU ENTORNO

Mozart podía visualizar en su mente una composición entera antes de volcarla al papel. Su talento musical fue fruto de su propia esencia, pero también del contexto familiar en el que se desarrolló. Su etapa prenatal estuvo marcada por los acordes del violín de su padre, director de orquesta de Salzburgo, y las canciones y serenatas que le regalaba la voz de su madre, hija de un músico. Su hermana, además, era pianista. A los 6 años, Amadeus ya había compuesto su primera obra: Minueto y Trío para teclado. Sus biógrafos afirman que Mozart acostumbraba a acompañar el embarazo de cada uno de sus hijos, tomando delicadamente la mano de su esposa y susurrándole melodías tanto en su oído como en su vientre, mientras con la mano escribía alguna de sus composiciones.

TOMATIS (1994) sostiene que el estímulo del contexto familiar en el que se desarrolló Mozart, aún desde antes de su nacimiento, le permitió codificar su música sobre los ritmos fisiológicos verdaderos, universales y cósmicos de un recién nacido. Gracias a ello fue capaz de ajustar sus composiciones a las modulaciones sentidas durante este período. "Mozart es la manifestación de la armonía misma, encarnada en su música. Y la trasciende. Tiene momentos de éxtasis, donde se lo percibe en verdaderos estados como

de secreción, traspirando música, bajo la influencia de una especie de escritura espontánea que le impulsa a proyectar todo lo que le invade. Canta con su ser, vive con él, se encuentra a su propia disposición a pesar de él mismo", explica **TOMATIS (1994)**.

En virtud de ello, señala que la música de Mozart se caracteriza por tener al hombre como único instrumento, poniéndolo en resonancia y armonía musical con el universo. Sentimientos de seguridad permanente, sin momentos de ocio y con todo perfectamente ligado, donde el pensamiento se desarrolla libre de choques y sorpresas.

Las selecciones compiladas por **CAMPBELL (1997)** transmiten accesibilidad. Se trata de ritmos fundamentales e insuperables, que ha sabido explotar de la mejor manera. Composición siempre de alto nivel, aparentemente fácil, incluso en su complejidad. Transmiten frescura y serenidad, al tratarse de un compositor joven, que también es capaz de provocar a quien lo escucha sensación de libertad y rectitud, que permita respirar y pensar con facilidad. Mozart evidencia el potencial creativo individual, haciendo sentir que se es el propio autor, ayuda a escuchar y poner en resonancia las propias vibraciones y el fluir del canto de cada ser humano. Transmite sentimientos de felicidad y perfección, transportando a otro universo; haciendo vibrar las fibras más sensibles y tomando conciencia del propio ser. Algo que no logra ningún otro compositor.

El trabajo de selección que ha realizado **CAMPBELL (1997)** sobre la música de Mozart representa un conjunto altamente organizado de sonidos que sirven para estimular diversas áreas del cuerpo y de la mente. El ritmo particularmente rápido y sostenido tiene influencia sobre el sistema nervioso y la vida neurovegetativa, mientras que las frecuencias más agudas o "filtradas", estimulan áreas del lenguaje y el pensamiento lógico-matemático. Pero también resulta una música especial para el espíritu.

En ese marco, el Efecto Mozart está basado en que los sonidos de sus melodías, tanto los simples y puros como los complejos y los de alta frecuencia, estimulan lo interno, produciendo estados de distensión neuronal propicios para la creatividad y el neocórtex y el sistema límbico. Ello provoca vibraciones cognitivas y emotivas que desembocan en el campo de la conducta de nuestros niños, e inciden directamente sobre la concentración, la atención y la memoria, fundamentales para el proceso de aprendizaje.

d) CÓMO AYUDA LA MÚSICA AL DESARROLLO CEREBRAL DE LOS NIÑOS

La neurociencia ha demostrado que la práctica sistemática de la música desarrolla las áreas cerebrales encargadas del lenguaje y favorece la eficiencia y automatización de los aprendizajes.

El profesor **CONTRERAS. E (2000)** explica que los estudios actuales tienden a coincidir en que la música supone un estímulo de alto impacto constructivo en el desarrollo del cerebro del niño, sobre todo cuando se emplea sistemáticamente, de manera frecuente e intencionada. "Pero antes que la música, lo hace el sonido. Los primeros estímulos sensoriales que recibimos suelen ser sonoros, dado que el oído es el primer órgano sensorial funcionalmente maduro, incluso antes de nacer. De hecho, hoy se investiga incluso la influencia que supone la voz de la madre en el desarrollo del lenguaje del niño. Por otro lado, también conocemos antecedentes acerca de la influencia de la música en el desarrollo de habilidades de cálculo y otras habilidades espaciales", enfatiza el docente.

CONTRERAS.E (2000), quien impartirá el Seminario Potenciación Creativa a Través de la Música, que se realizará el próximo 19 de junio en el Campus Casona de Las Condes de la Universidad Andrés Bello, agrega que un óptimo desarrollo cerebral depende de la cantidad y calidad de estímulos que rodean el entorno de un niño, sobre todo en su temprana infancia. "La Cantidad está asociada a la repetición de un determinado estímulo en el tiempo, mientras que la Calidad, guarda relación con la carga afectiva que subyace en ese estímulo. Esto nos lleva a señalar que la música puede llegar a constituirse en un poderoso agente educativo, tendiente a favorecer la manifestación más rápida de conductas o la modificación de otras".

Sin embargo, este beneficio no depende únicamente del tipo de música que se emplee. Según el especialista también es importante la forma en que el cerebro del niño procesa los estímulos sonoros; por lo tanto, es necesario contar con herramientas tendientes a "preparar" el cerebro y el oído para que la música suponga un efecto más prolongado y concreto.

2.3. CÓMO UTILIZAR LA MÚSICA

Reconociendo en la música un recurso pedagógico que trasciende su función puramente estética o de esparcimiento, es necesario garantizar una serie de criterios previos o coordinadas de acción.

Para empezar, la típica pregunta ¿Qué música empleo para estimular a los niños? no es la prioritaria al momento de iniciar un proceso de intervención pedagógica o terapéutica.

Según el especialista, ante todo es necesario precisar con claridad ¿Qué es lo que se quiere lograr? Luego de formular el Aprendizaje Esperado, se escoge la música o estilo musical más apropiado. Así, por ejemplo, si la conducta que se busca lograr guarda relación, por ejemplo, con una dimensión cognitiva o una mejor concentración en el aula, se pueden privilegiar músicas cuyas melodías sean ejecutadas con instrumentos de cuerdas, como los violines, cuyos estímulos sonoros llegan mejor a determinados niveles de la corteza cerebral cerebrales. "En cambio la percusión se reparte mejor en el resto del cuerpo del niño, por lo que es más indicada para el desarrollo de habilidades motrices gruesas.

Por otro lado, es importante reconocer el tipo de estructura u organización interna de la música a escoger. Si deseamos potenciar la manifestación de habilidades asociadas al lenguaje o al cálculo, podemos encontrar en la música clásica un poderoso aliado pedagógico. La música clásica es un lenguaje sonoro altamente organizado, como la de Mozart por ejemplo, que presenta estímulos sonoros contrastantes en perfecto equilibrio", dice Contreras.

Otra de las pautas que entrega **CONTRERAS.E (2000)** es que cuando el niño entrena su oído para escuchar la música clásica atentamente, puede llegar a comprender su estructura y organización interna (que obviamente es más compleja que la de muchos estilos más modernos), entrenamiento que lo faculta para percibir los estímulos del entorno de manera también más organizada; como por ejemplo, las instrucciones que imparte el profesor en el aula.

"Un oído entrenado en el arte de escuchar concentradamente favorece además el desarrollo de habilidades de retención, memoria y comprensión por parte del niño. Lo

anterior tiene un impacto notable no sólo en el logro de una oportuna educación emocional, sino que además, en la adquisición de habilidades cognitivas asociadas directamente con funciones de lectoescritura y cálculo. Finalmente, consideraciones acerca de cuándo emplear la música, por cuánto tiempo y en qué modalidad, son esenciales a la hora de decidir un proceso de estimulación”.

2.4 EL AREA DE INGLES.

Según el **MINISTERIO DE EDUCACIÓN (2011)**.

El idioma inglés actualmente se enseña en las instituciones bajo un enfoque comunicativo.

Según **RICHARDS, Jack y RODGERS, Theodore (1998)**: El Método Comunicativo O Enseñanza Comunicativa De La Lengua (en Inglés, Communicative Language Teaching, CLT) es un enfoque en la enseñanza de idiomas en el que se da máxima importancia a la interacción como medio y como objetivo final en el aprendizaje de una lengua. Se le conoce también como enfoque comunicativo (en inglés, Communicative Approach).

Como extensión del método audiolingual, el método comunicativo también pone énfasis en ayudar a los alumnos a usar la lengua de aprendizaje en una gran variedad de contextos y da importancia al aprendizaje de las funciones de la lengua. A diferencia del método audiolingual, su principal objetivo es ayudar a los alumnos a crear frases con significado en lugar de ayudarlos a construir estructuras gramaticales perfectamente correctas o a conseguir una pronunciación perfecta. Esto significa que el aprendizaje de la lengua extranjera se evalúa teniendo en cuenta cómo el alumno desarrolla su competencia comunicativa, la cual se podría definir como la capacidad que tiene el alumno para usar sus conocimientos sobre los aspectos formales y sociolingüísticos de la lengua para comunicarse de manera adecuada.

Según **NUNAN, David (1991)**, El método comunicativo se caracteriza por ser un enfoque de enseñanza general y no un método de enseñanza con prácticas de clase claramente definidas. Como tal, a menudo se le define por medio de una lista de principios o características generales.

Una de las listas más conocidas es la de las cinco características del método comunicativo:

- Pone énfasis en la comunicación en la lengua extranjera a través de la interacción.
- Introduce textos reales en la situación de aprendizaje.
- Ofrece a los alumnos oportunidades para pensar en el proceso de aprendizaje y no sólo en la lengua.
- Da importancia a las experiencias personales de los alumnos como elementos que contribuyen al aprendizaje del aula.
- Intenta relacionar la lengua aprendida en el aula con actividades realizadas fuera de ella.

Estas cinco características son las que propugnan los defensores del método comunicativo para demostrar que están tan interesados en las necesidades y deseos de sus alumnos como en la relación que existe entre la lengua que se enseña en sus clases y la que se utiliza fuera del aula. Bajo esta definición tan amplia, cualquier tipo de enseñanza que ayude al alumno a desarrollar su competencia comunicativa en un contexto real se considera una forma de enseñanza aceptable y beneficiosa. De este modo, las actividades realizadas en las clases basadas en el método comunicativo suelen incluir actividades en parejas y en grupo en las que se requiere la negociación y la cooperación de los alumnos, actividades enfocadas a adquirir fluidez que animen a los alumnos a aumentar su confianza, juegos de simulación (role playing) en los que los alumnos practican y desarrollan las funciones de la lengua, y también actividades enfocadas a adquirir un buen uso de la gramática y la pronunciación.

2.5. IDIOMA INGLÉS

El inglés es un idioma originario del noroeste de Europa, que pertenece a la rama germánica de las lenguas Indoeuropeas, y que se desarrolló en Inglaterra, difundido desde su origen por todas las Islas Británicas y en muchas de sus antiguas colonias de ultramar.

El inglés es probablemente el tercer idioma del mundo en número de hablantes que lo tienen como lengua materna (entre 300 y 400 millones de personas), y el segundo más hablado, detrás del chino mandarín, si se cuenta también a quienes lo tienen como segunda lengua (200 millones de personas más).

El inglés, al extender Inglaterra su lengua por todo el mundo (Imperio Británico), y al convertirse los Estados Unidos de América en la mayor potencia económica y militar, se ha convertido de facto en la *lingua franca* de nuestros días.

Pese a la existencia de otras lenguas internacionales y de idiomas como el esperanto o interlingua que buscan el uso de una lengua más neutral, el inglés constituye hoy en día el principal idioma de comunicación internacional. (BALAGUER.H 2000)

2.6. EL INGLÉS EN LA EDUCACIÓN BÁSICA REGULAR

El currículo nacional de la Educación Básica Regular (EBR) tiene como uno de sus propósitos fundamentales que los niños, niñas y adolescentes conozcan y manejen básicamente el idioma inglés como una lengua internacional. Sin embargo, solamente es obligatoria su enseñanza en las instituciones escolares de educación secundaria y no así en las de primaria.

En realidad debería ser obligatoria en ambos niveles educacionales. En principio, porque en el marco de una educación para la competitividad, el idioma inglés constituye, en nuestros tiempos, una herramienta muy importante para acceder a la incesante y cambiante información en una sociedad global del conocimiento y de integración ciudadana de los pueblos.

Esto permitirá a las personas saber actuar, eficientemente y con valores, aplicando competencias sociales, científicas, tecnológicas y productivas. Por eso, en el mundo tiene carácter instrumental-formativo junto con la comunicación en general, la matemática y las TIC, así como la educación física y el arte.

Adicional a ello, la Unesco considera que el aprendizaje de una lengua extranjera, por ejemplo el inglés, es un derecho consagrado, fundamental en la formación integral del alumno no solo en el aspecto cognitivo-cultural, sino también en el. Lógicamente, debe usarse la mayor variedad de medios educativos, entre otros: lingüísticos, testimoniales, audiovisuales, experimentales, tecnológicos y comunitarios, con la mediación pedagógica de profesores competentes. Debe darse énfasis transversalmente al léxico, la fonética y los recursos no verbales, así como a la gramática y la ortografía.

2.6.1. PRODUCCIÓN ORAL DEL INGLÉS

Según **BYGATES, Martín (1991)** La producción oral de un lengua está ligada con Competencia Lingüística adicional a ello para que la interacción se lleve a cabo se necesita el conocimiento de las funciones del idioma (o patrones), que tienden a recurrir en ciertas

situaciones y contextos (ej.: los saludos, pedir un favor, aceptar una invitación, etc.), se pueden identificar estas funciones y utilizarse de acuerdo con la situación. Por ejemplo, cuando una persona saluda al llegar: "buenos días, ¿cómo estás?", esta pregunta puede ser contestada con otro saludo, y más aún con diferentes formas de saludo, esta diferencia se dará de acuerdo con el contexto donde acontezca la situación del saludo.

2.7. EDUCACIÓN PRIMARIA

La Educación Primaria constituye el segundo nivel de la Educación Básica Regular y dura seis años. Tiene como finalidad educar integralmente a niños. Promueve la comunicación en todas las áreas, el manejo operacional del conocimiento, el desarrollo personal, espiritual, físico, afectivo, social, vocacional y artístico, el pensamiento lógico, la creatividad, la adquisición de las habilidades necesarias para el despliegue de sus potencialidades, así como la comprensión de los hechos cercanos a su ambiente natural y social. **(LEY GENERAL DE EDUCACION 28044)**

INSTITUCIÓN EDUCATIVA: La Institución Educativa, como comunidad de aprendizaje, es la primera y principal instancia de gestión del sistema educativo descentralizado. En ella tiene lugar la prestación del servicio. Puede ser pública o privada.

Es finalidad de la Institución Educativa el logro de los aprendizajes y la formación integral de sus estudiantes. El Proyecto Educativo Institucional orienta su gestión.

La Institución Educativa, como ámbito físico y social, establezca vínculos con los diferentes organismos de su entorno y pone a disposición sus instalaciones para el desarrollo de actividades extracurriculares y comunitarias, preservando los fines y objetivos educativos, así como las funciones específicas del local Institucional. Los programas educativos se rigen por lo establecido en este capítulo en lo que les corresponde. **(LEY GENERAL DE EDUCACION 28044)**

2.8. INSTITUCIÓN EDUCATIVA "MIGUEL CHUQUISENGO RAMÍREZ" – INICIAL Y PRIMARIA

DIRECCIÓN DE LA I.E. : Jr. Martínez de Compagnón N° 1165
REGIÓN : SAN MARTÍN
PROVINCIA : SAN MARTÍN
DISTRITO : TARAPOTO

La I.E fue creada bajo la resolución directoral N° 0014-2009- D.IE.MCHR-T hace 77 años. Actualmente está bajo la dirección del Lic. Mg. Gustavo Ramirez García.

La I.E cuenta con:

350 Alumnos
18 Profesores
03 Administrativos

VISIÓN DE LA I.E:

- ❖ Al 2015, la IE "Miguel Chuquisengo Ramirez" de la ciudad de Tarapoto, aspira a ser un centro, orientado a brindar un servicio de calidad en la enseñanza-aprendizaje, que contribuya a desarrollar capacidades y la formación de valores logrando niños y niñas responsables, creativos, solidarios con una elevada autoestima, capaces de enfrentar y resolver situaciones problemáticas que le presenta una sociedad cada vez más cambiante.

MSIÓN DE LA I.E:

- ❖ Brindar un servicio de calidad elevando los niveles de eficiencia y eficacia en el proceso de enseñanza - aprendizaje, con una infraestructura moderna, equipos adecuados, docentes actualizados con voluntad de cambio e identificados con su IE.
- ❖ Desarrollar en los niños y niñas habilidades y destrezas, mediante una educación en valores, conciencia ecológica a través del teatro, la danza, la música, las artes plásticas, la computación, así como la enseñanza del idioma Inglés.

2.8.1. EL PROGRAMA "WORDS BY SONGS"

DEFINICION:

"Es un programa diseñado de manera coherente y sistemático, basado en músicas infantiles en inglés, para estudiantes de nivel primario, con el propósito de afianzar la adquisición de nuevas palabras en el idioma antes mencionado"

FINALIDAD:

Tiene como finalidad principal lograr el incremento significativo del nivel de vocabulario en estudiantes de educación primaria, y por consecuencia hacer que el educando sea competente lingüísticamente.

ETAPAS: Las etapas son las siguientes:

ETAPA DE LA INICIACIÓN Según: Krashen Stephen (1982) explica que para que exista un buen aprendizaje se debe tener un filtro afectivo débil.; es decir que haya una actitud positiva por parte del educando, por otro lado, el profesor debe proveer una atmósfera positiva conducente al aprendizaje de la lengua y las canciones son un método para alcanzar un filtro afectivo débil y para promover la enseñanza de una lengua.

- Canción de presentación
- Motivación (realia, pictures, eliciting, etc.)

ETAPA DE LA ATENCIÓN Según: Lozanov Georgi (1978) aduce que la música contribuye a la liberación de las barreras que atenazan nuestro espíritu y a la eliminación de convicciones subyacentes que limitan nuestra capacidad mental.

- Presentación de la canción del tema a tratar en clase
- Preguntas de comprensión sobre la canción
- Presentación de la letra escrita
- Presentación del vocabulario

ETAPA DE LA REPETICION Según: Terrel Tracey (1977) afirma que una forma primero se "liga" (*binding* en inglés), es decir, se relaciona una forma con su significado. Este proceso parece ser un proceso paulatino y relativamente "lento", ya que no sería un aprendizaje sino una adquisición. Una vez la forma ya está "ligada", el sujeto debería ir intentando "acceder" (*accessing* en inglés) a esa forma en repetidas ocasiones. Las primeras veces requerirá de mucho tiempo, y posiblemente de cierta ayuda, pero ese

tiempo o esa necesidad de ayuda se irá reduciendo paulatinamente. Cuantas más veces ese sujeto intente acceder a esa forma, más "accesible" estará.

- Preguntas de comprensión sobre la canción
- Cantar la canción línea por línea (repetición grupal e individual)
- Cantar la canción completa (por grupos)

ETAPA DE LA SUSTITUCIÓN Según: Fries Charles (1939). La gramática a través del vocabulario es el punto de inicio, la estructura del idioma se identifica por la existencia de formas gramaticales y las oraciones básicas con patrones estructurales de gramática. El idioma se enseña mediante la atención sistemática a la pronunciación y la intensiva repetición oral de sus oraciones básicas con patrones estructurales.

- Sustituir el vocabulario ya enseñado con nuevo vocabulario.
- Cantar la canción con el vocabulario sustituido

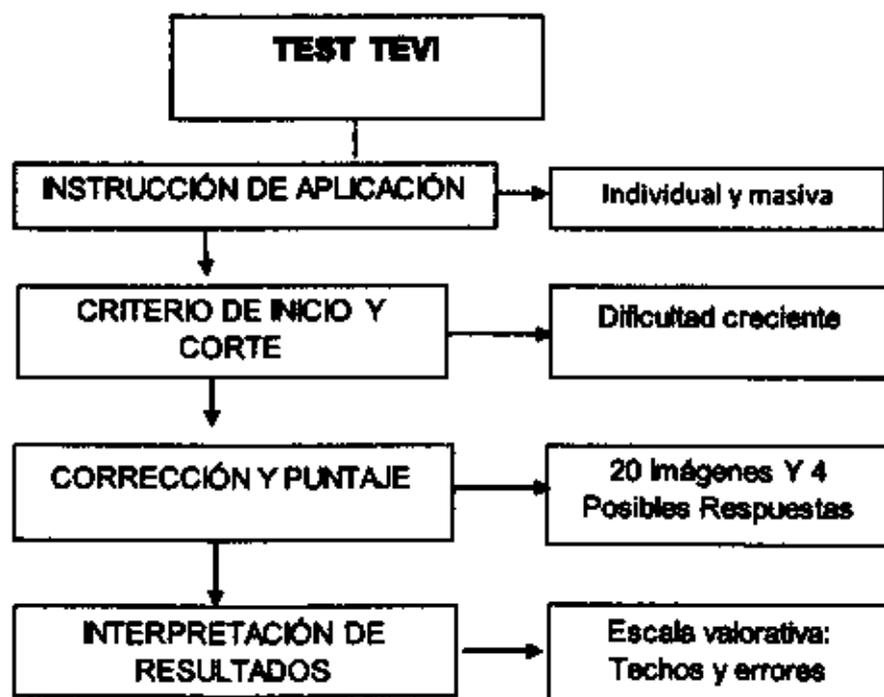
ETAPA DE LA PSICOMOTRICIDAD Según: Piaget Jean (1920). Sostiene que mediante la actividad corporal los niños y niñas aprenden, crean, piensan, actúan para afrontar, resolver problemas y afirma que el desarrollo de la inteligencia de los niños dependen de la actividad motriz que el realice desde los primeros años de vida, sostiene además que todo el conocimiento y el aprendizaje se centra en la acción del niño con el medio, los demás y las experiencias a través de su acción y movimiento.

- Realizar ejercicios de psicomotricidad para cantar la canción.
- El estudiante utiliza su cuerpo para relacionar significado y significante.
- Mediante los movimientos se mantiene un clima permisivo.
- Los movimientos captan la atención y la mantienen durante todo el proceso.

ETAPA DE LA EVALUACIÓN Según: Pérez Juste (1995). Proceso sistemático, diseñado intencional y técnicamente, de recogida de información, que ha de ser valorada mediante la aplicación de criterios y referencias como base para la posterior toma de decisiones de mejora, tanto del personal como del propio programa".

- Realizar ejercicios en la pizarra
- Ejecución del test TEVI
- Canción de despedida

2.9. Marco Conceptual (Definición de términos básicos) ESTRUCTURA FUNCIONAL DEL TEST TEVI



2.10. TEST TEVI

DEFINICION:

Llamado también Test de Vocabulario en Imágenes, TEVI-R (en su versión revisada del 2002), ha sido diseñado por investigadores de la Universidad de Concepción: Echeverría, M; Herrera, M y Segura, T, para evaluar el nivel de comprensión de vocabulario pasivo que posee un niño o niña entre 2 años y medio a 17 años, hablante de español. Intenta medir la comprensión que un niño o niña tiene de un término que ha sido enunciado verbalmente por el examinador; para ello, el niño o niña debe seleccionar una imagen que corresponda al término expresado, de entre cuatro posibles.

OBJETIVO DEL TEST TEM:

El objetivo principal es evaluar el nivel de comprensión de vocabulario pasivo que posee un niño o niña entre 2 años y medio a 17 años, hablante de español. Intenta medir la comprensión que un niño o niña tiene de un término que ha sido enunciado verbalmente por el examinador; para ello, el niño o niña debe seleccionar una imagen que corresponda al término expresado, de entre cuatro posibles.*

FINALIDAD:

Este instrumento permite conocer la posición de un niño o niña en relación con sus pares respecto a la comprensión de vocabulario, detectándose gracias a ello posibles retrasos en este nivel lingüístico, lo que facilita una adecuada y oportuna intervención, pudiendo posteriormente reevaluar el impacto de dichas estrategias de desarrollo del lenguaje.

2.11. DEFINICIÓN DE TÉRMINOS.

INFLUENCIA: Efecto, consecuencia o cambio que produce una cosa en otra.

Ascendencia, consecuencia, dominio, influjo, persuadir, predisponer.

La influencia es la habilidad de ejercer poder (en cualquiera de sus formas) sobre alguien, de parte de una persona, un grupo o de un acontecimiento en particular. **(VIDAL.C 2003)**

PROGRAMA

Conjunto de actividades planificadas sistemáticamente, dirigidas a la consecución de objetivos diseñados institucionalmente y orientados a la introducción de novedades y mejoras.

Instrumento curricular donde se organizan las actividades de enseñanza-aprendizaje, que permite orientar al docente en su práctica con respecto a los objetivos a lograr, las conductas que deben manifestar los alumnos, las actividades y contenidos a desarrollar, así como las estrategias y recursos a emplear con este fin. **(BOLAÑOS.G 1992)**

PROGRAMA EDUCATIVO

Instrumento curricular para las actividades de enseñanza- aprendizajes generales. Pueden utilizarse para desarrollar actividades y demás contenidos de una destreza en específico, así como las estrategias y recursos que se quieran mejorar.

Es un conjunto de actividades, información, comunicación y educación a desarrollar en un período de tiempo determinado.

Se divide en tres etapas:

Planificación, Ejecución y Evaluación. (MARCHENAC 2001)

MÚSICA

La **música** (del griego: μουσική [τέχνη] - *mousikē [téchnē]*, "el arte de las musas") es, según la definición tradicional del término, el arte de organizar sensible y lógicamente una combinación coherente de sonidos y silencios utilizando los principios fundamentales de la melodía, la armonía y el ritmo, mediante la intervención de complejos procesos psico-anímicos.

La música, como toda manifestación artística, es un producto cultural. El fin de este arte es suscitar una experiencia estética en el oyente, y expresar sentimientos, circunstancias, pensamientos o ideas. La música es un estímulo que afecta el campo perceptivo del individuo; así, el flujo sonoro puede cumplir con variadas funciones (entretenimiento, comunicación, ambientación, etc.). **(KIVY.P 2001)**

INCREMENTO

Cualquier aumento en el valor de un bien o servicio en un intervalo de tiempo. Aplicase también a la diferencia entre el valor, cantidad, peso o medida anterior respecto del posterior. **(BELLOD. J 2007)**

VOCABULARIO

El vocabulario es el conjunto de palabras que forman parte de un idioma específico, conocidas por una persona u otra entidad (como un diccionario).

El vocabulario de una persona puede ser definido como el conjunto de palabras que son comprendidas por esa persona, o como el conjunto de palabras probablemente utilizadas por ésta.

Es el conjunto de los términos de una lengua hablada por una comunidad y de las expresiones usadas habitualmente por los mismos.

La riqueza del vocabulario de una persona es considerada popularmente como reflejo de la inteligencia o nivel de educación de ésta. **(ARMADA.A 2008)**

SEGUNDA LENGUA

Lengua hablada por una persona y que no es su lengua materna.

En la enseñanza de las lenguas, segunda lengua es la lengua objeto de aprendizaje y, por lo tanto, equivalente en esta disciplina a conceptos como lengua destino, lengua meta o prácticamente lengua extranjera, aunque la distinción teórica entre segunda lengua y lengua extranjera no es universal. **(OSTLER.N 2005)**

ESTUDIANTE

El estudiante es el centro del proceso y del sistema educativo. Le corresponde:

- a) Contar con un sistema educativo eficiente, con instituciones y profesores responsables de su aprendizaje y desarrollo integral; recibir un buen trato y adecuada orientación e ingresar oportunamente al sistema o disponer de alternativas para culminar su educación.
- b) Asumir con responsabilidad su proceso de aprendizaje, así como practicar la tolerancia, la solidaridad, el diálogo y la convivencia armónica en la relación con sus compañeros, profesores y comunidad.
- c) Organizarse en Municipios Escolares u otras formas de organización estudiantil, a fin de ejercer sus derechos y participar responsablemente en la Institución Educativa y en la comunidad.
- d) Opinar sobre la calidad del servicio educativo que recibe.
- e) Los demás derechos y deberes que le otorgan la ley y los tratados internacionales. **(LEY GENERAL DE EDUCACION 26044)**

2.12. Hipótesis

2.12.1. HIPÓTESIS DE INVESTIGACIÓN (H₁):

La aplicación del programa "Words by Songs" influye significativamente en el incremento del vocabulario del idioma inglés en estudiantes del 4to grado "A" y "B" del nivel primaria de la I.E "MIGUEL CHUQUISENGO RAMÍREZ" en el año 2014.

2.12.2. HIPÓTESIS NULA (H₀)

La aplicación del programa "Words by Songs" no influye significativamente en el incremento del vocabulario del idioma inglés en estudiantes del 4to grado "A" y "B" del nivel primaria de la I.E "MIGUEL CHUQUISENGO RAMÍREZ" en el año 2014.

2.13. Sistema De Variables

VARIABLE DEPENDIENTE: Vocabulario en Inglés

DEFINICIÓN CONCEPTUAL

ARMADILLA: "Es el conjunto de los términos de una lengua hablada por una comunidad y de las expresiones usadas habitualmente por los mismos.

La riqueza del vocabulario de una persona es considerada popularmente como reflejo de la Inteligencia o nivel de educación de ésta."

DEFINICIÓN OPERACIONAL

De un lenguaje es el conjunto de símbolos (en ocasiones se denominan símbolos terminales), los símbolos usuales son: letras, dígitos, símbolos especiales, entre otros, palabras reservadas o claves.

OPERACIONALIZACIÓN DE LA VARIABLE

| VARIABLE | DIMENSIÓN | INDICADORES |
|-----------------------|------------|-------------------------------------------------|
| VOCABULARIO INGLÉS | SUSTANTIVO | Reconoce el significado de una imagen mostrada. |
| | ADJETIVO | Califica a una imagen mostrada. |

VARIABLE INDEPENDIENTE: Programa "Words by Songs"

DEFINICIÓN CONCEPTUAL

NAVARRO, Ronald (2012): "Es un conjunto de procedimientos diseñado de manera coherente y sistemático, basado en músicas infantiles en inglés, para estudiantes de nivel primario, con el propósito de afianzar la adquisición de nuevas palabras en el idioma antes mencionado"

DEFINICIÓN OPERACIONAL

Conjunto de actividades planificadas sistemáticamente, dirigidas a la consecución de objetivos diseñados institucionalmente y orientados a la introducción de novedades y mejoras.

OPERACIONALIZACIÓN DE LA VARIABLE

| VARIABLE | DIMENSION | INDICADORES |
|------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| PROGRAMA "WORDS BY SONGS" | PLANIFICACION | El programa cuenta con una estructura lógica y materiales adecuados. |
| | EJECUCION | El programa cuenta con una metodología adecuada que promueve estrategias. |
| | EVALUACION | El programa cuenta con un instrumento de evaluación que mide el aprendizaje del vocabulario. |

CAPITULO III

METODOLOGÍA EMPLEADA

3.1. Tipo de Investigación

La presente investigación, según el fin que se propone el investigador, es de tipo **Experimental**.

La presente Investigación, según el fin que persigue el investigador es de tipo Experimental, porque se experimenta la aplicación del programa "WORDS BY SONG", su influencia en el incremento del vocabulario del idioma Inglés en estudiantes del 4to grado "A" Y "B" del nivel primaria de la i.e. "Miguel Chuquisengo Ramírez" en el año 2014

Según **Meyer. William (1956)** La investigación experimental consiste en la manipulación de una variable experimental no comprobada, en condiciones rigurosamente controladas, con el fin de describir de qué modo o por qué causa se produce una situación o acontecimiento en particular.

Se trata de un experimento porque precisamente el investigador provoca una situación para introducir determinadas variables de estudio manipuladas por él, para controlar el aumento o disminución de esa variable, y su efecto en las conductas observadas. El investigador maneja deliberadamente la variable experimental y luego observa lo que sucede en situaciones controladas.

3.2. Nivel de Investigación.

Según la naturaleza, el presente estudio es **Cuasi-Experimental**.

El término cuasi significa casi, por lo que un diseño cuasi-experimental casi alcanza el nivel de experimental, el criterio que le falta para llegar a este nivel es que, no hay manera de asegurar la equivalencia inicial de los grupos experimental y control. Se toman grupos que ya están integrados por lo que las unidades de análisis no se asignan al azar.

En el caso particular de nuestra investigación, los experimentos se realizaron con los estudiantes del 4to grado "A" y "B" del nivel primaria de la I.E "MIGUEL CHUQUISENGO RAMÍREZ", donde los grupos ya estaban formados.

3.3 Población y Muestra

Población.

La población o universo de estudio está constituida por los estudiantes del nivel primaria de la I.E "MIGUEL CHUQUISENGO RAMÍREZ", estimados en 350 estudiantes.

| HOMBRES | MUJERES | TOTAL |
|---------|---------|-------|
| 147 | 203 | 350 |

Muestra.

La muestra utilizada en la presente investigación, está conformada por los estudiantes del 4to grado "A" y "B" del nivel primaria de la I.E "MIGUEL CHUQUISENGO RAMÍREZ", siendo dicha muestra 20 estudiantes.

Grupo Experimental 4to "B":

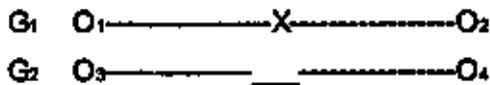
| HOMBRES | MUJERES | TOTAL |
|---------|---------|-------|
| 4 | 6 | 10 |

Grupo de Control 4to "A":

| HOMBRES | MUJERES | TOTAL |
|---------|---------|-------|
| 5 | 5 | 10 |

3.4. Diseño de investigación

Para probar la hipótesis de trabajo, se ha seleccionado el diseño de investigación pre-experimental con pre prueba – post prueba y grupo de control conforme al esquema siguiente:



Donde:

- G₁ y G₂ : Son grupos aleatorizados al azar
- X : Es el experimento
- O₁ : Es la evaluación que se aplica antes del experimento
- O₃ : Es la evaluación que se aplica al grupo de control antes del Experimento
- O₂ : Es la evaluación que se aplica después del experimento
- O₄ : Es la evaluación que se aplica al grupo de control después del experimento.

3.5. Técnicas e Instrumentos de Investigación

A) Técnicas de la Investigación.

Las principales técnicas que se utilizó en la investigación fueron:

- **Exámenes escritos**

ADKINS WOODS, Dorothy (1990) Instrumento de evaluación que por estrategias diferentes (preguntas, opción múltiple, complementación...) permite obtener información sobre los saberes o las habilidades adquiridos por el estudiante en un curso específico. El examen puede ser presentado por diversos medios, por ejemplo, el más sencillo, papel y lápiz; o más complejo, a libro abierto, con límite de tiempo, oral o electrónicamente, entre otras formas.

- **Diario de clases**

GONZALES MONTEAGUDO, José (1996) Son los documentos en los que los profesores o investigadores recogen sus impresiones sobre lo que va sucediendo en el desarrollo de sus clases o investigaciones.

B) Instrumentos de la investigación.

- **Libreta de apuntes**

VIGIL, Néstor (2012) Es un libro de pequeño o gran tamaño que se utiliza para tomar notas, dibujar, escribir, hacer tareas o añadir apuntes. Aunque mucha gente usa libretas, éstas son más comúnmente asociadas con los estudiantes que suelen llevar cuadernos para apuntar las notas de las distintas asignaturas, o realizar los trabajos que los profesores les piden. Los artistas usan a menudo grandes cuadernos que incluyen amplios espacios de papel en blanco para poder dibujar. Los abogados son también conocidos por usar cuadernos grandes que suelen llevar papel rayado y son apropiados para usarse en mesas y escritorios. Las rayas horizontales de estos cuadernos pueden ser más o menos anchas permitiendo más o menos líneas de escritura. Los periodistas prefieren cuadernos de pequeño tamaño (notas de prensa), para poder ser llevados fácilmente y a veces usan la taquigrafía para tomar notas. Los científicos y otros investigadores usan cuadernos de laboratorio para documentar sus experimentos. Las notas de estos cuadernos son a menudo de cuadrícula para facilitar el trazado de datos.

- **Ficha de observación**

Las fichas de observación son instrumentos de la investigación de campo. Se usan cuando el investigador debe registrar datos que aportan otras fuentes como son personas, grupos sociales o lugares donde se presenta la problemática. Son el complemento del diario de campo, de la entrevista y son el primer acercamiento del investigador a su universo de trabajo. Estos instrumentos son muy importantes, evitan olvidar datos, personas o situaciones, por ello el investigador debe tener siempre a la mano sus fichas para completar el registro anecdótico que realiza cuando su investigación requiere trabajar directamente con ambientes o realidades.

- **Test TEVI**

Llamado también Test de Vocabulario en Imágenes, TEVI-R (en su versión revisada del 2002), ha sido diseñado por Investigadores de la Universidad de Concepción: Echeverría, M; Herrera, M y Segura, T, para evaluar el nivel de comprensión de vocabulario pasivo que posee un niño o niña entre 2 años y medio a 17 años, hablante de español. Intenta medir la comprensión que un niño o niña tiene de un término que ha sido enunciado verbalmente por el examinador; para ello, el niño o niña debe seleccionar una imagen que corresponda al término expresado, de entre cuatro posibles.

3.6 Procesamiento de Datos

Para el análisis de los datos que se realizó de cada variable, de manera independientes, se llevó a cabo la estadística descriptiva calculando porcentajes, medidas de tendencia central (media aritmética) y de variabilidad.

MEDIA ARITMÉTICA.

$$\bar{X} = \frac{\sum X}{N}$$

Donde:

\bar{X} = Promedio

$\sum X$ = Sumatoria de las puntuaciones

N = Número de sujetos de la muestra

DESVIACIÓN ESTANDAR.

$$S = \sqrt{\frac{\sum (X - \bar{X})^2}{N}}$$

Donde:

S = Coeficiente de variación

$\sum (X - \bar{X})^2$ = Sumatoria elevado al cuadrado de las diferencias de las puntuaciones con el promedio

N = Número de las unidades de análisis

Para procesar los datos que se obtuvieron al aplicar los instrumentos de investigación, en la determinación de la relación entre las variables de estudio se utilizó las

medidas aritméticas que se anotan a continuación, descritas de acuerdo con Sidney (1970), de la siguiente manera:

Coefficiente de correlación de Rango de Spearman.

Este coeficiente se corregirá con la siguiente fórmula:

$$r_s = \frac{\sum x^2 + \sum y^2 - \sum d^2}{2 \sqrt{\sum x^2 \sum y^2}}$$

Donde:

$$\sum x^2 = \frac{N^3 - N}{N} - \sum T_x$$

$$\sum y^2 = \frac{N^3 - N}{N} - \sum T_y$$

Donde:

N: muestra de estudio

T: factor de corrección

$$T = \frac{t^3 - t}{N}$$

Donde:

t: número de observaciones

Para la prueba de hipótesis se utilizará la siguiente fórmula:

$$t = \frac{r_s \sqrt{n-2}}{\sqrt{1-r_s^2}}$$

Que será distribuida aproximadamente como una t – Student con n – 2 grados de libertad, al 5% del nivel de significancia.

CAPITULO IV

RESULTADOS OBTENIDOS Y CONCLUSIONES

4.1 Resultados Obtenidos

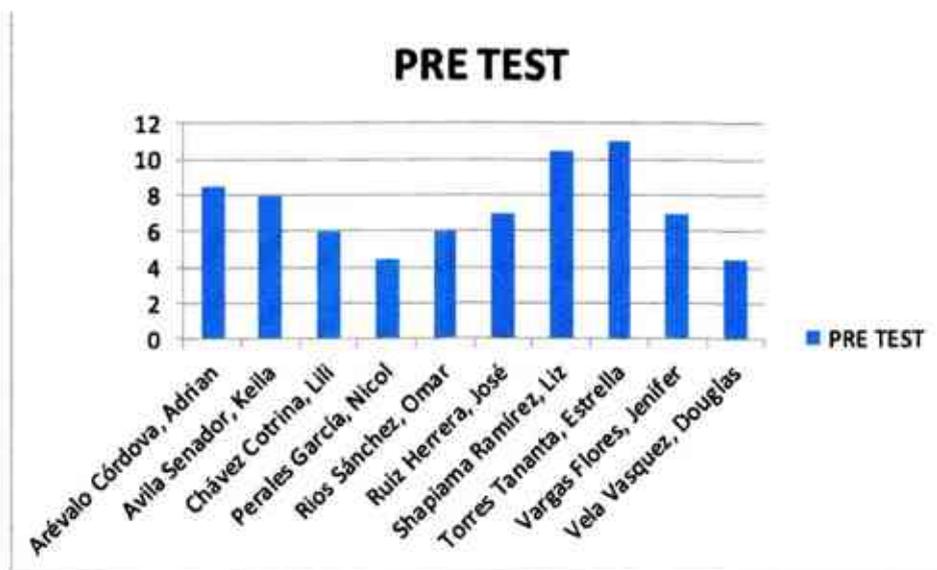
CUADRO N° 1

NOTAS DEL PRE TEST DEL GRUPO EXPERIMENTAL

| Nº | NOMBRES Y APELLIDOS | PRE TEST |
|----|--------------------------|----------|
| 01 | Arévalo Córdoba, Adrian | 08.5 |
| 02 | Avila Senador, Keila | 08 |
| 03 | Chávez Cotrina, Lili | 06 |
| 04 | Perales García, Nicol | 04.5 |
| 05 | Rios Sánchez, Omar | 06 |
| 06 | Ruiz Herrera, José | 07 |
| 07 | Shapiama Ramírez, Liz | 10.5 |
| 08 | Torres Tananta, Estrella | 11 |
| 09 | Vargas Flores, Jenifer | 07 |
| 10 | Vela Vasquez, Douglas | 04.5 |

GRAFICO N° 1

NOTAS DEL PRE TEST DEL GRUPO EXPERIMENTAL

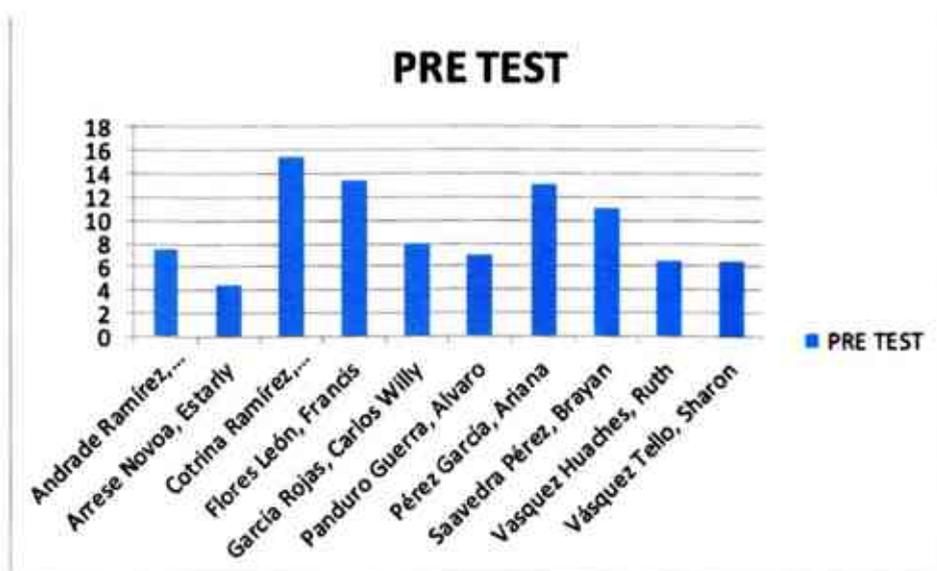


El cuadro N° 1 representa los resultados del Pre test efectuado a los estudiantes del 4to "A", que fluctúan entre 4,5 y 11, lo que para la investigación significa que existe deficiencia en el conocimiento de vocabulario en el idioma inglés.

CUADRO N°2
NOTAS DEL PRE TEST DEL GRUPO CONTROL

| Nº | NOMBRES Y APELLIDOS | PRE TEST |
|----|----------------------------|----------|
| 01 | Andrade Ramírez, Estrella | 07.5 |
| 02 | Arrese Novoa, Estarly | 04.5 |
| 03 | Cotrina Ramírez, Guillermo | 15.5 |
| 04 | Flores León, Francis | 13.5 |
| 05 | García Rojas, Carlos Willy | 08 |
| 06 | Panduro Guerra, Alvaro | 07 |
| 07 | Pérez García, Ariana | 13 |
| 08 | Saavedra Pérez, Brayan | 11 |
| 09 | Vasquez Huaches, Ruth | 06.5 |
| 10 | Vásquez Tello, Sharon | 06.5 |

GRAFICO N° 2
NOTAS DEL PRE TEST DEL GRUPO CONTROL

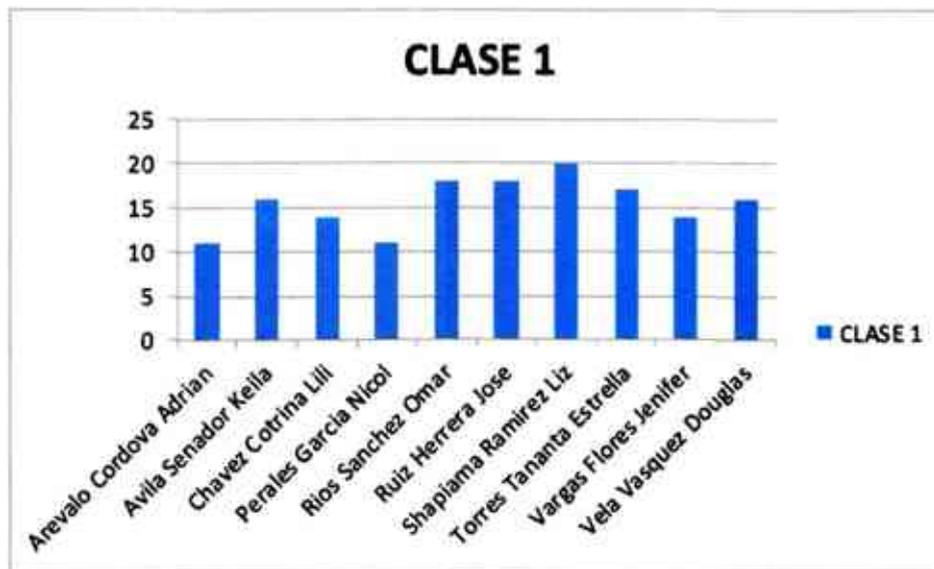


El cuadro N° 2 representa los resultados del Pre test efectuado a los estudiantes del 4to "B" (grupo de control), que fluctúan entre 4,5 y 15,5, lo que para la investigación significa que la mayoría de estudiantes presenta deficiencia en el conocimiento de vocabulario en el idioma inglés.

CUADRO N° 3
NOTAS OBTENIDAS EN LA CLASE N° 1

| N° | NOMBRES Y APELLIDOS | CLASE 1 |
|----|-------------------------|---------|
| 01 | Arevalo Cordova Adrian | 11 |
| 02 | Avila Senador Keila | 16 |
| 03 | Chavez Cotrina Lili | 14 |
| 04 | Perales Garcia Nicol | 11 |
| 05 | Rios Sanchez Omar | 18 |
| 06 | Ruiz Herrera Jose | 18 |
| 07 | Shapiama Ramirez Liz | 20 |
| 08 | Torres Tananta Estrella | 17 |
| 09 | Vargas Flores Jenifer | 14 |
| 10 | Vela Vasquez Douglas | 16 |

GRAFICO N° 3
NOTAS OBTENIDAS EN LA CLASE N° 1

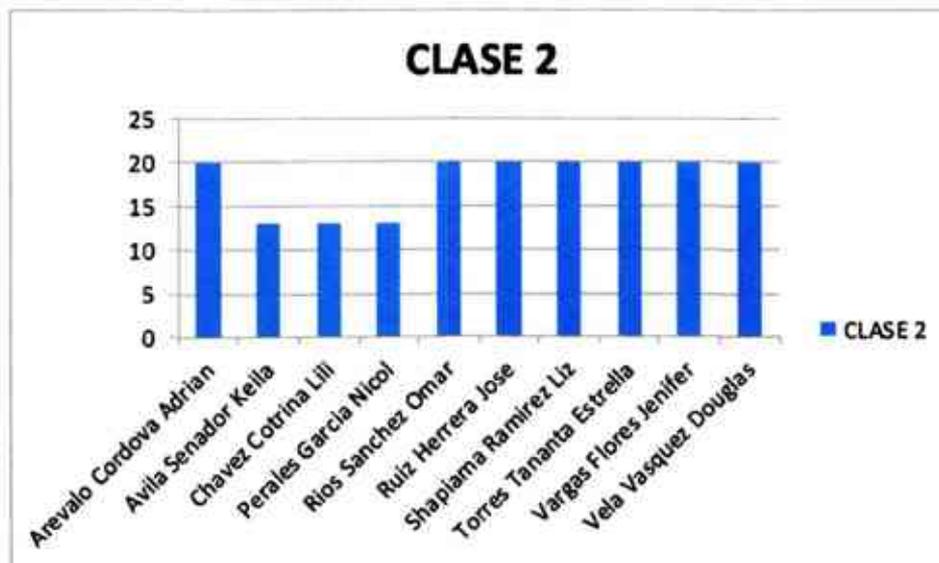


El cuadro N° 3 representa las notas del primer taller realizado en 4to "A", que fluctúan entre 11 y 20, lo que en la investigación se puede notar incremento en el conocimiento de vocabulario inglés.

CUADRO N° 4
NOTAS OBTENIDAS EN LA CLASE N° 2

| N° | NOMBRES Y APELLIDOS | CLASE 2 |
|----|--------------------------|---------|
| 01 | Arevalo Cordova, Adrian | 20 |
| 02 | Avila Senador, Keila | 13 |
| 03 | Chavez Cotrina, Lili | 13 |
| 04 | Perales Garcia, Nicol | 13 |
| 05 | Rios Sanchez, Omar | 20 |
| 06 | Ruiz Herrera, Jose | 20 |
| 07 | Shapiama Ramirez, Liz | 20 |
| 08 | Torres Tananta, Estrella | 20 |
| 09 | Vargas Flores, Jenifer | 20 |
| 10 | Vela Vasquez, Douglas | 20 |

GRAFICO N° 4
NOTAS OBTENIDAS EN LA CLASE N° 2

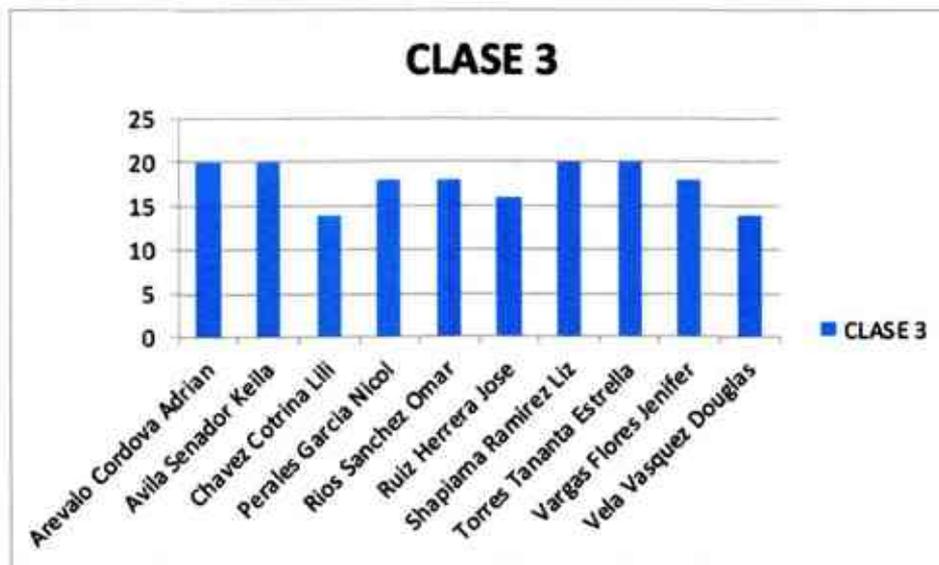


El cuadro N° 4 representa las notas del segundo taller realizado en 4to "A", que fluctúan entre 13 y 20, lo que en la investigación se puede notar incremento en el conocimiento de vocabulario inglés.

CUADRO N° 5
NOTAS OBTENIDAS EN LA CLASE N° 3

| N° | NOMBRES Y APELLIDOS | CLASE 3 |
|----|--------------------------|---------|
| 01 | Arevalo Cordova, Adrian | 20 |
| 02 | Avila Senador, Keila | 20 |
| 03 | Chavez Cotrina, Lili | 14 |
| 04 | Perales Garcia, Nicol | 18 |
| 05 | Rios Sanchez, Omar | 18 |
| 06 | Ruiz Herrera, Jose | 16 |
| 07 | Shapiama Ramirez, Liz | 20 |
| 08 | Torres Tananta, Estrella | 20 |
| 09 | Vargas Flores, Jenifer | 18 |
| 10 | Vela Vasquez, Douglas | 14 |

GRAFICO N° 5
NOTAS OBTENIDAS EN LA CLASE N° 3

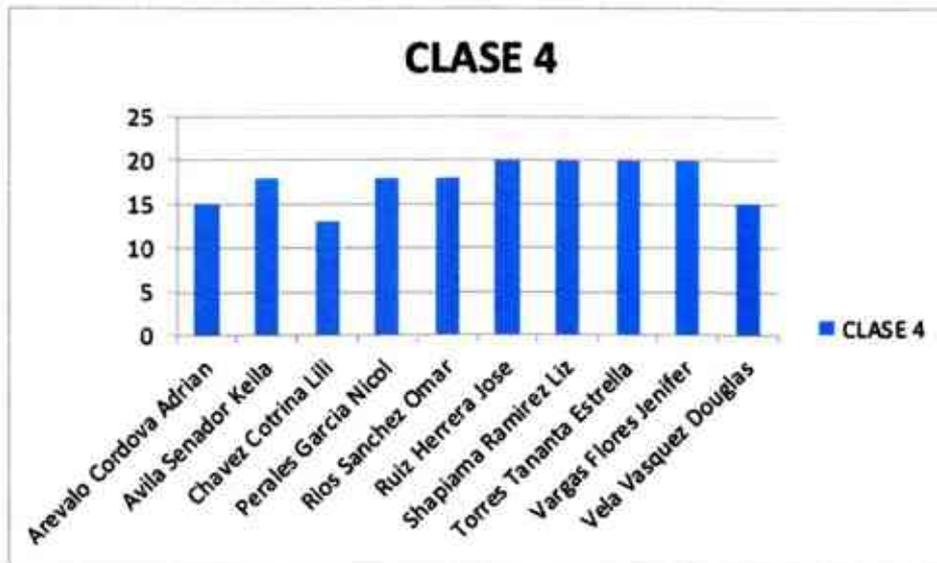


El cuadro N° 5 representa las notas del tercer taller realizado en 4to "A", que fluctúan entre 14 y 20, lo que en la investigación se puede notar incremento en el conocimiento de vocabulario inglés.

CUADRO N° 6
NOTAS OBTENIDAS EN LA CLASE N° 4

| N° | NOMBRES Y APELLIDOS | CLASE 4 |
|----|--------------------------|---------|
| 01 | Arevalo Cordova, Adrian | 15 |
| 02 | Avila Senador, Keila | 18 |
| 03 | Chavez Cotrina, Lili | 13 |
| 04 | Perales Garcia, Nicol | 18 |
| 05 | RiosSanchez, Omar | 18 |
| 06 | Ruiz Herrera, Jose | 20 |
| 07 | Shapiama Ramirez, Liz | 20 |
| 08 | Torres Tananta, Estrella | 20 |
| 09 | Vargas Flores, Jenifer | 20 |
| 10 | Vela Vasquez, Douglas | 15 |

GRAFICO N° 6
NOTAS OBTENIDAS EN LA CLASE N° 4

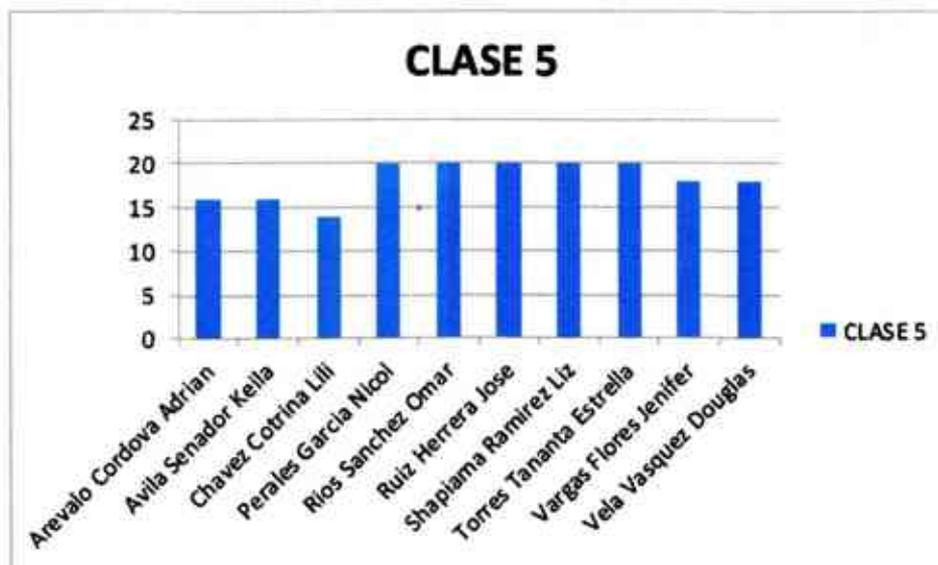


El cuadro N° 6 representa las notas del cuarto taller realizado en 4to "A", que fluctúan entre 13 y 20, lo que en la investigación se puede notar incremento en el conocimiento de vocabulario inglés.

CUADRO N° 7
NOTAS OBTENIDAS EN LA CLASE N° 5

| N° | NOMBRES Y APELLIDOS | CLASE 5 |
|----|--------------------------|---------|
| 01 | Arevalo Cordova, Adrian | 16 |
| 02 | Avila Senador, Keila | 16 |
| 03 | Chavez Cotrina, Lili | 14 |
| 04 | Perales Garcia, Nicol | 20 |
| 05 | Rios Sanchez, Omar | 20 |
| 06 | Ruiz Herrera, Jose | 20 |
| 07 | Shapiama Ramirez, Liz | 20 |
| 08 | Torres Tananta, Estrella | 20 |
| 09 | Vargas Flores, Jenifer | 18 |
| 10 | Vela Vasquez, Douglas | 18 |

GRAFICO N° 7
NOTAS OBTENIDAS EN LA CLASE N° 5

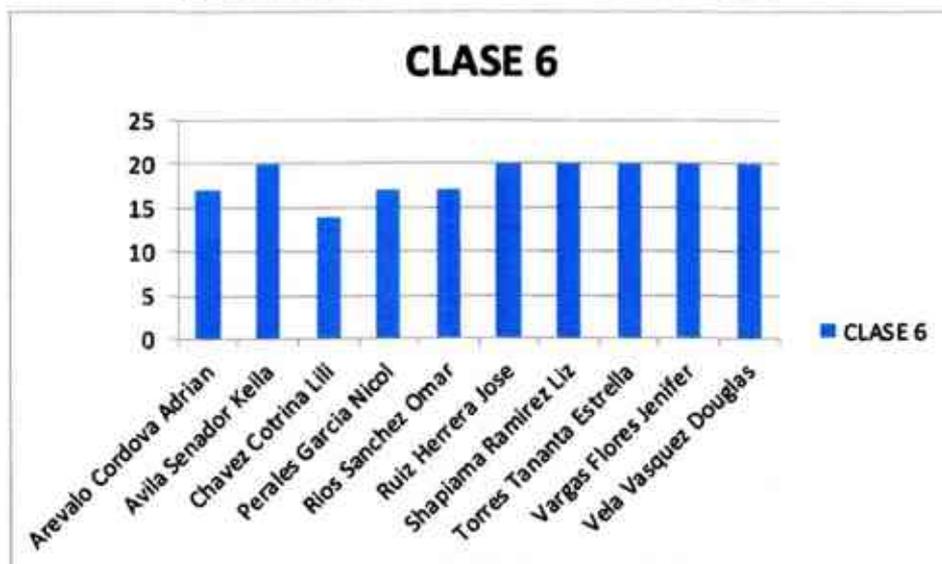


El cuadro N° 7 representa las notas del quinto taller realizado en 4to "A", que fluctúan entre 14 y 20, lo que en la investigación se puede notar incremento en el conocimiento de vocabulario inglés.

CUADRO N° 8
NOTAS OBTENIDAS EN LA CLASE N° 6

| N° | NOMBRES Y APELLIDOS | CLASE 6 |
|----|-------------------------|---------|
| 01 | Arevalo Cordova, Adrian | 17 |
| 02 | Avila Senador Keila | 20 |
| 03 | ChavezCotrina Lili | 14 |
| 04 | Perales Garcia Nicol | 17 |
| 05 | Rios Sanchez Omar | 17 |
| 06 | Ruiz Herrera Jose | 20 |
| 07 | ShapiamaRamirez Liz | 20 |
| 08 | Torres Tananta Estrella | 20 |
| 09 | Vargas Flores Jenifer | 20 |
| 10 | Vela Vasquez Douglas | 20 |

GRAFICO N° 8
NOTAS OBTENIDAS EN LA CLASE N° 6

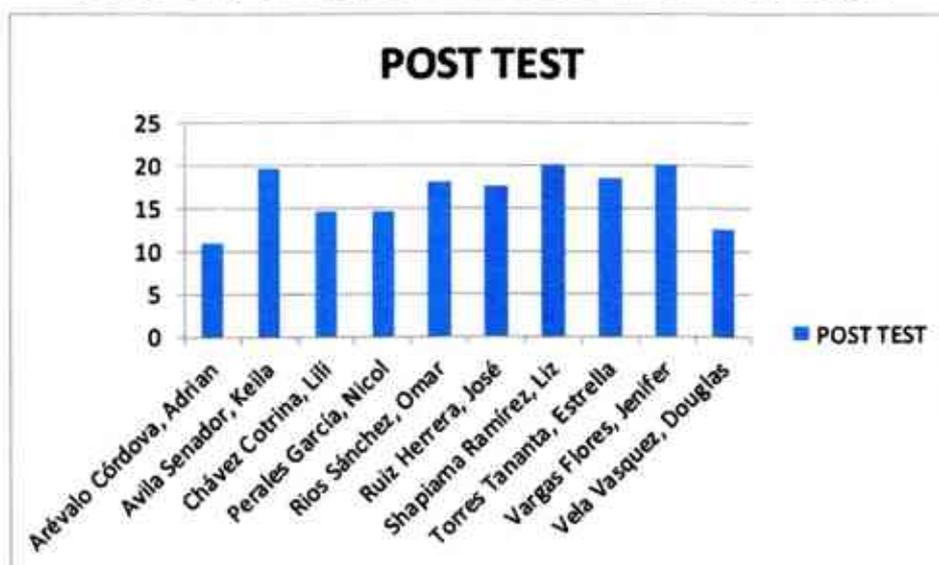


El cuadro N° 8 representa las notas del sexto taller realizado en 4to "A", que fluctúan entre 14 y 20, lo que en la investigación se puede notar incremento en el conocimiento de vocabulario inglés.

CUADRO N° 9
NOTAS DEL POST TEST DEL GRUPO EXPERIMENTAL

| Nº | NOMBRES Y APELLIDOS | POST TEST |
|----|--------------------------|-----------|
| 01 | Arévalo Córdoba, Adrian | 11 |
| 02 | Avila Senador, Keila | 19.5 |
| 03 | Chávez Cotrina, Lili | 14.5 |
| 04 | Perales García, Nicol | 14.5 |
| 05 | Rios Sánchez, Omar | 18 |
| 06 | Ruiz Herrera, José | 17.5 |
| 07 | Shapiama Ramírez, Liz | 20 |
| 08 | Torres Tananta, Estrella | 18.5 |
| 09 | Vargas Flores, Jenifer | 20 |
| 10 | Vela Vasquez, Douglas | 12.5 |

GRAFICO N° 9
NOTAS DEL POST TEST DEL GRUPO EXPERIMENTAL

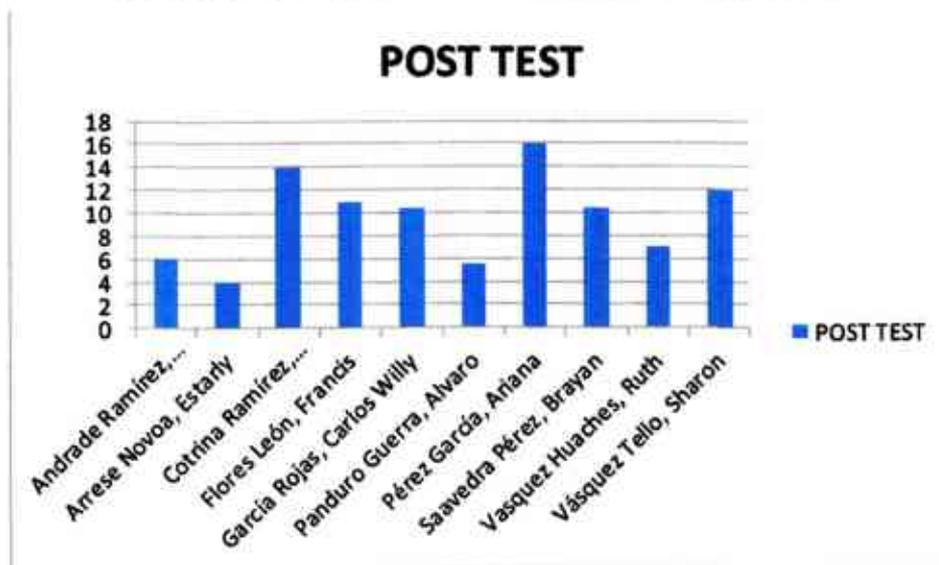


El cuadro N° 9 representa el promedio de las notas obtenidas después de haberse aplicado las 6 clases con el programa "Words by Songs" a los estudiantes del 4to "A", que fluctúan entre 11 y 20, lo que para la investigación significa un incremento en el vocabulario inglés.

CUADRO N° 10
NOTAS DEL POST TEST DEL GRUPO CONTROL

| Nº | NOMBRES Y APELLIDOS | POST TEST |
|----|----------------------------|-----------|
| 01 | Andrade Ramírez, Estrella | 06 |
| 02 | Arrese Novoa, Estarly | 04 |
| 03 | Cotrina Ramírez, Guillermo | 14 |
| 04 | Flores León, Francis | 11 |
| 05 | García Rojas, Carlos Willy | 10.5 |
| 06 | Panduro Guerra, Alvaro | 05.5 |
| 07 | Pérez García, Ariana | 16 |
| 08 | Saavedra Pérez, Brayan | 10.5 |
| 09 | Vasquez Huaches, Ruth | 07 |
| 10 | Vásquez Tello, Sharon | 12 |

GRAFICO N° 10
NOTAS DEL POST TEST DEL GRUPO CONTROL



El cuadro N° 10 representa los resultados del Post test efectuado a los estudiantes del 4to "B" (grupo de control), que fluctúan entre 4 y 16, lo que para la investigación significa que se mantuvo parcialmente el conocimiento de vocabulario en el idioma inglés.

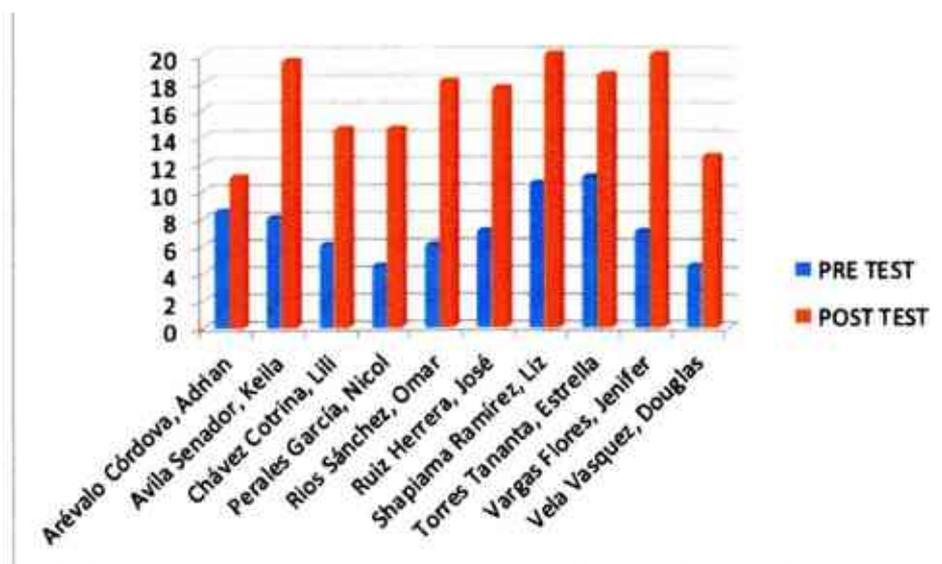
CUADRO N° 11

COMPARACIÓN PRE Y POST TEST DEL GRUPO EXPERIMENTAL

| Nº | NOMBRES Y APELLIDOS | PRE TEST | POST TEST |
|-----------------|--------------------------|------------|-------------|
| 01 | Arévalo Córdova, Adrian | 08.5 | 11 |
| 02 | Avila Senador, Keila | 08 | 19.5 |
| 03 | Chávez Cotrina, Lili | 06 | 14.5 |
| 04 | Perales García, Nicol | 04.5 | 14.5 |
| 05 | Rios Sánchez, Omar | 06 | 18 |
| 06 | Ruiz Herrera, José | 07 | 17.5 |
| 07 | Shapiama Ramírez, Liz | 10.5 | 20 |
| 08 | Torres Tananta, Estrella | 11 | 18.5 |
| 09 | Vargas Flores, Jenifer | 07 | 20 |
| 10 | Vela Vasquez, Douglas | 04.5 | 12.5 |
| TOTAL | | 73 | 166 |
| PROMEDIO | | 7.3 | 16.6 |

GRAFICO N° 11

COMPARACIÓN PRE Y POST TEST DEL GRUPO EXPERIMENTAL



El cuadro N° 11 representa la comparación entre el Pre test y el Post test realizado al grupo experimental, donde se puede apreciar un evidente incremento del vocabulario inglés.

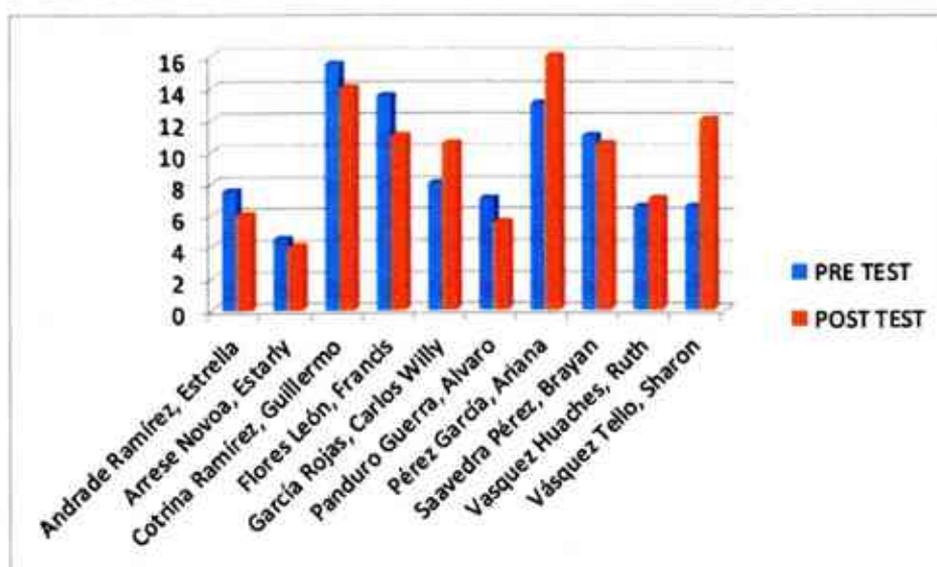
CUADRO N° 12

COMPARACIÓN PRE Y POST TEST DEL GRUPO DE CONTROL

| Nº | NOMBRES Y APELLIDOS | PRE TEST | POST TEST |
|-----------------|----------------------------|----------|-----------|
| 01 | Andrade Ramírez, Estrella | 07.5 | 06 |
| 02 | Arrese Novoa, Estarly | 04.5 | 04 |
| 03 | Cotrina Ramírez, Guillermo | 15.5 | 14 |
| 04 | Flores León, Francis | 13.5 | 11 |
| 05 | García Rojas, Carlos Willy | 08 | 10.5 |
| 06 | Panduro Guerra, Alvaro | 07 | 05.5 |
| 07 | Pérez García, Ariana | 13 | 16 |
| 08 | Saavedra Pérez, Brayan | 11 | 10.5 |
| 09 | Vasquez Huaches, Ruth | 06.5 | 07 |
| 10 | Vásquez Tello, Sharon | 06.5 | 12 |
| TOTAL | | 93 | 96.5 |
| PROMEDIO | | 9.3 | 9.7 |

GRÁFICO N° 12

COMPARACIÓN PRE Y POST TEST DEL GRUPO DE CONTROL



El cuadro N° 12 representa la comparación entre el Pre test y el Post test realizado al grupo de control, donde se puede apreciar que los resultados del Pre test se mantienen igual en su mayoría, con relación al Post test y que en algunos estudiantes bajan.

4.2 Análisis y Discusión de Resultados.

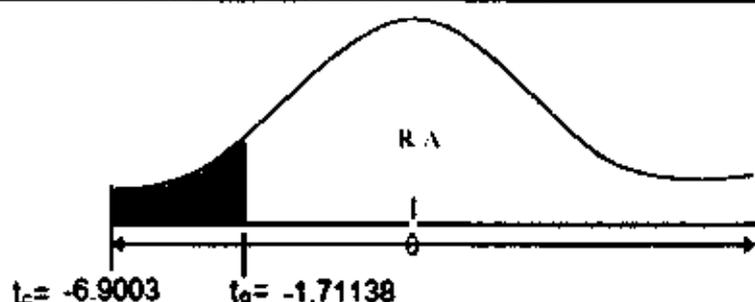
A través de este estudio hemos logrado lo siguiente:

- Incrementar el vocabulario de los estudiantes del 4to "B" de Primaria de la I.E "Miguel Chuquisengo Ramírez".
- Los resultados antes mencionados evidencian que el taller influye significativamente en el incremento del vocabulario inglés.
- Al observar los resultados, se puede notar que los estudiantes mostraron interés, una actitud positiva y predisposición para aprender un segundo idioma.
- Teniendo en cuenta los resultados obtenidos en nuestra investigación encontramos coincidencias respecto a los resultados del estudio "CANCIONES-HISTORIA", realizado por Suzzane Medina en el año 2007, cuya conclusión fue:
"...El análisis estadístico reveló una tendencia definitiva a favor de la canción".
- La etapa de la Psicomotricidad sirvió de forma efectiva para el aprendizaje del vocabulario inglés.
- Los óptimos resultados obtenidos se dieron por :
 - La adecuada selección de las canciones, que estuvieron acorde a la clase y vocabulario a enseñar, pero también de acuerdo a la edad de los estudiantes.
 - El acertado ritmo y melodía de las canciones presentadas, que estimularon el aprendizaje de los estudiantes.
 - Las etapas coordinadamente establecidas en el proceso de enseñanza.
 - Los movimientos corporales presentes en cada sesión de aprendizaje, los cuales permitieron una predisposición positiva hacia el aprendizaje, además de un clima libre de estrés para los estudiantes.

4.3. Resultados de la Prueba de Hipótesis

Prueba de hipótesis para comprobar los efectos de la aplicación "WORDS BY SONGS" para incrementar el vocabulario en el idioma inglés en los estudiantes del 4to grado "A" y "B" del nivel primaria de la Institución Educativa "Miguel Chuquizengo Ramírez" Tarapoto 2014.

| Medición | Hipótesis | Valor de t-calculada | Valor de t-tabulada | Nivel de Significancia | Decisión |
|----------|----------------------------------------------|----------------------|---------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| O1 - O2 | $H_0: \mu_A = \mu_B$ $H_1: \mu_A < \mu_B$ | -6.9003 | -1.71138 | $\alpha = 5\%$ | Se rechaza la hipótesis Nula, y se acepta a la hipótesis alternativa. |



4.4. CONCLUSIONES:

Según el gráfico del T- Student se obtiene los resultados y conclusiones siguientes:

- El programa influye significativamente en el incremento del vocabulario inglés en los estudiantes del 4to "B" (grupo experimental). Mediante la introducción programada y coherente de conocimientos básicos y usando el conocimiento previo de los estudiantes creando conflictos cognitivos en un clima permisivo de filtro afectivo débil conseguido por el uso de las canciones.
- En el proceso de las 6 sesiones de aprendizaje se ha logrado que los estudiantes participen activamente y presten la adecuada atención, debido a las etapas coordinadamente presentadas.
- La mayoría de los estudiantes del 4° grado "B" de la I.E. "Miguel Chuquisengo Ramírez" Tarapoto – 2014, obtuvieron buenas calificaciones en la aplicación del TEST – TEVL
- Se dispuso de una estrategia didáctica establecida en el programa "WORDS BY SONGS" para el incremento del vocabulario del idioma Inglés de los estudiantes del 4° grado "A" y "B" nivel primario de la I.E. "Miguel Chuquisengo Ramírez" Tarapoto – 2014.
- El programa "WORDS BY SONGS" ha demostrado efectividad para activar el vocabulario pasivo de los estudiantes del 4° grado B de la I.E. Miguel Chuquisengo Ramírez.

4.5. RECOMENDACIONES

Del trabajo realizado se propone las siguientes recomendaciones:

- Que los directivos de la I.E "Miguel Chuquisengo Ramírez" implementen el programa en sus actividades curriculares, adquiriendo los equipos necesarios para realizar óptimamente dicho programa (radio, CDs respectivos para cada grado, material didáctico).
- Que la plana directiva de la I.E que en lo posible asignen docentes adecuados para el área de inglés, no solamente competentes en conocimientos, sino también en aptitud y vocación para la enseñanza de niños de inicial y primaria.
- Que los docentes de educación primaria tener en cuenta la motivación y el ambiente en el que se encuentran los niños para poder lograr óptimos resultados en el aprendizaje.
- Que se someta el programa "WORDS BY SONGS" y su influencia en el incremento del vocabulario del idioma Inglés en estudiantes del 4° grado "A" y "B" nivel primaria de la I.E. "Miguel Chuquisengo Ramírez" Tarapoto 2014 a procesos de promoción y extensión para su incorporación a las técnicas y estrategias oficiales y reconocidas en la Universidad Nacional de San Martín.
- Que los estudiantes de Idiomas como futuros docentes hacer uso de esta investigación debido a que en ella encontrarán diversas actividades y estrategias; las cuales hacen que una clase en una divertida, entretenida y sea una interesante forma de aprender.
- A la Facultad de Educación y Humanidades de la Universidad Nacional de San Martín usar el programa WORDS BY SONGS para la enseñanza de inglés en los primeros ciclos de la Escuela Profesional de Idiomas para activar y ampliar su vocabulario.

CAPÍTULO V

ASPECTOS COMPLEMENTARIOS

5.1. Referencias Bibliográficas:

- **ACOSTA MENDOZA, Laura (2007).** Monografía "Música Moderna y Aprendizaje del idioma Inglés", Perú.
- **ARMADA DA CRUZ, Alberto (2006).** Investigación Científica "La precisión en el lenguaje: el uso de las palabras", Panamá.
- **BALAGUER, Heine (2000).** Investigación Científica "Ethnologic report for language code", Inglaterra.
- **BOLAÑOS SALAS, Gerardo (1992).** Monografía "Apoyo educativo del programa educativo para emergencias", México.
- **BELLOD REDONDO, José Francisco (2007).** Tesis para Doctorado "Incremento y racionamiento: un análisis educativo", España.
- **COOPER SMITH Fiona. (2007).** Investigación Científica "Condiciones ideales para la enseñanza del idioma inglés", Paraguay.
- **DE LA ROSA VIDAL, Carlos (2003).** Investigación Científica "El poder de la influencia", Argentina.
- **GARCÍA ESCORCHE, Alfredo Antonio (2005).** Investigación Científica "La música como herramienta para la formación en valores según el diseño curricular", Venezuela.
- **HARMER, Jeremy (2001).** "The Practice of English Language Teaching", Editorial Oxford, Malasia.

- **KIVY, Peter (2001).** Ensayo "Nuevos ensayos sobre la comprensión musical", Estados Unidos.
- **LARRAZ ANTON, Rossana. (2008).** Investigación Científica "Aprendizaje de Vocabulario y Cultura Inglesa", España.
- **LEY GENERAL DE EDUCACIÓN 28044**
- **MADRIGAL BARRANTES, Noelia (2007).** Investigación Científica "Aprendizaje de Vocabulario en Inglés", Venezuela.
- **MEDINA, Suzzane. (2007).** Investigación Científica "Canciones+Historia", Estados Unidos.
- **MERCHENALOPEZ, Carlos (2001).** "Buen Soft Inglés", Editorial Humanitas, España.
- **NUÑEZ MORENO, Tania Emma (2005).** Investigación Científica "Los Cantos infantiles y la enseñanza del Inglés", México.
- **OSTLER, Nicholas (2005).** "Empires of the word: a language history of the world", Editorial Harpercollins, Inglaterra.
- **RICHARDS, Jack G. (2001).** "Approaches and Methods in Language Teaching", Editorial Cambridge University Press, Estados Unidos.
- **TERRUEL, Tomás. (1983).** "Iniciación a la expresión corporal (teoría, técnica y práctica)", Ed. Humanitas, España.
- **WILKINS, David. (2000).** Investigación Científica "Importancia del vocabulario en la enseñanza de un segundo idioma", Inglaterra.

- **MEYER, William (1956)** "Manual de técnica de la Investigación educativa" U.S.A
- **ADKINS WOOD, Dorothy (1990)** Elaboración de Test, Inglaterra
- **GONZALES MONTEAGUDO, Jose. (1996)** El enfoque biográfico en las investigaciones, los profesores; una de las líneas de trabajo más relevantes.

5.2. Referencias Ciberográficas:

- <http://www.xtec.es/~pmarques/edusoft.htm>
- <http://www.scribd.com/doc/16865459/Programas-Educativos>
- <http://www.educacioninicial.com/ei/contenidos/00/0550/561.ASP>
- <http://www.cursoshomologados.com/cursos/lemsg2.htm>
- <http://es.wikipedia.org/wiki/M%C3%BAsica>
- <http://www.dialogos-en-educacion.org/areas-de-trabajo/educacion-y-musica>
- http://www.avizora.com/publicaciones/literatura/textos/aprendizaje_vocabulario_in_ingles_0020.htm
- http://slebib.unmam.edu.pe/bibvirtual/libros/linguistica/leng_ni%C3%B1o/Como_Incre_Voca_Pensa_Log_Ni%C3%B1o.htm
- <http://es.wikipedia.org/wiki/Vocabulario>
- http://www.integrando.org.ar/Investigando/el_problema.htm
- <http://html.rincondelvago.com/planteamiento-de-un-problema-de-investigacion.html>
- <http://www.slideshare.net/51625678/trabajo-iupe>

ANEXOS

ANEXO N° 01

MATRIZ DE CONSISTENCIA

MATRIZ DE CONCISTENCIA

| VARIABLE | DIMENSION | INDICADORES | INSTRUMENTO | ITEM | INDICADORES | ESCALA | OBJETIVOS |
|---------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------|
| V.I PROGRAMA A "WORDS BY SONGS" | PLANIFICACION | El programa cuenta con una estructura lógica y materiales adecuados. | FICHA DE EVALUA CION | 3 | El programa cuenta con una estructura lógica y materiales adecuados. | 0-5 | -Diseñar el programa "WORDS BY SONGS" -Aplicar el programa "WORDS BY SONGS" |
| | EJECUCION | El programa cuenta con una metodología que promueve estrategias. | | | El programa cuenta con una metodología que promueve estrategias. | 0-5 | |
| | EVALUACION | El programa cuenta con un instrumento que mide el aprendizaje de vocabulario. | | | El programa cuenta con un instrumento que mide el aprendizaje de vocabulario. | 0-5 | |
| V.D INCREMENTO DEL VOCABULARIO | SUSTANTIVO | Reconoce el significado de una imagen mostrada | TEST TEVI | 3 | -Identifica sustantivos mostrados. -Relaciona significado con significante. -Discrimina sustantivos. | 0-10 | -Explicar el grado de influencia del programa "WORDS BY SONGS" |
| | ADJETIVO | Califica a una imagen mostrada | | 2 | -Describe una imagen mostrada. -Reconoce adjetivos calificativos en una imagen | 0-10 | |

ANEXO N° 02

PRE Y POST TEST

PRE TEST

Name: _____ Date: _____ Grade: _____

1.- Marca la opción correcta con una (x):



- a) happy
- b) sad
- c) angry



- a) angry
- b) sad
- c) hungry



- a) horse
- b) Cow
- c) Giraffe



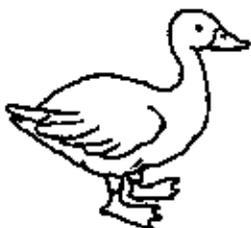
- a) duck
- b) elephant
- c) chicken



- a) Cow
- b) Dolphin
- c) Duck



- a) horse
- b) elephant
- c) dolphin



- a) chicken
- b) Giraffe
- c) Duck



- a) camel
- b) horse
- c) cow

2.- Relaciona la figura con su respectivo nombre:



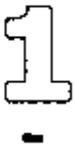
ONE



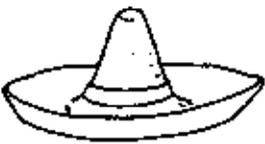
BALL



SIX



TOYS



SKIRT



HAT

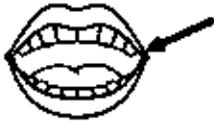
3.- Ordena las letras y forma la palabra correcta:



AFEC



NHAD



HETET

4.- Escribe la traducción de la palabra; en inglés o en español según corresponda:

LUNES

JANUARY

JUNIO

WEDNESDAY

MARTES

THURSDAY

DOMINGO

SATURDAY

ABRIL

POST TEST

Name: _____ Date: _____ Grade: _____

1.- Marca la opción correcta con una (x):



- d) happy
- e) sad
- f) angry



- a) angry
- b) sad
- c) hungry



- d) horse
- e) Cow
- f) Giraffe



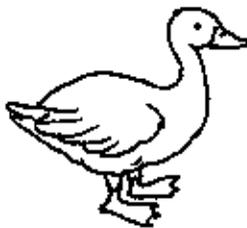
- a) duck
- b) elephant
- c) chicken



- d) Cow
- e) Dolphin
- f) Duck



- a) horse
- b) elephant
- c) dolphin



- d) chicken
- e) Giraffe
- f) Duck



- a) camel
- b) horse
- c) cow

2.- Relaciona la figura con su respectivo nombre:



ONE



BALL



SIX

1

TOYS



SKIRT



HAT

3.- Ordena las letras y forma la palabra correcta:



AFEC



NHAD



HETET

Escribe la traducción de la palabra; en inglés o en español según corresponda:

LUNES

JANUARY

JUNIO

WEDNESDAY

MARTES

THURSDAY

DOMINGO

SATURDAY

ABRIL

FICHA DE RESPUESTAS DEL TEST TEVI

Estudiante: _____

Apellido Paterno

Apellido Materno

Nombre

Fecha de Aplicación: ____ / ____ / ____

Edad: _____

Fecha de Nacimiento: ____ / ____ / ____

Sexo: M / F

Año / Mes / Día

Institución Educativa: "Miguel Chuquisengo Ramírez"

Instrucciones: Mostrar al estudiante una serie de figuras y marcar ●

Marcar un en el casillero correspondiente YES / NO

| |
|--------------------|
| Techo:..... |
| Errores:..... |
| Pje Obtenido:..... |

RESPUESTAS

| PIC. | YES | NO |
|------|-----|----|
| 1 | | |
| 2 | | |
| 3 | | |
| 4 | | |
| 5 | | |
| 6 | | |
| 7 | | |
| 8 | | |
| 9 | | |
| 10 | | |

| PIC. | YES | NO |
|------|-----|----|
| 1 | | |
| 2 | | |
| 3 | | |
| 4 | | |
| 5 | | |
| 6 | | |
| 7 | | |
| 8 | | |
| 9 | | |
| 10 | | |

ANEXO N° 03

NÓMINA DE ESTUDIANTES



DIRECCIÓN REGIONAL DE EDUCACIÓN

UGEL SAN MARTÍN

NOMINA DE ALUMNOS MATRICULADOS EN EL 4° GRADO "A" NIVEL PRIMARIO

AÑO 2014

| Nº | NOMBRES Y APELLIDOS |
|----|--------------------------|
| 01 | Arévalo Córdova, Adrian |
| 02 | Avila Senador, Kella |
| 03 | Chávez Cotrina, Lili |
| 04 | Perales García, Nicol |
| 05 | Rios Sánchez, Omar |
| 06 | Ruiz Herrera, José |
| 07 | Shapiama Ramírez, Liz |
| 08 | Torres Tananta, Estrella |
| 09 | Vargas Flores, Jenifer |
| 10 | Diaz Aguilar, Gonzalo |
| 11 | Fasabi Torres, Janina |
| 12 | Vela Vasquez, Douglas |

NOMINA DE ALUMNOS MATRICULADOS EN EL 4° GRADO "B" NIVEL PRIMARIO

AÑO 2014

| Nº | NOMBRES Y APELLIDOS |
|----|----------------------------|
| 01 | Andrade Ramirez, Estrella |
| 02 | Arrese Novoa, Estarly |
| 03 | Cotrina Ramirez, Guillermo |
| 04 | Flores León, Francis |
| 05 | García Rojas, Carlos Willy |
| 06 | Panduro Guerra, Alvaro |
| 07 | Pérez García, Ariana |
| 08 | Saavedra Pérez, Brayán |
| 09 | Vasquez Huaches, Ruth |
| 10 | Vásquez Tello, Sharon |



GOBIERNO REGIONAL SAN MARTÍN
Dirección Regional de Educación
Unidad de Gestión Educativa Local - UGEL San Martín
J.L. Cahuasungay Barrantes
[Firma]
Dr. GUSTAVO RAMÍREZ GARCÍA
DIRECTOR

ANEXO N° 04

PROGRAMACIÓN DE CONTENIDOS

PROGRAMACION DE CONTENIDOS

| APLICACION N°1 DEL PROGRAMA | CONTENIDO PEDAGOGICO | TIEMPO DE EJECUCION |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| My Free Time | <p>Lexicos:</p> <p>Ride, Bike, Play, Dogs, Pet, Ball, Draw, Pictures, Toys, Wash, Car, Write, Letter, Sing, Song, Paint, Watch, Tv, Read, Book</p> <p>Conocimientos Previos</p> <p>Pronombres Personales</p> | 90 minutos |

| APLICACION N°2 DEL PROGRAMA | CONTENIDO PEDAGOGICO | TIEMPO DE EJECUCION |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| My Feelings | <p>Lexicos:</p> <p>Happy, Sad, Hungry, Angry, Bored, Tired, Nervious, Fine, fantastic</p> <p>Conocimientos Previos</p> <p>Pronombres Personales</p> | 90 minutos |

| APLICACIÓN N°3 DEL PROGRAMA | CONTENIDO PEDAGOGICO | TIEMPO DE EJECUCION |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| School Objects | <p>Lexico:</p> <p>Crayon, Pencil, Pen, Ruler, Scissors, Eraser, Sharpener, Colors, Backpack, Pencil case</p> <p>Conocimientos Previos</p> <p>Articulos</p> | 90 minutos |

| APLICACION N°4 DEL PROGRAMA | CONTENIDO PEDAGOGICO | TIEMPO DE EJECUCION |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| My Body | <p>Lexico:</p> <p>Eyes, Ears, Mouth, Nose, Head, Shoulder, Knees, Toes, Face, Legs, Teeth</p> <p>Conocimientos Previos</p> <p>Articulos</p> | 90 minutos |

| APLICACION N°5 DEL PROGRAMA | CONTENIDO PEDAGOGICO | TIEMPO DE EJECUCION |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| At The Farm | <p>Lexico:</p> <p>Chicken, Sheep, Duck, Dog, Cat, Fish, Pig, Cow, Parrot, Horse.</p> <p>Conocimientos Previos</p> <p>Articulos</p> | 90 minutos |

| APLICACION N°6 DEL PROGRAMA | CONTENIDO PEDAGOGICO | TIEMPO DE EJECUCION |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| The Week | <p>Lexico:</p> <p>Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday, January, February, March, April, May, Jun, July, August, October, November,</p> <p>Conocimientos Previos</p> <p>Articulos</p> | 90 minutos |

ANEXO N° 05

SESIONES DE APRENDIZAJE

PROGRAMA "WORDS BY SONGS" N° 1

I. INFORMACIÓN GENERAL

- 1.1. Institución Educativa : "Miguel Chuquisengo Ramírez"
1.2. Nivel : Primaria
1.3. Grado de Estudios : 4° B
1.4. Tema : "My Free Time"
1.5. Tiempo : 90'
1.6. Nº de estudiantes : 14
1.7. Docente : Sindy Marisela Romero Tejada
Moisés López Estrella

II. ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS

- 2.1. Método : Communicative Approach.
2.1.1. Técnicas : Songs
2.1.2. Materiales : papelotes, CD, radio, cuadros
2.2. Evaluación : Hetero-evaluación

III. APRENDIZAJE ESPERADO

3.2. Capacidades fundamentales : Pensamiento crítico y creativo.

3.3. Capacidades de área:

3.3.1 Expresión y comprensión oral:

- Expresa sus ideas acerca de las actividades que realiza en su tiempo libre.

IV. CONTENIDO BÁSICO

4.1 Léxico : ride, bike, play, dogs, pet, ball, draw, pictures, toys, wash, car, write, letter, sing, song, paint, watch, t.v, read, book.

4.2 Conocimientos previos: Pronombres personales, presente simple.

V. BIBLIOGRAFÍA

- Twister 1 CD ROM
- Star Players Nivel 1 CD ROM
- I can do anything! 3 CD ROM
- English's Clic CD ROM

VI. ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS

a). Etapa de la Iniciación. (10 min)

- Se canta la canción de presentación: "MY NAME IS ANNA"
- El profesor hace preguntas relacionadas al tema de la clase.
Students what are your favorite activities? El profesor repite todas las preguntas en español.
When do you do this activities? In the morning, in the afternoon or at night?
El profesor pide a los estudiantes adivinar el tema de la clase.
- El profesor pega en la pizarra el tema de la clase:
"MY FREE TIME"

b) Etapa de la atención. (20 min)

- El profesor prende la radio y los estudiantes escuchan la canción a aprender: " EVERY WEEK HAS SEVEN DAYS"

Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday – every week has Seven days.

I like to sing them quiet.

Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday – every week has Seven days.

I like to sing them loud.

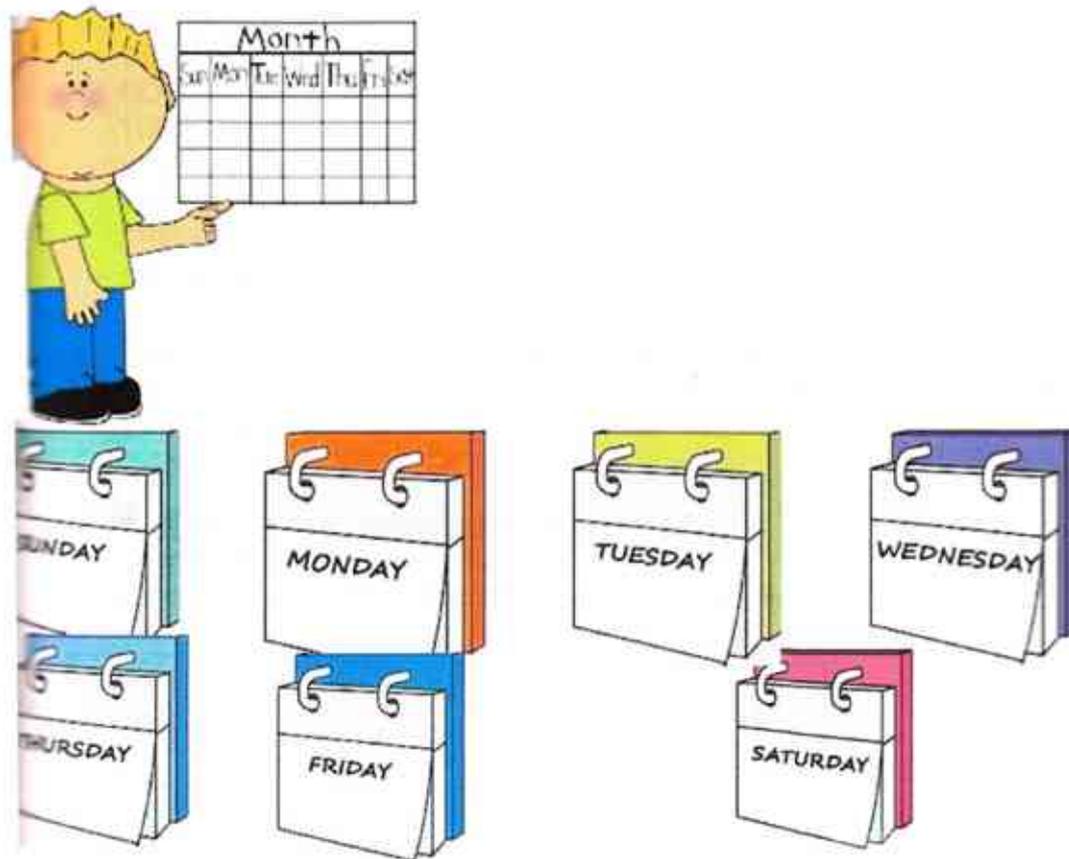
Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday – every week has Seven days. I like to clap them out.

(Clap with each one) Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday – Every week has Seven days. I like to stomp them out.

(Stomp sound for each one) Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday – every week has Seven days. I sing them proud.

Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday – every week has Seven days.

- El profesor pregunta si los estudiantes han entendido algo de la canción.
- El profesor pega en la pizarra la letra de la canción.
- Los estudiantes vuelven a escuchar la canción y siguen la letra con la vista.
- El profesor pega el vocabulario nuevo, con los dibujos correspondientes, en la pizarra.



- El profesor lee el vocabulario y pide que los estudiantes repitan.

c) Etapa de la repetición. (18 min)

- Se canta la canción línea por línea, sin radio.
- *Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday – every week has Seven days.*
- *I like to sing them quiet.*

Se canta la canción completa por grupos sin radio y luego todos juntos con la radio.

d) Etapa de la sustitución. (10 min)

- El profesor sustituye el vocabulario de la canción.
- Se canta la canción con el vocabulario sustituido.

e) Etapa de la psicomotricidad. (12 min)

- El profesor realiza ejercicios de psicomotricidad para cantar la canción.
Cada día de la semana es asociado con un gesto particular:
MONDAY=sacar la lengua.
TUESDAY=dar una vuelta.
WEDNESDAY= tocarse la nariz.
THURSDAY=aplaudir.
FRIDAY=saltar.
SATURDAY=levantar el brazo derecho.
SUNDAY= levantar el brazo izquierdo.
- Los estudiantes imitan los movimientos del profesor, cantando la canción
- Los estudiantes cantan la canción por grupos: un grupo canta y el otro hace movimientos y viceversa

f) Etapas de la evaluación. (20 min)

- El profesor realiza el test T.E.V.I
- Se canta la canción de despedida: "GOOD-BYE CHILDREN"

PROGRAMA "WORDS BY SONGS" N° 2

I. INFORMACIÓN GENERAL

| | | |
|----------------------------|---|-------------------------------------------------|
| 1.8. Institución Educativa | : | "Miguel Chuquisengo Ramírez" |
| 1.9. Nivel | : | Primaria |
| 1.10. Grado de Estudios | : | 4° B |
| 1.11. Tema | : | "My Feelings" |
| 1.12. Tiempo | : | 90' |
| 1.13. Nº de estudiantes | : | 14 |
| 1.14. Docente | : | Sindy M. Romero Tejada Moisés López Estrella |

II. ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS

| | | |
|-------------------|---|-------------------------------|
| 2.3. Método | : | Communicative Approach. |
| 2.1.1. Técnicas | : | Songs |
| 2.1.2. Materiales | : | papelotes, CD, radio, cuadros |
| 2.4. Evaluación | : | Hetero-evaluación |

III. APRENDIZAJE ESPERADO

3.2. Capacidades fundamentales : Pensamiento crítico y creativo.

3.3. Capacidades de área:

3.3.1 Expresión y comprensión oral:

- Expresa sus ideas acerca de sus sentimientos.

IV. CONTENIDO BÁSICO

4.1. Léxico : Happy, sad, hungry, angry, bored, tired.

4.4 Conocimientos previos: Pronombres personales, presente simple.

V. BIBLIOGRAFÍA

- Twister 1 CD ROM
- Star Players Nivel 1 CD ROM
- I can do anything! 3 CD ROM
- English's Click CD ROM

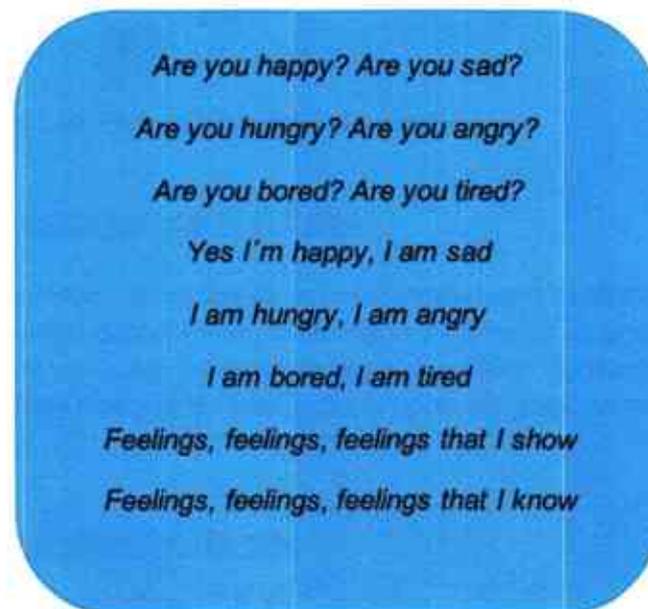
VI. ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS

a). Etapa de la iniciación. (10 min)

- Se canta la canción de presentación: "MY NAME IS ANNA"
- El profesor hace preguntas relacionadas al tema de la clase: How are you today? How do you feel when you eat candies? How do you feel when you don't pass your exams? How do you feel when you don't like a class?....
- El profesor repite todo en español.
- El profesor pega en la pizarra el tema de la clase: MY FEELINGS.

b). Etapa de la atención. (20 min)

- El profesor prende la radio y los estudiantes escuchan la canción a aprender: " ARE YOU HAPPY?"
- El profesor pregunta si los estudiantes han entendido algo de la canción.
- El profesor pega en la pizarra la letra de la canción.



- Los estudiantes vuelven a escuchar la canción y siguen la letra con la vista.
- El profesor pega el vocabulario nuevo, con los dibujos correspondientes, en la pizarra.



HAPPY



SAD



HUNGRY



ANGRY



BORED



TIRE

- El profesor lee el vocabulario y pide que los estudiantes repitan.

c. Etapa de la repetición. (18 min)

- Se canta la canción línea por línea, sin radio.
Are you happy? Are you sad?.....
- Se canta la canción completa por grupos sin radio y luego todos juntos con la radio.

d). Etapa de la sustitución. (10 min)

- El profesor sustituye el vocabulario de la canción y muestra las imágenes que deben sustituir.

Are you 

Are you..... 

Are you..... 

- Se canta la canción con el vocabulario sustituido.

e). Etapa de la psicomotricidad. (12 min)

- El profesor realiza ejercicios de psicomotricidad para cantar la canción.
- Los estudiantes deben imitar con el rostro las emociones presentadas durante la clase.
- Los estudiantes imitan los movimientos del profesor, cantando la canción
- Los estudiantes cantan la canción por grupos: un grupo canta y el otro hace movimientos y viceversa

f). Etapa de la evaluación. (20 min)

- El profesor realiza el test T.E.V.I
- Se canta la canción de despedida: "GOOD-BYE CHILDREN"

PROGRAMA "WORDS BY SONGS" N° 3

L INFORMACION GENERAL

| | |
|------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1.1. Institución educativa : | "Miguel Chuquisengo Ramírez" |
| 1.2. Nivel : | Primaria |
| 1.3. Grado de estudios : | 4° B |
| 1.4. Tema : | "School Objects" |
| 1.5. Tiempo : | 90' |
| 1.6. N° de estudiantes : | 16 |
| 1.7. Docente : | Sindy M. Romero Tejeda Moisés López Estrella |

M ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS

| | |
|---------------------|-------------------------------|
| 2.1 Método : | Comunicativo |
| 2.1.1. Técnica : | Canciones |
| 2.1.2. Materiales : | papelotes, cuadros, CD, radio |
| 2.2 Evaluación : | Hetero-evaluación |

N APRENDIZAJE ESPERADO

- 3.1 Capacidades fundamentales : Pensamiento crítico y creativo
- 3.2 Capacidades de área:
- 3.2.1 Expresión y comprensión oral:
- Expresa sus ideas acerca de los útiles escolares que poseen.

O CONTENIDO BÁSICO

- 4.1 Léxico: crayon, pencil, pen, ruler, scissors, eraser, sharpener, colors, backpack, pencil case.
- 4.2 Conocimientos previos: artículos, presente simple

P BIBLIOGRAFÍA

- Twister 1CD ROM
- Starplayers Nivel 1 CD ROM
- I can do anything! 3 CD ROM
- English's ClicCD ROM

V. ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS

a). Etapa de la iniciación. (10 min)

- Se canta la canción de presentación: "MY NAME IS ANNA"
- El profesor hace preguntas relacionadas al tema de la clase. What objects do you need at school?
- El profesor pega en la pizarra el tema de la clase: "SCHOOL OBJECTS"

b). Etapa de la atención. (20 min)

- El profesor prende la radio y los estudiantes escuchan la canción a aprender: "TEN CRAYONS IN A BOX"
- El profesor pregunta si los estudiantes han entendido algo de la canción.
- El profesor pega en la pizarra la letra de la canción.

Ten crayons in a box, one of them said: "roll over, roll over" so they all rolled over and one felt out.

Nine crayons in a box, one of them said: "roll over, roll over" so they all rolled over and one felt out.

Eight crayons in a box, one of them said: "roll over, roll over" so they all rolled over and one felt out.

Seven crayons in a box, one of them said: "roll over, roll over" so they all rolled over and one felt out.

Six crayons in a box, one of them said: "roll over, roll over" so they all rolled over and one felt out.

Five crayons in a box, one of them said: "roll over, roll over" so they all rolled over and one felt out.

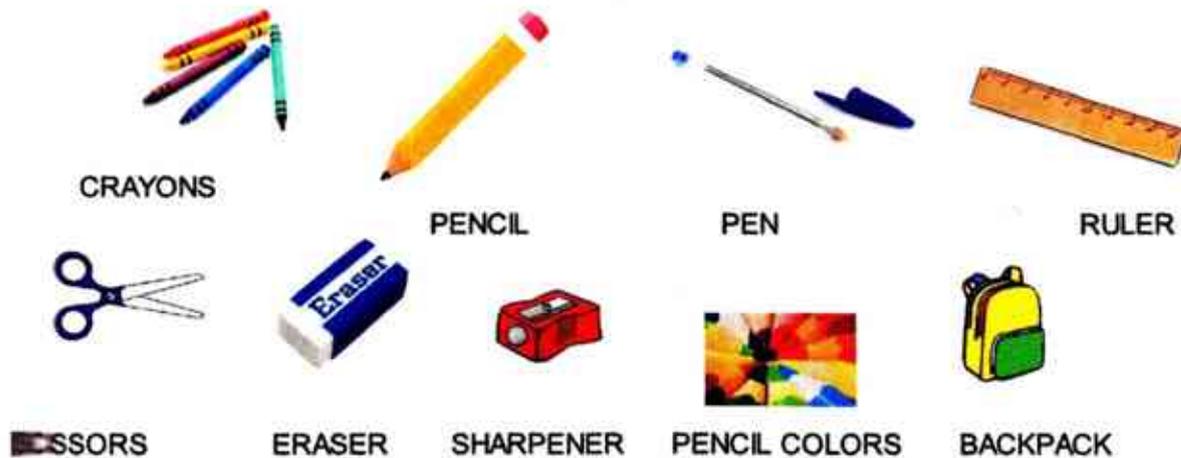
Four crayons in a box, one of them said: "roll over, roll over" so they all rolled over and one felt out.

Three crayons in a box, one of them said: "roll over, roll over" so they all rolled over and one felt out.

Two crayons in a box, one of them said: "roll over, roll over" so they all rolled over and one felt out.

One crayon in a box, one of them said: "roll over, roll over" so they all rolled over and one felt out

- Los estudiantes vuelven a escuchar la canción y siguen la letra con la vista.
- El profesor pega el vocabulario nuevo, con los dibujos correspondientes, en la pizarra.



- El profesor lee el vocabulario y pide que los estudiantes repitan.

c). Etapa de la repetición. (18 min)

- Se canta la canción línea por línea, sin radio.
Ten crayons in a box, one of them said: "roll over, roll over" so they all rolled over and one felt out...
- Se canta la canción completa por grupos sin radio y luego todos juntos con la radio.

d). Etapa de la sustitución. (10 min)

- El profesor sustituye el vocabulario de la canción.
Ten **scissors** in a box, one of them said: "roll over, roll over" so they all rolled over and one felt out...
Ten **pencils** in a box, one of them said: "roll over, roll over" so they all rolled over and one felt out.
Ten **sharpeners** in a box, one of them said: "roll over, roll over" so they all rolled over and one felt out.
Ten **backpacks** in a box, one of them said: "roll over, roll over" so they all rolled over and one felt out.
Ten **pens** in a box, one of them said: "roll over, roll over" so they all rolled over and one felt out.
- Se canta la canción con el vocabulario sustituido.

e) Etapa de la psicomotricidad. (12 min)

- El profesor realiza ejercicios de psicomotricidad para cantar la canción.
El profesor agrupa a los estudiantes de 10 y va entregando imágenes del vocabulario nuevo para que al son de la canción los estudiantes vayan girando y descontando mientras transcurre la canción.
- Los estudiantes imitan los movimientos del profesor, cantando la canción
- Los estudiantes cantan la canción por grupos: un grupo canta y el otro hace movimientos y viceversa.

f). Etapa de la evaluación. (20 min)

- El profesor realiza el test T.E.V.I
- Se canta la canción de despedida: "GOOD-BYE CHILDREN"

PROGRAMA "WORDS BY SONGS" N° 4

I. INFORMACION GENERAL

| | | |
|--------------------------|---|-------------------------------------------------|
| a. Institución educativa | : | "Miguel Chuquisengo Ramírez" |
| b. Nivel | : | Primaria |
| c. Grado de estudios | : | 4° B |
| d. Tema | : | "My Body" |
| e. Tiempo | : | 90' |
| f. N° de estudiantes | : | 16 |
| g. Docente | : | Sindy M. Romero Tejada Molsés López Estrella |

II. ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS

| | | |
|----------------|---|-------------------------------|
| 2.3 Método | : | Comunicativo |
| i. Técnica | : | Canciones |
| ii. Materiales | : | papelotes, cuadros, CD, radio |
| 2.4 Evaluación | : | Hetero-evaluación |

III. APRENDIZAJE ESPERADO

| | | |
|-------------------------------|---|--------------------------------|
| 3.2 Capacidades fundamentales | : | Pensamiento crítico y creativo |
|-------------------------------|---|--------------------------------|

3.2 Capacidades de área:

3.2.1 Expresión y comprensión oral:

- Expresa sus ideas acerca de las partes de su cuerpo.

IV. CONTENIDO BÁSICO

4.1 Léxico: eyes, ears, mouth, nose, head, shoulders, knees, toes, face, legs, stomach, ~~back~~, arms, fingers, foot, hands, neck.

4.2 Conocimientos previos: artículos, presente simple

V. BIBLIOGRAFÍA

- Twister 1CD ROM
- Starplayers Nivel 1 CD ROM
- I can do anything! 3 CD ROM
- English's ClicCD ROM

VI. ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS

a) Etapa de la Iniciación. (10 min)

- Se canta la canción de presentación: "MY NAME IS ANNA"
- El profesor hace preguntas relacionadas al tema de la clase.

- El profesor pega en la pizarra el tema de la clase:

b) Etapa de la atención. (20 min)

- El profesor prende la radio y los estudiantes escuchan la canción a aprender: " HEAD, SHOULDERS, KNEES AND TOES"
- El profesor pregunta si los estudiantes han entendido algo de la canción.
- El profesor pega en la pizarra la letra de la canción.

Head, shoulders, knees and toes,
Knees and toes.

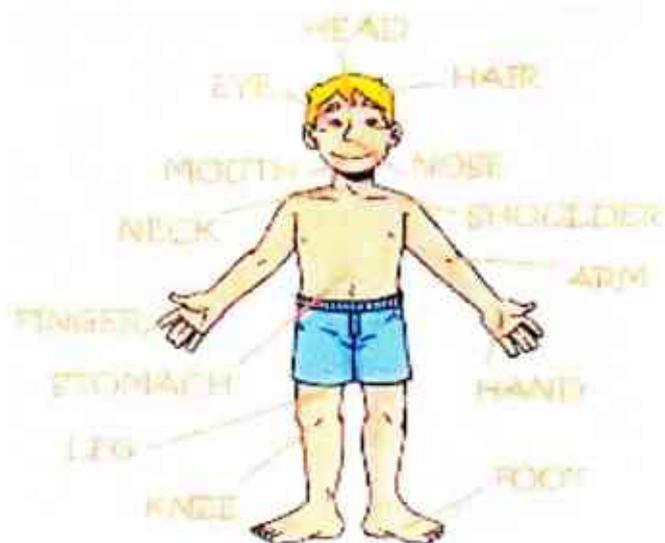
Head, shoulders, knees and toes,
Knees and toes.

And eyes, and ears, and mouth,
And nose.

Head, shoulders, knees and toes,
Knees and toes.

Place both hands on parts of body as they are mentioned. On second time speed up, and get faster with each verse.

- Los estudiantes vuelven a escuchar la canción y siguen la letra con la vista.
- El profesor pega el vocabulario nuevo, con los dibujos correspondientes, en la pizarra.



El profesor lee el vocabulario y pide que los estudiantes repliten.

c) Etapa de la repetición. (15 min)

- Se canta la canción línea por línea, sin radio.
Head and shoulders, knees and toes, knees and toes.....
- Se canta la canción completa por grupos sin radio y luego todos juntos con la radio.

d) Etapa de la sustitución. (10 min)

- El profesor sustituye el vocabulario de la canción.
Neck and arms, legs and feet, legs and feet....
Neck and arms, legs and feet, legs and feet....
Face and hair and fingers and head
Neck and arms, legs and feet, legs and feet....
- Se canta la canción con el vocabulario sustituido.

e) Etapa de la psicomotricidad. (12 min)

- El profesor realiza ejercicios de psicomotricidad para cantar la canción. Toca cada parte del cuerpo mencionado en la canción e incita a los estudiantes a hacer lo mismo.
- Los estudiantes imitan los movimientos del profesor, cantando la canción
- Los estudiantes cantan la canción por grupos: un grupo canta y el otro hace movimientos y viceversa

f) Etapa de la evaluación. (20 min)

- El profesor realiza el test T.E.V.I
- Se canta la canción de despedida: "GOOD-BYE CHILDREN"

PROGRAMA "WORDS BY SONGS" N° 5

I. INFORMACION GENERAL

| | | |
|--------------------------|---|-------------------------------------------------|
| b. Institución educativa | : | "Miguel Chuquisengo Ramírez" |
| c. Nivel | : | Primaria |
| d. Grado de estudios | : | 4° B |
| e. Tema | : | "At the Farm" |
| f. Tiempo | : | 90' |
| g. N° de estudiantes | : | 16 |
| h. Docente | : | Sindy M. Romero Tejada Moisés López Estrella |

II. ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS

| | | |
|----------------|---|-------------------------------|
| 2.5 Método | : | Comunicativo |
| I. Técnica | : | Canciones |
| II. Materiales | : | papelotes, cuadros, CD, radio |
| 2.6 Evaluación | : | Hetero-evaluación |

III. APRENDIZAJE ESPERADO

3.3 Capacidades fundamentales: Pensamiento crítico y Creativo

3.2 Capacidades de área:

3.2.1 Expresión y comprensión oral:

- Expresa sus ideas acerca de los animales de la granja.

IV. CONTENIDO BÁSICO

4.1 Léxico: chicken, sheep, duck, dog, cat, fish, pig, cow, parrot, horse.

4.2 Conocimientos previos: artículos, presente simple.

V. BIBLIOGRAFÍA

- Twister 1CD ROM
- Starplayers Nivel 1 CD ROM
- I can do anything! 3 CD ROM
- English's ClicCD ROM

L ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS

a) Etapa de la iniciación. (10 min)

- Se canta la canción de presentación: "MY NAME IS ANNA"
- El profesor hace preguntas relacionadas al tema de la clase.
- El profesor pega en la pizarra el tema de la clase: AT THE FARM

b) Etapa de la atención. (20 min)

- El profesor prende la radio y los estudiantes escuchan la canción a aprender: " OLD MC DONALD HAD A FARM"
- El profesor pregunta si los estudiantes han entendido algo de la canción.
- El profesor pega en la pizarra la letra de la canción.

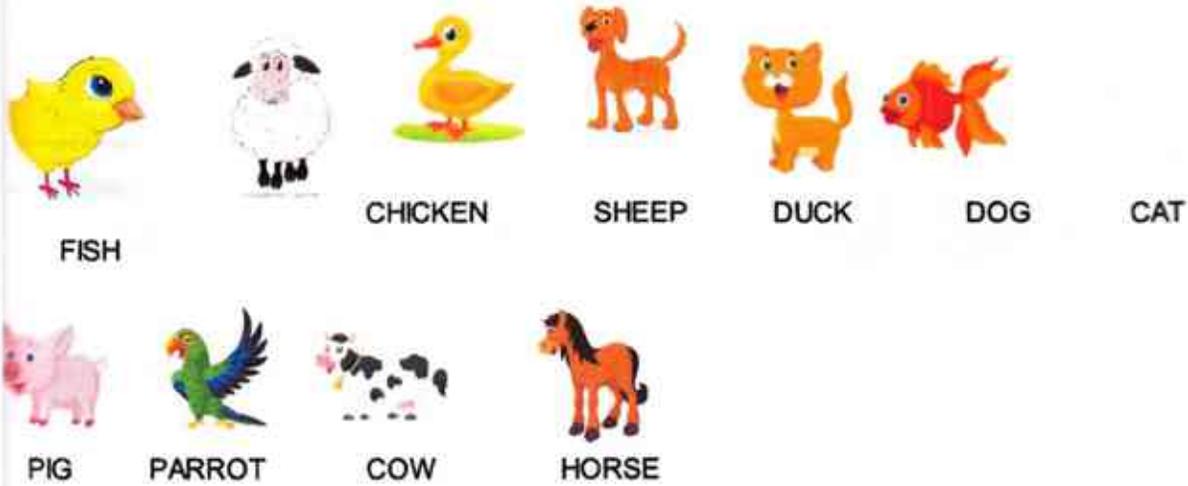
Old Mac Donald Had a Farm

Old Mac Donald had a farm,
E-I-E-I-O
And on his farm he had some ducks,
E-I-E-I-O
With a quack, quack, here,
And a quack, quack, there,
Here a quack, there a quack,
Everywhere a quack, quack,
Old Mac Donald had a farm,
E-I-E-I-O

Old Mac Donald had a farm,
E-I-E-I-O
And on his farm he had some cows,
E-I-E-I-O
With a moo, moo here,
And a moo, moo there,
Here a moo, there a moo,
Everywhere a moo, moo,
Old Mac Donald had a farm,
E-I-E-I-O

Old Mac Donald had a farm,
E-I-E-I-O
And on his farm he had some dogs,
E-I-E-I-O
With a woof, woof here,

- Los estudiantes vuelven a escuchar la canción y siguen la letra con la vista.
- El profesor pega el vocabulario nuevo, con los dibujos correspondientes, en la pizarra.



- El profesor lee el vocabulario y pide que los estudiantes repitan.

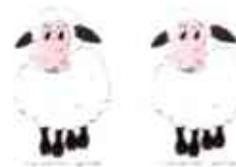
c) Etapa de la repetición. (18 min)

- Se canta la canción línea por línea, sin radio.
*Old Mac Donald had a farm,
 E-I-E-I-O
 And on his farm he had some ducks,
 E-I-E-I-O
 With a quack, quack, here,
 And a quack, quack, there,
 Here a quack, there a quack,
 Everywhere a quack, quack,
 Old Mac Donald had a farm,
 E-I-E-I-O*

- Se canta la canción completa por grupos sin radio y luego todos juntos con la radio.

d) Etapa de la sustitución. (10 min)

- El profesor sustituye el vocabulario de la canción.
 Old Mac Donald had a farm,
 E-I-E-I-O
 farm he had some.....
 With a bee, beee here,
 beeee,, there,



And on his
 E-I-E-I-O
 And a beee,
 Here a

beeee, there a beee
Everywhere a beee, beee
Old Mac Donald had a farm,
E-I-E-I-O

Old Mac Donald had a farm,
E-I-E-I-O
farm he had some.....,
With a grrrrr, grrrr here,
grrr, there,
grrr,there grrrr
Everywhere a grrrr
Old Mac Donald had a farm,
E-I-E-I-O



And on his
E-I-E-I-O
And a grrr,
Here a

- Se canta la canción con todo el vocabulario sustituido.

e) Etapa de la psicomotricidad. (12 min)

- El profesor realiza ejercicios de psicomotricidad para cantar la canción. Hace mímicas para imitar a cada animal mencionado en el vocabulario.
- Los estudiantes imitan los movimientos del profesor, cantando la canción
- Los estudiantes cantan la canción por grupos: un grupo canta y el otro hace movimientos y viceversa

f) Etapa de la evaluación. (20 min)

- El profesor realiza el test T.E.V.I
- Se canta la canción de despedida: "GOOD-BYE CHILDREN"

PROGRAMA "WORDS BY SONGS" N° 6

I. INFORMACION GENERAL

| | | |
|--------------------------|---|-------------------------------------------------|
| a. Institución educativa | : | "Miguel Chuquisengo Ramírez" |
| b. Nivel | : | Primaria |
| c. Grado de estudios | : | 4° B |
| d. Tema | : | "The week" |
| e. Tiempo | : | 90' |
| f. N° de estudiantes | : | 16 |
| g. Docente | : | Sindy M. Romero Tejada Moisés López Estrella |

II. ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS

| | | |
|----------------|---|-------------------------------|
| 2.7 Método | : | Comunicativo |
| i. Técnica | : | Canciones |
| ii. Materiales | : | papelotes, cuadros, CD, radio |
| 2.8 Evaluación | : | Hetero-evaluación |

III. APRENDIZAJE ESPERADO

| | | |
|-------------------------------|---|--------------------------------|
| 3.4 Capacidades fundamentales | : | Pensamiento crítico y creativo |
|-------------------------------|---|--------------------------------|

3.2 Capacidades de área:

3.2.1 Expresión y comprensión oral:

- Expresa sus ideas acerca de los días de la semana y meses del año.

IV. CONTENIDO BÁSICO

4.1 Léxico: Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday, January, February, March, April, May, Jun, July, August, October, November, December

4.2 Conocimientos previos: artículos, presente simple

V. BIBLIOGRAFÍA

- Twister 1CD ROM
- Starplayers Nivel 1 CD ROM
- I can do anything! 3 CD ROM

VI. ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS

a) Etapa de la iniciación. (10 min)

- Se canta la canción de presentación: "MY NAME IS ANNA"
- El profesor hace preguntas relacionadas al tema de la clase.
- El profesor pega en la pizarra el tema de la clase:

b) Etapa de la atención. (20 min)

- El profesor prende la radio y los estudiantes escuchan la canción a aprender: "THE MONTHS OF THE YEAR"
- El profesor pregunta si los estudiantes han entendido algo de la canción.
- El profesor pega en la pizarra la letra de la canción.

These are the months of the year. There are twelve months in a year. These are the months. We'll sing it more than once and we'll sing it loud enough for all to hear.

Say, January (January), February (February), March (March), April (April), May (May), June (June), July (July), August (August), September (September), October (October), November (November), December (December).

These are the months of the year. There are twelve months in a year. These are the months. We'll sing it more than once and we'll sing it loud enough for all to hear.

- Los estudiantes vuelven a escuchar la canción y siguen la letra con la vista.
- El profesor pega el vocabulario nuevo, con los dibujos correspondientes, en la pizarra.
- El profesor lee el vocabulario y pide que los estudiantes repitan.



c) Etapa de la repetición. (18 min)

- Se canta la canción línea por línea, sin radio.

These are the months of the year. There are twelve months in a year. These are the months. We'll sing it more than once and we'll sing it loud enough for all to hear.....

- Se canta la canción completa por grupos sin radio y luego todos juntos con la radio.

d) Etapa de la sustitución. (10 min)

- El profesor sustituye el vocabulario de la canción. El profesor muestra las imágenes del vocabulario para que los estudiantes puedan sustituir los en la canción.
- Se canta la canción con el vocabulario sustituido.

e) Etapa de la psicomotricidad. (12 min)

- El profesor realiza ejercicios de psicomotricidad para cantar la canción. El profesor realiza una actividad relacionada al mes que está cantando. Por ejemplo para OCTOBER imitar a una momia representando al día de Halloween. Para FEBRUARY ojitos enamorados y forma un corazón con las manos.
- Los estudiantes imitan los movimientos del profesor, cantando la canción
- Los estudiantes cantan la canción por grupos: un grupo canta y el otro hace movimientos y viceversa

f) Etapa de la evaluación. (20 min)

- El profesor realiza el test T.E.V.I
- Se canta la canción de despedida: "GOOD-BYE CHILDREN"

ANEXO N° 06

FICHA DE EVALUACIÓN DEL PROGRAMA

FICHA DE EVALUACION DEL PROGRAMA "WORDS BY SONGS"

EVALUACION DEL MATERIAL DIDÁCTICO

Nombre y Apellido:.....

Institución Educativa:.....

Grado y Sección:.....

Instrucción: Marca con un aspa (X) la calificación que le darías al desarrollo de las clases.

| COMPONENTE | CUESTIONARIO | ESCALA DE VALORES | | | |
|-------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | Muy bueno  | Bueno  | Regular  | Malo  |
| METODOLOGÍA | El programa "Words by songs" te pareció... | | | | |
| | El desempeño del docente te pareció... | | | | |
| | Las actividades utilizadas han sido... | | | | |
| CONTENIDO | El uso de movimiento para cantar y explicar el tema "My body" | | | | |
| | El tema "My Body" te ha parecido... | | | | |
| MATERIAL | El uso de canciones te parecieron... | | | | |
| | La ambientación del aula te pareció... | | | | |
| | El uso de figuras te pareció... | | | | |
| | El uso de objetos reales te pareció... | | | | |

ANEXO N° 07

CONSTANCIA DE EJECUCIÓN DE PROYECTO

ANEXO N° 08

VALIDACIÓN DE INSTRUMENTO



UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN MARTIN
 FACULTAD DE EDUCACION Y HUMANIDADES
 ESCUELA ACADÉMICA PROFESIONAL DE IDIOMAS

FICHA DE VALIDACION

I. Datos informativos

| Apellidos y Nombres del Especialista, Experto | Grado Académico, cargo o Institución donde laboran | Autores |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Gic. Jhon Martin Linarts Garcia | Licenciado en educa. especialidad Idiomas Docente - UNSM | -Bach. Lopez Estrella Moises. -Bach. Romero Tejada Sindy Marisela |
| TITULO DE LA INVESTIGACIÓN: "Programa Words by songs y su influencia en el vocabulario del idioma inglés de estudiantes del 4° A y B nivel primaria de la I.E Miguel Chuquisengo Ramirez 2014" | | |

II. Aspectos de Validación

| Indicadores | Criterios | Deficiente | Regular | Bueno | Muy bueno | Excelente |
|-----------------|---------------------------------------------------|------------|---------|-------|-----------|-----------|
| | | 0.20 % | 1.40% | 1.60% | 61.80% | 81.100% |
| 1. Claridad | Formula con lenguaje apropiado. | | | ✓ | | |
| 2. Objetividad | Expresado en conductas observables. | | | | ✓ | |
| 3. Actualidad | Adecuada al avance de la ciencia y la tecnología. | | | ✓ | | |
| 4. Organización | Existe una secuencia lógica. | | | | ✓ | |
| 5. Suficiente | Comprende los aspectos en cantidad y claridad. | | | | ✓ | |

| | | | | | | |
|--------------------|---------------------------------------------------------|--|--|---|---|--|
| 6. Intencionalidad | Adecuada para valorar los aspectos de la investigación. | | | ✓ | | |
| 7. Consistencia | Basados en aspectos teóricos-científicos. | | | | ✓ | |
| 8. Coherencia | Entre items, indicadores y dimensiones. | | | ✓ | | |
| 9. Metodología | Corresponde al propósito de la propuesta. | | | | ✓ | |
| 10. Oportunidad | Propicio para su aplicación en el momento adecuado. | | | | ✓ | |

III. Opinión de aplicación

Actualizar Aspectos Cognitivos y
procedimentales

IV. Promedio de Validación:

| | | | |
|-------------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Tarapoto 02 de Enero del 2015 | 41096023 |  | 956468277 |
| Lugar y fecha Tarapoto | DNI | Firma del experto | Teléfono |



UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN MARTIN
 FACULTAD DE EDUCACION Y HUMANIDADES
 ESCUELA ACADÉMICA PROFESIONAL DE IDIOMAS

FICHA DE VALIDACION

I. Datos informativos

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Apellidos y Nombres del Especialista, Experto | Grado Académico, cargo o Institución donde laboran | Autores |
| <i>Viana Oliveira Dalfre</i> | <i>Doc. en la UINSM-T, FEYH</i> | -Bach. Lopez Estrella Moises. -Bach. Romero Tejada Sindy Marisela |
| TITULO DE LA INVESTIGACIÓN: "Programa Words by songs y su influencia en el vocabulario del idioma inglés de estudiantes del 4° A y B nivel primaria de la I.E Miguel Chuquisengo Ramirez 2014" | | |

II. Aspectos de Validación

| Indicadores | Criterios | Deficiente 0.20 % | Regular 21.40% | Bueno 41.60% | Muy bueno 61.80% | Excelente 81.100% |
|--------------------|---------------------------------------------------------|----------------------|-------------------|-----------------|---------------------|----------------------|
| 1. Claridad | Formula con lenguaje apropiado. | | | | X | |
| 2. Objetividad | Expresado en conductas observables. | | | X | | |
| 3. Actualidad | Adecuada al avance de la ciencia y la tecnología. | | | X | | |
| 4. Organización | Existe una secuencia lógica. | | | | X | |
| 5. Suficiente | Comprende los aspectos en cantidad y claridad. | | | X | | |
| 6. Intencionalidad | Adecuada para valorar los aspectos de la investigación. | | | | X | |
| 7. Consistencia | Basados en aspectos teóricos-científicos. | | | X | | |
| 8. Coherencia | Entre ítems, indicadores y dimensiones. | | | X | | |
| 9. Metodología | Corresponde al propósito de la propuesta. | | | | X | |
| 10. Oportunidad | Propicio para su aplicación en el momento adecuado. | | | | X | |

III. Opinión de aplicación

Contextualizar los ejemplos de los mutua-
mentos de post y pre test.

IV. Promedio de Validación

| | | | |
|------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Tarapoto <u>02</u> de <u>01</u> del 2016 | |  | <u>94445324</u> |
| Lugar y fecha | DNI <u>0527571</u> | Firma del experto | Teléfono |



UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN MARTIN

FACULTAD DE EDUCACION Y HUMANIDADES

ESCUELA ACADÉMICA PROFESIONAL DE IDIOMAS

FICHA DE VALIDACION

I. Datos informativos

| Apellidos y Nombres del Especialista, Experto | Grado Académico, cargo o Institución donde laboran | Autores |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Castillo Pinedo, Euler | Licenciado en educación con mención en Idiomas. UNSM-T | -Bach. Lopez Estrella Moises. -Bach. Romero Tejada Sindy Marisela |
| TITULO DE LA INVESTIGACIÓN: "Programa Words by songs y su influencia en el vocabulario del idioma inglés de estudiantes del 4° A y B nivel primaria de la I.E Miguel Chuquisengo Ramirez 2014" | | |

II. Aspectos de Validación

| Indicadores | Criterios | Deficiente | Regular | Bueno | Muy bueno | Excelente |
|-----------------|---------------------------------------------------|------------|---------|-------|-----------|-----------|
| | | 0.20 % | 1.40% | 1.60% | 61.80% | 81.100% |
| 1. Claridad | Formula con lenguaje apropiado. | | | | ✓ | |
| 2. Objetividad | Expresado en conductas observables. | | | ✓ | | |
| 3. Actualidad | Adecuada al avance de la ciencia y la tecnología. | | ✓ | | | |
| 4. Organización | Existe una secuencia lógica. | | | ✓ | | |
| 5. Suficiente | Comprende los aspectos en cantidad y claridad. | | | ✓ | | |

| | | | | | | |
|--------------------|---------------------------------------------------------|--|---|---|--|--|
| 6. Intencionalidad | Adecuada para valorar los aspectos de la investigación. | | | ✓ | | |
| 7. Consistencia | Basados en aspectos teóricos-científicos. | | ✓ | | | |
| 8. Coherencia | Entre ítems, indicadores y dimensiones. | | ✓ | | | |
| 9. Metodología | Corresponde al propósito de la propuesta. | | | ✓ | | |
| 10. Oportunidad | Propicio para su aplicación en el momento adecuado. | | | ✓ | | |

III. Opinión de aplicación

En la aplicación del pre y post test no consideraron contenidos/vocabulario en relación a afectivos, dado que es una dimensión de la V.D.

IV. Promedio de Validación

| | | | |
|----------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Tarapoto <u>27</u> de <u>diciembre</u> del 2015 | <u>01161403</u> |  | <u>951078826</u> |
| Lugar y fecha | DNI | Firma del experto | Teléfono |

ANEXO 09

TABLA DE DISTRIBUCIÓN T STUDENT

TABLA DE DISTRIBUCIÓN T-STUDENT

| r | 0.75 | 0.80 | 0.85 | 0.90 | 0.95 | 0.975 | 0.99 | 0.995 |
|----------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|--------|
| 1 | 1.000 | 1.376 | 1.963 | 3.078 | 6.314 | 12.706 | 31.821 | 63.657 |
| 2 | 0.816 | 1.061 | 1.386 | 1.886 | 2.920 | 4.303 | 6.965 | 9.925 |
| 3 | 0.765 | 0.978 | 1.250 | 1.638 | 2.353 | 3.182 | 4.541 | 5.841 |
| 4 | 0.741 | 0.941 | 1.190 | 1.533 | 2.132 | 2.776 | 3.747 | 4.604 |
| 5 | 0.727 | 0.920 | 1.156 | 1.476 | 2.015 | 2.571 | 3.365 | 4.032 |
| 6 | 0.718 | 0.906 | 1.134 | 1.440 | 1.943 | 2.447 | 3.143 | 3.707 |
| 7 | 0.711 | 0.896 | 1.119 | 1.415 | 1.895 | 2.365 | 2.998 | 3.499 |
| 8 | 0.706 | 0.889 | 1.108 | 1.397 | 1.860 | 2.306 | 2.896 | 3.355 |
| 9 | 0.703 | 0.883 | 1.100 | 1.383 | 1.833 | 2.262 | 2.821 | 3.250 |
| 10 | 0.700 | 0.879 | 1.093 | 1.372 | 1.812 | 2.228 | 2.764 | 3.169 |
| 11 | 0.697 | 0.876 | 1.088 | 1.363 | 1.796 | 2.201 | 2.718 | 3.106 |
| 12 | 0.695 | 0.873 | 1.083 | 1.356 | 1.782 | 2.179 | 2.681 | 3.055 |
| 13 | 0.694 | 0.870 | 1.079 | 1.350 | 1.771 | 2.160 | 2.650 | 3.012 |
| 14 | 0.692 | 0.868 | 1.076 | 1.345 | 1.761 | 2.145 | 2.624 | 2.977 |
| 15 | 0.691 | 0.866 | 1.074 | 1.341 | 1.753 | 2.131 | 2.602 | 2.947 |
| 16 | 0.690 | 0.865 | 1.071 | 1.337 | 1.746 | 2.120 | 2.583 | 2.921 |
| 17 | 0.689 | 0.863 | 1.069 | 1.333 | 1.740 | 2.110 | 2.567 | 2.898 |
| 18 | 0.688 | 0.862 | 1.067 | 1.330 | 1.734 | 2.101 | 2.552 | 2.878 |
| 19 | 0.688 | 0.861 | 1.066 | 1.328 | 1.729 | 2.093 | 2.539 | 2.861 |
| 20 | 0.687 | 0.860 | 1.064 | 1.325 | 1.725 | 2.086 | 2.528 | 2.845 |
| 21 | 0.686 | 0.859 | 1.063 | 1.323 | 1.721 | 2.080 | 2.518 | 2.831 |
| 22 | 0.686 | 0.858 | 1.061 | 1.321 | 1.717 | 2.074 | 2.508 | 2.819 |
| 23 | 0.685 | 0.858 | 1.060 | 1.319 | 1.714 | 2.069 | 2.500 | 2.807 |
| 24 | 0.685 | 0.857 | 1.059 | 1.318 | 1.711 | 2.064 | 2.492 | 2.797 |
| 25 | 0.684 | 0.856 | 1.058 | 1.316 | 1.708 | 2.060 | 2.485 | 2.787 |
| 26 | 0.684 | 0.856 | 1.058 | 1.315 | 1.706 | 2.056 | 2.479 | 2.779 |
| 27 | 0.684 | 0.855 | 1.057 | 1.314 | 1.703 | 2.052 | 2.473 | 2.771 |
| 28 | 0.683 | 0.855 | 1.056 | 1.313 | 1.701 | 2.048 | 2.467 | 2.763 |
| 29 | 0.683 | 0.854 | 1.055 | 1.311 | 1.699 | 2.045 | 2.462 | 2.756 |
| 30 | 0.683 | 0.854 | 1.055 | 1.310 | 1.697 | 2.042 | 2.457 | 2.750 |
| 40 | 0.681 | 0.851 | 1.050 | 1.303 | 1.684 | 2.021 | 2.423 | 2.704 |
| 60 | 0.679 | 0.848 | 1.046 | 1.296 | 1.671 | 2.000 | 2.390 | 2.660 |
| 120 | 0.677 | 0.845 | 1.041 | 1.289 | 1.658 | 1.980 | 2.358 | 2.617 |
| ∞ | 0.674 | 0.842 | 1.036 | 1.282 | 1.645 | 1.960 | 2.326 | 2.576 |

ANEXO N° 10

ICONOGRAFÍA

La Bach. Sindy Marisela Romero Tejada aplicando el programa "Words By Songs"



El Bach. Moisés López Estrella dando instrucciones para el desarrollo del Pre-Test.



Los estudiantes del grupo experimental en plena evaluación



La Bach. Sindy Marisela Romero Tejada aclarando las dudas de los estudiantes durante la etapa de evaluación del programa.

